

目錄

第一章	緒論	1
第一節	研究緣起及目的.....	1
第二節	研究方法與流程.....	5
第二章	僑鄉金門：歷史文化變遷.....	9
第一節	近代海外移民及僑鄉之形成.....	9
第二節	洋樓建築的出現及發展	21
第三節	文化混合：洋樓正面裝飾的象徵表現.....	35
第三章	王金城洋樓歷史與建築特色	45
第一節	后宅聚落發展與變遷	45
第二節	王金城洋樓古蹟人文歷史.....	55
第三節	建築興建沿革及使用經歷.....	65
第四節	古蹟本體的建築特色：平面、立面、構造與材料.....	69
第五節	現況調查	89
第四章	王金城洋樓修復及再利用計畫.....	109
第一節	文化資產價值再界定	109
第二節	王金城洋樓周邊景觀及建築本體保存策略之擬訂	111
第三節	因應計畫及緊急搶修建議.....	125
第四節	王金城洋樓修復方法及初步修復經費評估	127
第五節	活化再利用適宜性評估及經營管理建議.....	133
附錄一	三維雷射掃描原理、技術、作業方式及應用.....	151
附錄二	王金城史略相關報導	173

附錄三	委員審查意見回覆.....	175
附錄四	參考書目.....	191
附錄五	研究團隊.....	193
附錄六	后宅王金城洋樓現況圖、修復圖.....	194

圖目錄

圖 1：王金城洋樓古蹟指定公告公文	3
圖 2：（左）後浦許乃甫經新加坡入境荷屬東印度群島的簽證（1914 年）	11
圖 3：（右）湖下楊炳志 於新加坡的舢舨執照（1949 年）	11
圖 4： 19 世紀後期至 20 世紀中葉的僑匯網絡	14
圖 5：新加坡金門會館舊照（1919 年）	15
圖 6：馬來西亞巴生雪蘭莪州金門會館	15
圖 7：李仕撻官服照	17
圖 8：西山前李仕撻宅第	17
圖 9：山后中堡復原圖	19
圖 10：整齊劃一的民居建築群	19
圖 11：山后王氏家廟立面圖	19
圖 12：海珠堂（學堂）立面圖	19
圖 13：水頭黃順圖番仔厝	21
圖 14：後浦南門許允選洋樓	21
圖 15：歐厝歐陽鐘遠洋樓	22
圖 16：水頭得月樓	22
圖 17：金門洋樓分布圖	22
圖 18：五腳基平面及透視	24
圖 19：三塌岫平面及透視	24
圖 20：出龜平面及透視	24
圖 21：番仔厝平面及透視	24

圖 22：一般五腳基立面語彙（古崗學校）	26
圖 23：三塌岫洋樓立面語彙（古崗董允耀洋樓）	26
圖 24：出龜洋樓立面語彙（水頭黃永遷、永鑿兄弟洋樓）	27
圖 25：番仔厝立面語彙（水頭金水小學）	27
圖 26：番仔厝立面語彙（後豐港洪克保番仔厝）	28
圖 27：番仔厝立面語彙（金門城黃天佑番仔厝）	28
圖 28：金門城黃天佑番仔厝平面、立面圖與現況	29
圖 29：檳城五腳基店屋	31
圖 30：馬六甲荷蘭街景（最右為永春會館）	31
圖 31：新加坡五腳基店屋	31
圖 32：四種新加坡五腳基店屋立面	31
圖 33：金門後浦模範街為典型五腳基市街	32
圖 34：模範街的節慶生活（農曆四月十二迎城隍）	32
圖 35：傳統閩南民居建築的「咬劍」、「露齒」禁忌	34
圖 36：洋樓建築的「咬劍」、「露齒」禁忌（以永昌堂為例）	34
圖 37：鳳凰啄花與雙龍搶珠（水頭黃輝煌洋樓）	35
圖 38：「囍」字磚雕（水頭黃輝煌洋樓）	35
圖 39：獅子綵球（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）	36
圖 40：豬造型的落水口（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）	36
圖 41：水車堵及壁堵上的彩釉磁磚（水頭黃順圖番仔厝）	36
圖 42：水果主題的彩釉磁磚（後浦陳詩吟洋樓）	36
圖 43：獅子、南瓜與石榴裝飾（水頭黃永遷、永鑿兄弟洋樓門樓）	36

圖 44：獅子、鳳梨與葡萄裝飾（水頭黃輝煌洋樓）	36
圖 45：時鐘的泥塑裝飾（12：40 分）（水頭黃輝煌洋樓）	37
圖 46：螃蟹與壽桃裝飾（水頭黃輝煌洋樓）	38
圖 47：鰲魚造型的落水口（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）	38
圖 48：神鷹展翅裝飾（水頭金水國小）	38
圖 49：盾牌、老鷹裝飾（水頭黃廷瓢洋樓）	38
圖 50：屋主羅馬拼音姓名、大象及椰子樹（古崗董允耀洋樓）	39
圖 51：模仿科林新（Corinthian）柱式的裝飾（水頭黃輝煌洋樓）	39
圖 52：雙獅環球（水頭鄭文洲番仔厝）	39
圖 53：天使裝飾（水頭黃輝煌洋樓）	39
圖 54：楣樑上的英文詞彙（北山李森撙洋樓）	40
圖 55：裝飾藝術風（Art Deco）的山頭及其堂號裝飾（水頭黃汝楫番仔厝）	40
圖 56：雙旗裝飾（碧山睿友學校）	40
圖 57：旗幟裝飾（歐厝歐陽鐘遠洋樓）	40
圖 58：印度苦力托著元寶（後浦陳詩吟洋樓）	42
圖 59：托槍印度兵（后宅王金城洋樓）	42
圖 60：扛著屋簷的印度苦力（後浦陳詩吟洋樓）	42
圖 61：新加坡咖啡山王三龍父子（祖籍金門）墓園前的孟加里	42
圖 62：馬來西亞檳城龍山堂邱公司的孟加里	42
圖 63：后宅聚落位置圖	45
圖 64：后宅聚落	46
圖 65：六甲聚落關係圖	47

圖 66：六甲地區聚落史蹟位置圖.....	48
圖 67：后宅聚落特色資源衛星圖.....	49
圖 68：后宅聚落重要資源分布圖.....	50
圖 69：陳禎墓（1）	51
圖 70：陳禎墓（2）	51
圖 71：王氏宗祠.....	52
圖 72：普濟寺	52
圖 73：聚落南側、王金城洋樓右前方的風獅爺.....	52
圖 74：聚落北側的風獅爺	52
圖 75：王金城洋樓.....	53
圖 76：王金城洋樓.....	53
圖 77：王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟樓	53
圖 78：后宅 12 號的洋樓	53
圖 79：后宅 4 號的番仔厝	53
圖 80：后宅 21 號的番仔厝	53
圖 81：爪哇島地理位置圖	55
圖 82：爪哇島地形與城市分布圖.....	55
圖 83：王金城家族譜系	62
圖 84：左三：王金城之妻林氏、左二：王金城次子永萬	63
圖 85：王金城姪子王明朝訪談.....	64
圖 86：王金城孫王志河宅	64
圖 87：國軍留下之服務信條	67

圖 88：國軍留下之實踐信條.....	67
圖 89：國軍留下的國旗圖樣.....	67
圖 90：國軍留下「居安思危」之標語.....	67
圖 91：王金城洋樓建築配置.....	70
圖 92：王金城洋樓一樓平面圖.....	71
圖 93：王金城洋樓二樓平面圖.....	72
圖 94：洋樓正向立面.....	73
圖 95：洋樓側向立面.....	73
圖 96：洋樓側向立面（含門樓、左護龍）.....	73
圖 97：洋樓背向立面（含後裙樓）.....	73
圖 98：入口門樓.....	73
圖 99：左外側的一落二擡頭.....	73
圖 100：洋樓前方庭院.....	73
圖 101：庭院的假山水.....	73
圖 102：出龜一樓入口空間.....	74
圖 103：出龜二樓的三開窗.....	74
圖 104：王金城洋樓屋頂空拍照.....	76
圖 105：屋頂一落二擡頭空拍照.....	76
圖 106：左護龍屋頂空拍照.....	76
圖 107：洋樓出龜部分.....	77
圖 108：王金城洋樓山頭之裝飾.....	77
圖 109：望柱.....	77

圖 110：一樓花瓶造型欄杆	77
圖 111：一樓彩瓷裝飾檐飾帶.....	78
圖 112：二樓簷飾帶	78
圖 113：騎馬奔騰的浮雕橫樑.....	78
圖 114：風景畫浮雕橫樑	78
圖 115：主體門柱的六腳柱	79
圖 116：左邊天使泥塑	79
圖 117：苦力泥塑.....	79
圖 118：火槍兵泥塑	79
圖 119：一樓內層木窗與中層鐵窗（外層木窗已損壞）	80
圖 120：三角形窗楣.....	80
圖 121：尖形（火型）窗楣	80
圖 122：曲形（木型）窗楣	80
圖 123：臺基與樓梯.....	80
圖 124：左護龍臺基.....	80
圖 125：王金城洋樓主體之歇山式屋頂	84
圖 126：一樓外廊.....	84
圖 127：左護龍外觀.....	84
圖 128：左護龍一樓過水兩圓柱.....	84
圖 129：一落二擡頭（1）	85
圖 130：一落二擡頭（2）	85
圖 131：後裙房（1）	85

圖 132：後裙房（2）	85
圖 133：後裙房屋頂空拍照	85
圖 134：外廊臺階部分	86
圖 135：外廊地坪	86
圖 136：外廊柱珠之形式	87
圖 137：外廊欄杆形式	87
圖 138：王金城洋樓主體之臺基	87
圖 139：左護龍屋身	88
圖 140：左護龍屋頂	88
圖 141：土地使用分區及地籍現況	89
圖 142：王金城周遭土地權屬狀況	90
圖 143：建築左側巷弄	91
圖 144：建築右側巷弄	91
圖 145：位於王金城洋樓後方之蘭陽路	91
圖 146：位於王金城洋樓旁的后宅聚落入口處	91
圖 147：王金城洋樓旁空地現為臨時停車處	92
圖 148：王金城洋樓旁空地	92
圖 149：整修中之王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓	92
圖 150：王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓	92
圖 151：4 號番仔厝	93
圖 152：4 號番仔厝	93
圖 153：王金城洋樓前的風獅爺	93

圖 154：王氏宗祠.....	93
圖 155：左方的 3 樓 RC 樓房	93
圖 156：右方的鐵皮屋	93
圖 157：王金城洋樓庭院現況	94
圖 158：王金城洋樓庭院水泥壓花現況	94
圖 159：王金城洋樓庭院之紅磚.....	94
圖 160：王金城洋樓庭院水泥壓花（1）	94
圖 161：王金城洋樓庭院水泥壓花（2）	95
圖 162：王金城洋樓庭院花崗石條現況	95
圖 163：王金城洋樓一樓外廊鋪面.....	95
圖 164：王金城洋樓一樓內部現況（1）	95
圖 165：王金城洋樓一樓內部現況（2）	95
圖 166：王金城洋樓內部現況（3）	95
圖 167：左護龍入口處現況	96
圖 168：左護龍入口鋪面水泥覆蓋情形	96
圖 169：左護龍紅磚鋪面（1）	96
圖 170：左護龍紅磚鋪面（2）	96
圖 171：左護龍室內現況	96
圖 172：左護龍天井現況	96
圖 173：後裙房過廊現況	97
圖 174：後裙房室內現況（1）	97
圖 175：後裙房室內現況（2）	97

圖 176：後裙房室內現況（3）	97
圖 177：後裙房室內現況（4）	97
圖 178：後裙房室內鋪面現況	97
圖 179：一落二擡頭天井現況	98
圖 180：一落二擡頭室內現況（1）	98
圖 181：一落二擡頭室內現況（2）	98
圖 182：一落二擡頭室內現況（3）	98
圖 183：一落二擡頭室內現況（4）	98
圖 184：一落二擡頭室內現況（5）	98
圖 185：王金城洋樓臺基現況	99
圖 186：王金城洋樓一樓欄杆現況	99
圖 187：部分需更換之欄杆	99
圖 188：左護龍臺基現況	99
圖 189：王金城洋樓二樓水泥欄杆	100
圖 190：王金城洋樓二樓木雕窗	100
圖 191：王金城洋樓二樓防盜鐵窗	100
圖 192：王金城洋樓一樓入口	100
圖 193：左護龍外觀	100
圖 194：左護龍壁體狀況	100
圖 195：後裙房屋身現況	101
圖 196：後裙房屋身壁體剝落	101
圖 197：一落二擡頭屋身現況（1）	101

圖 198：一落二擗頭屋身現況（2）	101
圖 199：王金城洋樓主體屋頂現況.....	102
圖 200：左護龍屋頂現況	102
圖 201：後裙房屋頂現況（1）	103
圖 202：後裙房屋頂現況（2）	103
圖 203：後裙房屋頂現況（3）	103
圖 204：一落二擗頭屋頂現況（1）	103
圖 205：一落二擗頭屋頂現況（2）	103
圖 206：泥塑竹葉部分毀損	104
圖 207：磚砌雕塑與馬約利卡磁磚現況	104
圖 208：正面泥塑裝飾部分破損.....	104
圖 209：窗楣部分紅磚外露	104
圖 210：一樓現況調查	105
圖 211：二樓現況調查	106
圖 212：屋頂現況調查	107
圖 213：自然村分類劃設目的示意圖	112
圖 214：自然村分土地土地使用管制與建築管理圖	113
圖 215：（左）戶外庭院咖啡館示意圖（G，攝於廈門鼓浪嶼海天堂構）	139
圖 216：（右）僑鄉物質文明展示示意圖（A103-104、A107、A201-203，攝於印尼邦 加島陳家古厝改建之咖啡廳）	139
圖 217：精緻民宿空間示意圖（1）（A103-104、A107、A201-203，攝於金門珠山聚落 民宿）	139
圖 218：精緻民宿空間示意圖（2）（A103-104、A107、A201-203，攝於金門珠山聚落	

民宿)	139
圖 219：傳統閩南式民宿空間示意圖(1)(C，攝於金門水頭聚落民宿)	139
圖 220：傳統閩南式民宿空間示意圖(2)(C，金門水頭聚落民宿)	139
圖 221：王金城洋樓活化利用規劃一樓平面圖	140
圖 222：金城洋樓活化利用規劃二樓平面圖	141
圖 223：外業掃描工作流程圖	156
圖 224：現場掃描設備安裝	157
圖 225：共軛球放置及測站規劃	157
圖 226：共軛球點位紀錄	157
圖 227：數位相機連接掃描儀及電源檢視	157
圖 228：掃描作業進行	157
圖 229：測站轉換	157
圖 230：護龍一、二樓測站轉換	157
圖 231：屋面掃描	157
圖 232：王金城洋樓掃描前現場勘查	160
圖 233：掃描儀器安裝	160
圖 234：測站規劃	160
圖 235：掃描共軛球站位設置	160
圖 236：建築右側圍牆外掃描作業	160
圖 237：建築正面及庭院掃描作業(1)	160
圖 238：建築正面及庭院掃描作業(2)	160
圖 239：左側深井掃描作業	160

圖 240：後落共軛球點位留設	161
圖 241：一樓室內空間掃描作業.....	161
圖 242：測站轉換.....	161
圖 243：主棟建築背面及後落正面掃描（1）	161
圖 244：主棟建築背面及後落正面掃描（2）	161
圖 245：一樓室內正廳掃描作業（1）	161
圖 246：一樓室內正廳掃描作業（2）	161
圖 247：主棟建築陽台掃描作業.....	161
圖 248：測站轉換通視觀測	162
圖 249：門樓露台掃描作業	162
圖 250：門樓屋面掃描	162
圖 251：左側護龍屋面掃描作業.....	162
圖 252：修剪植物，以利掃描作業進行	162
圖 253：主棟建築山牆及屋面掃描作業	162
圖 254：主棟建築屋面掃描作業（1）	162
圖 255：主棟建築屋面掃描作業（2）	162
圖 256：掃描完成之點雲圖資擷圖（1）	163
圖 257：掃描完成之點雲圖資擷圖（2）	163
圖 258：掃描完成之點雲圖資擷圖（3）	163
圖 259：掃描完成之點雲圖資擷圖（正面）	163
圖 260：掃描完成之點雲圖資擷圖（屋面俯視）	163
圖 261：掃描完成之點雲圖資擷圖（一樓平面）	163

圖 262：掃描完成之點雲圖資擷圖（左側面）	164
圖 263：掃描完成之點雲圖資擷圖（右側面）	164
圖 264：掃描完成之點雲圖資擷圖（主屋左側面）	164
圖 265：掃描完成之點雲圖資擷圖（主屋右側面）	164
圖 266：全區一樓平面圖.....	164
圖 267：全區正向立面圖.....	164
圖 268：全區左側立面圖.....	165
圖 269：全區右側立面圖.....	165
圖 270：主屋縱向剖面圖.....	165
圖 271：點雲動畫擷圖（1）	165
圖 272：點雲動畫擷圖（2）	165
圖 273：點雲動畫擷圖（3）	165
圖 274：點雲動畫擷圖（4）	165
圖 275：點雲動畫擷圖（5）	166
圖 276：點雲動畫擷圖（6）	166
圖 277：點雲動畫擷圖（7）	166
圖 278：點雲動畫擷圖（8）	166
圖 279：點雲動畫擷圖（9）	166
圖 280：點雲動畫擷圖（10）	166
圖 281：點雲動畫擷圖（11）	166
圖 282：點雲動畫擷圖（12）	166
圖 283：運用點雲圖資繪製 AutoCAD 圖檔（以永昌堂暨浯陽小學校為例）	167

圖 284：點雲圖資匯入 AutoCAD 軟體製作無視角剖立面圖（王金城洋樓）	169
圖 285：運用點雲圖資標示破壞位置及損壞情況，並可運用量測工具計算破壞面積(以永昌堂為例，上圖：永昌堂前落及左櫺頭剖立面、下圖：永昌堂左櫺頭屋面版反射圖)	171

表目錄

表 1：1930 年爪哇華僑人口籍貫統計（單位：人）	58
表 2：1930 年爪哇各大城市華僑人口約數與所占比例（單位：人）	59
表 3：1930 年代華僑職業統計表	59
表 4：王金城洋樓周邊土地權屬表	90
表 5：「王金城洋樓」古蹟指定理由修正建議	110
表 6：自然村細部分區土地使用管制與建築管理規定	112
表 7：王金城洋樓修復經費評估表	131
表 8：金門活化利用經營參考案例	133
表 9：王金城洋樓再利用規劃構想定位參考表：精緻民宿、南洋風味庭院咖啡館 ...	137
表 10：以《古蹟管理維護辦法》檢視后宅聚落洋樓及頽屋羣之管理維護注意事項 .	143
表 11：后宅洋樓及頽屋後續日常維護管理注意事項	144
表 12：王金城洋樓一級維護檢查表（管理人員）	146
表 13：王金城洋樓二級維護檢查表（管理單位）	147
表 14：王金城洋樓三級維護檢查表（專家學者）	148
表 15：FARO Photon 120 彩色化同心軸技術	155

第一章 緒論

第一節 研究緣起及目的

一、研究緣起

金門，舊稱浯洲、浯江，是一座位於臺灣海峽西側、九龍江口、廈門島以東的美麗島嶼。史載，西元第 9 世紀初，陳淵率 12 氏族牧馬於此，島民耕稼漁鹽、日益繁衍。宋末元初，也就是 12 世紀末至 13 世紀初，更多中原遷民進一步渡海而來，落地生根。

金門的得名，始於明洪武 20 年，西元 1387 年。江夏侯周德興奉旨興建「金門守禦千戶所」城，選擇了島西南一片易守難攻的高地，建造了城池。這座被稱為金門城的地方，「固若金湯，雄鎮海門」，也給了日後這座在歷史上饒富盛名的島嶼一個響亮的名字：金門。

明清之際，金門人口漸增。一方面是軍戶的移駐，一方面是鹽戶及農漁民的開墾，加上手工藝者及商人的定居，發展出數十個規模不一的宗族聚落，以及後浦、沙美、東林的商業市鎮。同時，金門明代文風鼎盛、清代武將輩出，更使得這些傳統聚落除了民居建築外，競相建造宗祠、修葺廟宇，以光耀門楣、庇佑鄉里。

近代以來，閩南成為東西文化交流的重要節點。早於 12 世紀初，閩南泉州已是海上絲綢之路的東方大港。這裡舳舻千里，貿易興盛，城市內各種不同的宗教建築並存。15 世紀起，歐洲的地理大發現，通過新航線的開闢，尋找貿易夥伴及新市場。葡西荷英法等海權國家紛紛來到亞洲，後來進一步發展帝國主義與殖民主義的支配，不過也促成文化的傳播與影響。

1840 年鴉片戰爭，1842 年《南京條約》，廈門開埠，鼓浪嶼旋即成為萬國租界，也吸引了各國商人的到來。此時，東南亞殖民地的經濟形勢不錯，吸引了閩南沿海一帶的青壯人口經由廈門出洋謀生。一直到 1950 年代，持續移民到東南亞各埠。這些離鄉背井的僑民，多數勤奮工作，並將所得匯回故鄉，照顧僑眷；少數成功者，進一步關注地方公共事務，從教育啟蒙、公共衛生、基礎建設到實業發展，開啟了僑鄉社會的近代化歷程。

金門，是閩南著名僑鄉之一，華僑們也在島上蓋起大宅第或洋樓。這些建築物一方面是為了光前裕後、炫耀鄉里，一方面則是為未來安養天年的住所。1916 年，僑居馬來亞柔佛的歐陽鐘遠在家鄉歐厝蓋了一幢獨棟洋樓，1918 年竣工。這是金門第一棟的洋樓，旋即引發風潮。至 1949 年止，金門至少出現過 160 餘棟的洋樓，多數為住宅，少數為學校、槍樓等類型，成為僑鄉歷史

的空間見證。

僑鄉洋樓，不論是空間體制或是裝飾符號，均是中西合璧的產物。一般來說，洋樓的空間格局仍與閩南合院相仿，主屋為「四房合一廳」或「二房合一廳」的形制。正面或週邊則加上東南亞殖民地建築常見的外廊。這種外廊，在英屬海峽殖民地的新加坡、馬六甲及檳城是連棟店屋的一樓公共走道，必須留設五英尺的寬度（the five-foot way），因此被華人稱為「五腳基」。傳回僑鄉之後，閩南及潮汕地區便稱騎樓街或正面留設外廊的洋樓為「五腳基」。這些僑鄉洋樓多數是華僑帶回一些照片，即交由地方匠師模仿興建，極少數才繪有工程圖紙。所以說，洋樓是傳統匠藝與外洋建築形式的一次對話過程，深具地域特色。

此外，洋樓立面往往混合了各種吉祥寓意的中西裝飾元素，讓洋樓的美學表現豐富且多元。年代落款、盾牌、老鷹、天使等援引自南洋殖民地建築的裝飾語彙，常見於洋樓仿西方新古典或仿巴洛克風格的正面山頭上。時鐘，是不少洋樓選擇的裝飾主題，不過並非放上真正的時鐘，而是以泥塑仿之。時鐘是商業時代的象徵之一，反映了出洋僑商的身分地位，同時這些泥塑時鐘又刻上 12:30、12:40 或 12:55 不等的時間，以期許後代子孫延後午休時間、保持勤勞美德。在 1920-30 年代興建的洋樓，立面上的旗飾也相當常見，華僑們擺上國旗、中國國民黨黨旗，抒發愛國之心，因為祖國的強盛有助於提升他們在僑居地的地位。

此外，將印度苦力、僕役、軍警形象的泥塑放在立面上，亦有一些案例。其實，這些來自南印度次大陸的錫克教徒，由於忠誠可靠，在 19 世紀初期英國取得新加坡之後，便跟隨移民過來，不少人擔任殖民地的軍警或洋商的僕役，也有些華人僑商、會館聘請他們打雜或守門。因此，在星馬一帶的華人祠廟，如檳城龍山堂邱公司；或者華人墓園，如新加坡咖啡山的王三龍墓園，即豎立有 180 公分高的錫克守門石雕塑像，他們有著包頭巾、蓄鬍且持著長槍，成為華人產業或墓園的守護者。但由於華人以為他們是從孟加拉來的，故稱他們為「孟加拉」（Bangkali）。金門洋樓上的印度苦力，便是這樣飄洋過海來到閩南僑村的。這些物質文化的轉譯及運用，正是金門洋樓如此迷人的地方。

后宅王金城洋樓為金門重要的洋樓，2003 年已被登錄為歷史建築。且於 2015 年 2 月 11 日金門縣文化局以府文資字第 1040012202 號函，公告「王金城洋樓」古蹟之指定。（圖 1）其指定理由有：

1. 具歷史、文化、藝術價值：

本建築係印尼華僑僑匯所建，建於民國二十一年，並於山頭泥塑標示，且其精工精美於正立

面窗砌磚花、彩磁與泥塑等裝飾，具藝術文化價值。

2. 各時代表現地方營造技術流派特色者：

為金門僑匯建築最盛期之洋樓建築，結合南洋風格之裝飾，構法、石作磚造、拼花、正立面十分精良接縫密致，彰顯了最高水準之營建技術，且規劃宏敞，配置合宜。

3. 具稀少性，不易再現者：

基地範圍完整，格局甚大，含圍牆花園及附屬建築完整。

4. 具建築史上之意義，有再利用之價值及潛力者：

其配置格局與做工堪稱具地區建築史之代表性，因規模宏大，整體保存具相當之再利用價值。

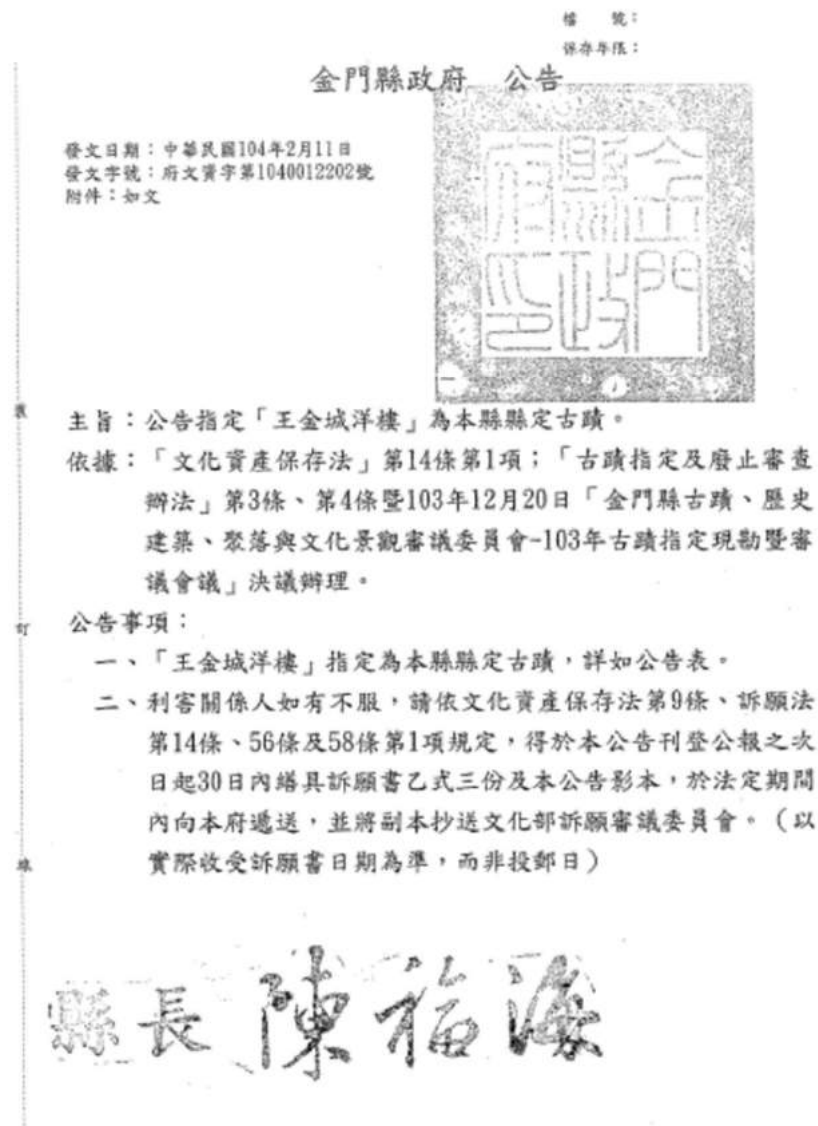


圖 1：王金城洋樓古蹟指定公告公文

二、研究目的

本計畫盼透過適當的調查研究，除深入書寫后宅王金城洋樓的變遷及建築生命史外，並對建築的構造現況與結構安全提出詳細的調查結果，進而提出合宜的修復計畫與修復方式，以及可能的建築與空間再利用方案，盼在結合地方發展與活絡建物的基礎下，使后宅王金城洋樓與周邊的建物、環境得以獲得另次生機。相關的調查研究與規劃將針對下列問題進行處理：

建築構造多處嚴重損壞，亟待搶修。

建築生命史與相關史料缺乏，有待強化。

修復與經營管理機制尚待研擬。

本研究根據上述問題，透過資料蒐集、田野調查紀錄、建築測繪、建築構造診斷及修復與保存評估、經營管理機制研擬等工作，提出完整之建築歷史與建築美學保存，及王金城洋樓整體發展之構想與策略。規劃研究之主要目的如下：

為后宅王金城洋樓之家族與建築歷史發展蒐集相關人文、社會與空間資源之基本資料，確認歷史與建築價值。

詳細調查建築構造、結構現況，並針對建築裝飾進行調查，以掌握建築整體情形，提供進一步修復與再利用方向擬定之參考。

與公部門及地方團體共同合作，研擬合宜的再利用及相關規劃方案，並討論適合的經營管理機制，除將洋樓建築以再生方式活化外，期能藉此帶動聚落建築的更新與再利用契機，並活絡地方的觀光與文化旅遊發展。

第二節 研究方法與流程

一、研究方法

本研究計畫預定執行的工作內容，概分為下列四個部分，不同專業人員組成工作團隊，預定分工完成之研究方法與工作項目擬定如下：

文獻史料蒐集與歷史考證：

1. 透過文獻史料，如：金門縣志、王氏族譜、新加坡《南洋商報》、珠山薛氏的《顯影》等報紙與僑刊，及其它相關書目等；亦赴印尼雅加達進行田野調查，蒐集王金城洋樓出資興建者—王金城之相關史料，並訪談其家族後人。結合各種蒐集資料的方式整理史料，以分析后宅王金城洋樓與其建築所在聚落的歷史變遷。
2. 透過整理后宅王金城洋樓與關係家族史料，及建築相關資料的整理，釐清建築生命史與變遷史，包含從洋樓興建、王氏家族入住，及國軍進駐等。
3. 以口述歷史方式進行調查蒐集，瞭解海外僑居的家族後人對后宅王金城洋樓修復與再利用，及其聚落相關發展議題的意見。

建築格局、形制與相關文物分析：

1. 針對金門洋樓的建築與空間特色進行分析。
2. 針對后宅王金城洋樓空間構成與格局進行分析。
3. 針對后宅聚落聚落的環境、都市發展與空間特色進行分析。
4. 針對后宅王金城洋樓建築裝飾紋樣與相關文物主題進行記錄與說明。

建築構造現況調查：

1. 建築現況測繪：本研究將以三維雷射掃描技術進行基本點雲資料的建立，並以軟體結合處理方式繪製建築現況圖面。而三維雷射點雲資料亦可做為進一步三維空間模擬與展示之用，並進行建築之破壞性分析。（三維雷射掃描原理、技術及作業方式詳見附錄一）
2. 藉由實地考察及三維雷射掃描成果進行建築之破壞性分析，包含外廊、屋身、臺基、立柱、屋頂、山頭、泥塑裝飾等，進而規劃王金城洋樓之修復及活化再利用，並概算

修復經費，以利未來修復計畫擬定。

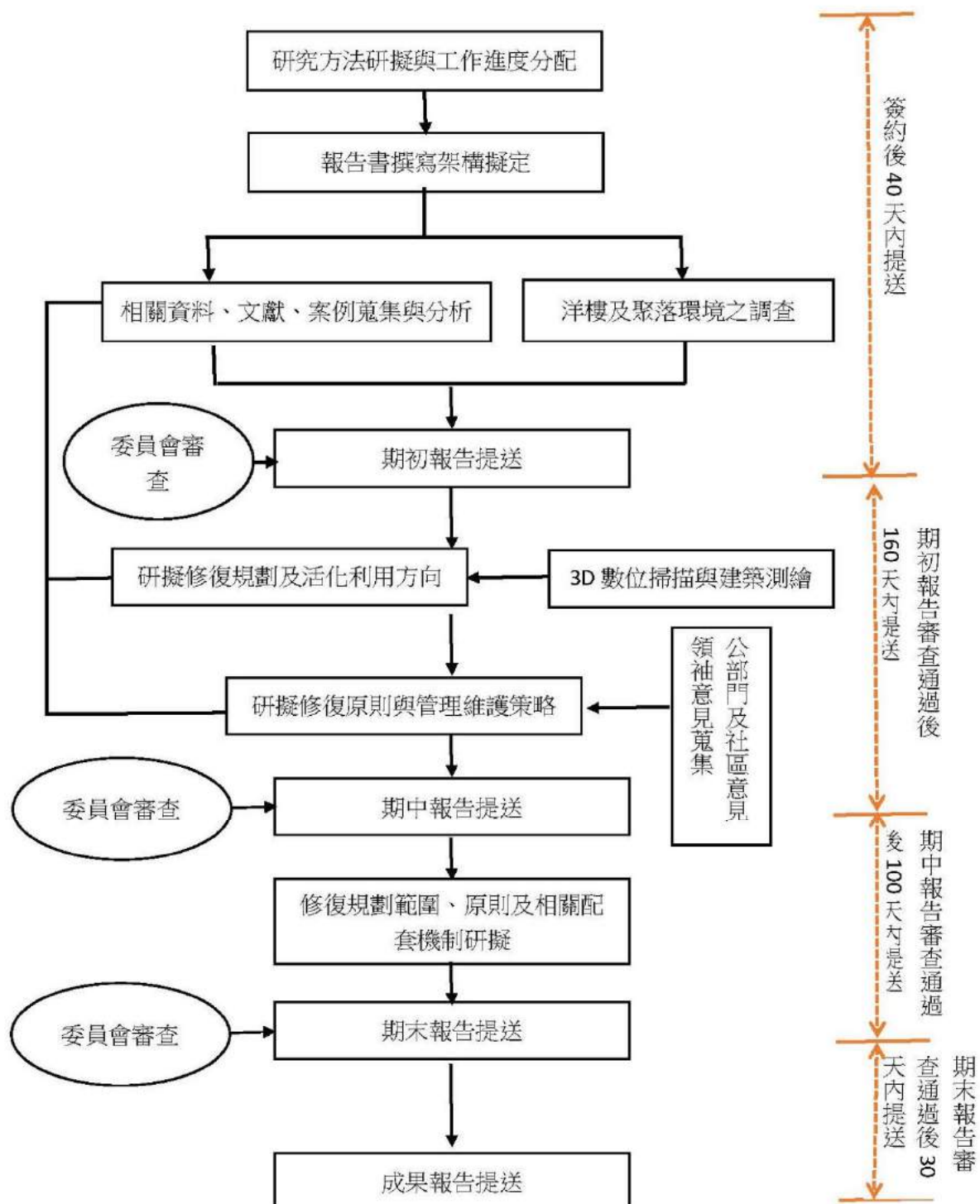
3. 裝飾構件、歷史文物與其他構造損壞狀況進行調查記錄。
4. 建築結構檢測與分析探討：洋樓除傳統磚構造外亦有早期鋼筋混凝土構造的使用，其結構系統應進行深入探討並瞭解其結構安全現狀。

修復計畫之提出

1. 提出修復目標與準則：修復目的應確保建築的稀有性與歷史性，故基礎之修復目標與準則應視建物現狀與未來發展需求詳細擬定。
2. 修復計畫圖說：修復計畫圖面應以現狀的分析為基礎進行探討，將以保存為原則、復原為目標，並參酌再利用所需相關內容與符合現代使用之需求進行修復圖說規劃。
3. 再利用計畫與相關議題提出：擬定相關的保存構想與對策，提出可行之方案，如法令之配套、建築與周遭環境保存等議題等，以求後續活化利用及文化與觀光發展之延伸參考。
4. 修復與再利用經費預估：針對現況調查與修復規劃後所需之整體修復經費進行預估。
5. 日常維護管理計畫：建築的修繕是維持建築生命必然的手段，而日常的維護管理計畫及其實施與否將是影響建築是否能永續經營與存活的重要關鍵，本修護規劃內容中將以保存與再利用為基礎提出合宜的管理為互計畫。

二、研究流程

(一) 工作流程



(二) 工作進度

月份 工作項目	2015							2016					
	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6
工作內容及架構之確立	■												
文獻回顧、案例蒐集	■■	■■■											
洋樓及聚落環境之調查	■■■	■■■											
期初報告		■											
洋樓建築調查與破損狀		■■■	■■■										
原有工法、材料調查及施工方法研究			■■■	■■■									
土地使用權屬分析					■■■	■■■							
王金城後裔及其親屬訪談			■■■			■■■			■■■				
印尼實地調查			■■■	■■■									
數位掃描與建築測繪		■■	■■■	■■■	■■■	■■■							
期中報告							■■■						
修復規劃範圍、原則及相關配套機制研擬								■■■	■■■	■■■			
洋樓活化利用及管理維護研擬								■■■	■■■	■■■			
期末報告											■■		
結案													■■

第二章 僑鄉金門：歷史文化變遷

第一節 近代海外移民及僑鄉之形成

一、從散居、僑居到落戶

（一）近代金門人的出洋

金門（Quemoy），舊稱浯洲、浯江、浯島、滄浯等，由金門島、烈嶼等島群所組成，位於臺灣海峽西側、廈門灣外，14 世紀後半葉即為重要的海疆戰略要地。16 世紀初至 17 世紀初的百餘年間，閩南沿海居民突破海禁，與東南亞、日本進行海上走私貿易，泉州安海港及漳州月港是當時兩個重要港口。由於熟悉南中國海航路，出洋發展遂成風氣，東南亞各城市也形成規模不小的福建人社區。因為地緣關係，金門人也順著季風，越過南中國海尋找發展的新天地。

出洋始於何時，並無確切文獻可考，〈金門華僑志〉（1960）云：「有謂自明隆慶、萬曆以後，倭寇就殲，海上安瀾，閩人與安南、暹羅、呂宋交通頻繁，浯民自不例外，其於斯時附海舶遠涉重洋者有之。證以南洋之物產，如蕃薯等，明時即已移植本島，良足為信。泊顏思齊、鄭芝龍縱橫海上，金門人之往來澎、臺、日本者，絡繹不絕。清兵入關，鄭成功據島抗清，其後隨東渡開闢臺澎者固多，然因干戈擾攘，頻年不靖，加以清人之隳城毀舍，不甘辮髮事仇，而遠避南洋者尤夥。」¹

金門各姓氏族譜中有不少出洋的記載，多數集中於 1840 年代以後至 20 世紀初期族人的事蹟。但就目前保存族譜來看，仍可見到一些 17 世紀中葉以降的出洋記錄。烈嶼《護頭方氏族譜》中載有「莆陽開烈派十一世（方）善玉移居南洋生茂玖，（方）寧玉遷澎湖為瓦硎派始祖…」，推估起來應在 1650-80 年間。清道光元年（1821 年）版本的《浯江瓊林蔡氏族譜》記載明代族人「往柬埔寨、卒柬埔寨…」、「十八世（蔡）士振長子諱竈字允慎，生於柬埔寨，…丁卯年尋回」等，推算至少於 1687 年以前即已出洋。

田野調查可進一步佐證早於鴉片戰爭之前即有海外金門人足跡。位於馬六甲（Malacca）城區東南、佔地 106 英畝（約 42.93 公頃）、高 1,007 英呎（約 307.14 公尺）的三寶山（Bukit China）

¹金門縣文獻委員會編，《金門華僑志》，金門：編者自印，1960，頁 95-96。

是馬來西亞最大的華人義山(公共墓園)之一,整座山約有 12,500 多座墳墓。²本研究團隊於 2007 年在馬六甲金門會館葉怡平先生的協助下,總共找出了三寶山上 7 座年代不一的金門人墓,其中最早的清乾隆 37 年(1772 年)辭世、祖籍金門陳坑陳巽謀之墓。顯然早於 18 世紀中葉以前即有金門人來到馬六甲開墾。

從 19 世紀後半到 1949 年以前,金門有四次主要的海外移民潮。第一次大規模南渡集中於 1860 年代。1840 年鴉片戰爭後,「…航路暢通,金廈咫尺,相互援引,其往南洋者,乃如過江之鯽,直視南洋做外舍焉。」加上「地不足於耕,其無業者,多散之外洋…。同治間災害頻仍,連年荒歉,餓殍載道,飢驅浪走,又大批相率逃荒,南渡覓食,是為災荒迫人之一次大規模移殖者。」³1860 年《北京條約》英法逼迫清廷開放華工出洋,出洋者才正式擺脫逃民、棄民的身分。儘管出洋是條艱辛的路途,真正「得歸者,百無一二;獲利者,千無二三」,但由於家鄉貧困、海外謀生可謂唯一的出路,仍然擋不住出洋的熱潮。

第二次南渡潮在 1912 年 1929 年間,當時南洋相對於中國,商業發達、治安良好、往來便利,吸引了大批青壯人口外出謀生(圖 2)。《金門華僑志》云:「民元至十八年時,南洋群島商業,有如日麗中天,而國內則初創之局,政治建設、地方治安,間多未臻完善。盜賊蠱起,劫掠時聞,島民既感不安,而南洋又較易謀生。當時出國既無須任何手續,南洋群島亦無入境之限制,交通便利,來往自由,祇需若干費用,購買船票,即可乘風破浪,放洋而去」。從當時的人口統計可證出洋風氣之盛,「民國四年人口總數為七萬九千三百五十七人。至十八年之人口數,祇存四萬九千六百五十人,銳減至百分之四十。」⁴到了 1929-30 年代間世界經濟大蕭條,南洋受到波及,同時白銀匯兌美金持續跌價,海外資金兌換當時仍以銀本位的國幣相對有利,促使部分僑民結束產業返鄉。⁵南渡潮減退的因素尚有英殖民政策之影響:1928 年新加坡制定了《移民入境限制條例》(Immigration Restriction Ordinance)以控制大量移民流入所帶來失業和經濟壓力。該條

²1685 年,甲必丹李為經自荷蘭人手中購置三寶山作為華人墓地之用。三寶山由三座小山所組成,分別稱為 Bukit Tinggi(高山之意)、Bukit Gedong(方形山之意)及 Bukit Tempurung(半邊椰殼山之意)。目前三寶山上可以找到最早的墓是 1622 年(明天啟二年)黃維弘夫婦墓,可見三寶山在李為經購置之前,已經開始有華人在此安葬。

³《金門華僑志》,頁 96。

⁴《金門華僑志》,頁 96。

⁵根據林金枝的統計,1928 年 1 海關銀等於 0.71 美元,1929 年及 1930 年等於 0.64 美元,1931 年等於 0.34 美元。

(林金枝,〈論近代華僑在汕頭地區的投資及其利用〉,《汕頭僑史論叢》第一輯,汕頭:汕頭華僑歷史學會,1986,頁 115。)

例在 1930 年起嚴格實施，當年 8 月 1 日規定成年男性華人移民的月配額數量為 6,016 名，之後更逐年減少，到了 1932 年的後 5 個月，月配額數量減少到 1,000 名，而華人女性和 12 歲以下兒童則未受到配額限制。⁶

第三次移民潮是 1937-45 年間的日本侵華。1937 年 10 月，日軍佔領金門，遂行軍事佔領，強徵民工、物資及部分土地，直至 1945 年 8 月 15 日投降為止。青壯年不願成為日軍的人伕，逃至南洋投靠親戚友人者相當普遍，本地俗稱「走日本手」。這一波的移民與先前不同，並非經濟因素，而是戰亂之故。

第四次則是 1945-49 年間，因國民政府無力處理治安問題，且自南方省縣抽丁（徵兵）調往北方支援國共戰爭，致使僑民不願返鄉或壯丁南逃，「…外水強盜，攻家劫殺，僑眷還鄉，頻遭洗劫，慘案鉅災，層見疊出，致使久出僑商，或思歸退老，或欲在鄉建業，其青年子弟或想回國升學，或將返里結婚，率因盜劫及兵役二事，視故鄉為畏途」。⁷移民再度南渡。（圖 3）



圖 2：（左）後浦許乃甫經新加坡入境荷屬東印度群島的簽證（1914 年）

圖 3：（右）湖下楊炳志 於新加坡的船舶執照（1949 年）

換言之，在內、外部因素的影響下，1840 年代至 1949 年這百餘年間，金門持續向外移民，人口銳減，尤以青壯男性為最。1949 年之後，金門成為國共對峙、世界冷戰的前線基地，雖與僑居地仍有部分的往來（如仍有少量僑匯透過特殊管道寄返家鄉，或者 1954 年九三砲戰、1958 年八二三砲戰之後新加坡、汶萊等地僑民將家人接往僑居地），但此後的移居主要以臺灣本島為主。

（二） 從落葉歸根到落地生根

從《顯影》僑刊可發現，近代金門鄉僑的足跡遍及東南亞諸邦，如新加坡、馬來半島、北婆

⁶Straits Settlements, *Report of Protector of Chinese 1932*, Singapore: Government Press, 1934.

⁷新加坡金門會館，〈告吾金父老書〉，未出版，1948。

羅洲、印尼、菲律賓、越南、泰國、緬甸等地的主要港埠，部份則散居日本、香港等地。另根據 1971 年金門縣華僑協會的調查統計，以僑居新加坡者，人數最多，約五萬人左右；印尼及馬來半島次之，前者約二萬五千餘人，後者約二萬四千餘人；北婆羅洲及菲律賓則有五千餘人；僑居海外的金僑約有 11 萬餘人。

出洋人數超過當時本地人口數，顯見金門是一個向外移民的社會（an emigrant society）。其中，不乏同鄉、同族陸續前往同一地點之例，如烈嶼（小金門）人往汶萊、古寧頭李氏多往馬來半島雪蘭莪州吧生埠、珠山薛氏居菲律賓依里岸、安歧至泰國曼谷、水頭赴印尼峇里巴板等。雖然金僑多數是自由移民的身份，但自由移民擬前往的海外國度，通常不是任意選擇的，而多半取決於當地是否已有親友，因為後期的自由移民常需依靠先來的同鄉，協助他們適應新環境及尋找新工作。這種移民的機制，學者一般稱為「連鎖式移民」（chain migration）。而這些出洋者在 1937 年以前多數是男性，以 1966 年金門戶籍統計為例，邑僑在家鄉尚保有設籍關係者有 22,414 人，男性為 19,054 人，比例達 85.01%，僑居地則以新加坡的 11,433 人最多，印尼的 4,657 人居次。因此，除了是向外移民的社會外，還是一個性別結構、年齡層分布不均的社會，男子往往到了 16 歲之後會循著父親兄長的腳步南渡謀生，僑鄉人口多為老人、婦女及未成年的子女。

多數海外移民因為經濟因素，暫時僑居海外，等待有朝一日，功成名就、衣錦還鄉。事實上，「僑」字的語意本身就是暫居，這些「華僑」固然離鄉背井，但仍期待落葉歸根。然而，有些因為終身勞苦、未能致富，最後客死異鄉、徒留遺憾；有些則是謀生之故，一代、兩代、三代人繁衍生息，開始落地生根，異鄉視為家鄉，故鄉反成遙遠的異鄉。二次大戰之後，東南亞各僑居地殖民勢力退去，各邦紛紛獨立為民族國家。許多華僑選擇效忠在地國，成為政治身分的「外國人」。不過，儘管如此，他們多數能保有華人文化屬性及生活習俗，其中馬來西亞是最特殊的例子，華人捐資所創辦的獨立華文小學、華文中學，雖不受政府的補助，但辦學成績斐然，亦在海外保存了完整的中華文化。

二、僑鄉社會的形成與特性

一般來說，僑鄉的概念為：基於歷史及經濟的理由，泛指與華僑有廣泛聯繫的中國城市與鄉村，意謂「華僑之原鄉」。目前學界認為有兩個指標可茲判斷：一是移民或歸僑、僑眷的比例，以這些社群人數至少佔總人口數 10% 來認定。二是僑匯經濟的重要性，僑鄉的主要經濟來源依賴僑匯。不過，這是一種可統計、量化的指標，有時會忽略一些部分僑鄉的差異性或特殊性。因此，加上文化認同（cultural identity）與社會網絡關係（relationship of social network），進一步檢視之，或可使僑鄉的定義更加完備。前者指得是出洋者對於家鄉的認同，包括在海外籌組宗鄉會館、參與家鄉事務等；後者為僑民定期或非定期返鄉、書信往來（書信往往依附於匯款）、家鄉創辦僑刊寄往僑居地等史實。

以下，即以這四個概念分析金門僑鄉社會的普遍性與特殊性。

首先，前文已經說明了金門的海外移民分布及初步統計，而歸僑、僑眷的情況如何？在鄉的僑眷人數，1963 年調查中有 2,335 戶、13,782 人。以當年金門（含烈嶼）的人口數 53,319 人來算，擁有海外親屬的華僑家庭，比例高達 25.85%，比起學者公認「歸僑及僑眷人數或華僑人數至少佔總人口數 10%」的僑鄉定義，高出許多。因此，金門確可認定為僑鄉。

第二、僑匯的網絡與影響。僑匯，是海外華人匯款回鄉的簡稱。廣義的僑匯是包括一切捐輸回國的義款賑款，以及接濟僑眷的家用匯款。但在早期多數依賴水客、民信局（俗稱批局）的匯款方式下要精確統計僑匯數量，實為困難之事。民國建立之後，才有較多的記錄幫助我們了解昔日的僑匯模式。1949 年以前，福建的民信局主要集中在廈門、泉州和福州等地，而以廈門數量最多。廈門的民信局涵蓋範圍包括廈門、金門、同安、晉江、南安等地。依據 1934 年郵政總局所調查的「國內掛號領照批信局一覽表」，設在廈門思明路的「正大」、「瑞記」、「新泰」等 19 家民信局，在金門均設有分局或聯號；而金門的「鎮記」信局，直接在新加坡就有代理商。

民信局一般可分為經營一地業務的「專局」和經營許多地區的「雜局」兩種，並依業務分為頭盤、二盤、三盤等三種；直接在海外收信、獨立經營的海外信局，稱為頭盤局；接受各地海外信局所託，辦理轉駁中國內地信件的海外代理局為二盤局；受海外代理局委託，專營派送僑信的當地民信局為三盤局。以金門來說，僑民最多的新加坡設有頭盤局，透過香港中介，進入廈門為二盤局，金門本地則是三盤局。透過這個體系，東南亞華僑的款項得以匯回原鄉的家庭。（圖 4）

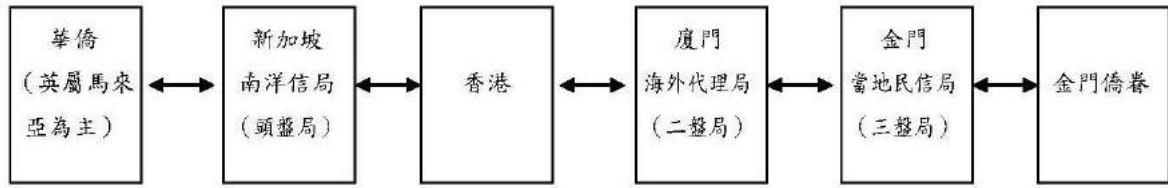


圖 4：19 世紀後期至 20 世紀中葉的僑匯網絡

除了日常生活的支出外，如有盈餘，受到傳統價值觀的影響，在鄉建業（興建住宅或購置田產）供族人居住或自己將來落葉歸根時居住之現象，十分普遍。而 1920-30 年代是僑匯資金返鄉置產、建屋的高峰，主要原因是當時發生世界經濟危機，為避免在僑居國受到破產衝擊，許多華人企業結束經營，再加上當時白銀跌價、美元高漲，有利資金匯回國。

然而華僑家庭獨特的生活方式，引起了地方社會的注目，如興建洋樓、穿著外國流行服飾、喝咖啡及牛奶。甚至歸僑為了向人展示他們在國外已經發跡，經常以奢侈的生活方式來炫耀，如講究氣派的排場、盛宴、聚賭娛樂等，都使人聯想到遊手好閒的富貴人家。

僑匯使得部分僑鄉成了一種依賴性格強烈的社會。如陳達教授在《南洋華僑與閩粵社會》（1938）所言：「日常需用的貨物，往往一批一批的向華僑社區運入，以供消費。但該區向無大宗商品運往外埠去銷售的。…該區如果沒有南洋華僑的匯款，有許多人恐有不能維持生活的危險。」⁸不過，一旦僑居地經濟不景氣，波及的層面十分之廣。當然，有些華僑對於僑匯的義務感到壓力沉重，甚至厭惡大家庭制度。陳達訪談一位年老回國的新加坡商人提到「大家庭是很討厭的一種制度，因為如果有一個人賺錢，家內各人都要分得好處，增加這個人的經濟負擔，使得他不容易發展。我是受過這種苦惱的人，覺得個人對於家庭的責任太重，妨害個人的營業及其他各種活動。」⁹

不過總體來說，僑匯推動了僑鄉社會的近、現代化，關注僑鄉社會的公共利益，如教育、醫療、公共衛生、風俗改良、治安維持等。是故，華僑及其僑匯經濟仍是近代金門發展的重要推手。

第三、文化認同是界定僑鄉的關鍵要素之一，特別是海外宗鄉會館的建立。這種自發性的團體，除了是海外華人社會結構中重要的組成之外，用以界定我群與他者的對內認同、對外識別之社會功能；同時，由於這些會館的前身絕大多數是祠廟，成為海外華僑與僑鄉的文化臍帶。金門

⁸陳達，《南洋華僑與閩粵社會》，長沙：商務印書館，1938，頁 93。

⁹陳達，《南洋華僑與閩粵社會》，頁 157。

人在各地所組織的鄉團、會館，不僅有連絡鄉誼、互助團結的世俗功能，還將原鄉的神祇帶到海外，使之成為信仰中心。（圖 5、圖 6）



圖 5：新加坡金門會館舊照（1919 年）



圖 6：馬來西亞巴生雪蘭莪州金門會館

第四、社會網絡關係下的僑鄉。海外移民與僑鄉之間的互動，除了個別的僑信外，僑刊或鄉訊是一種因僑鄉與海外僑居地聯絡不易、信息閉塞而產生的一種出版品。一般是由海內外鄉僑募款支助，由家鄉的讀書人來編撰，定期出版後寄往僑居地。內容往往報導了僑鄉的各種事務、社會動態、親族消息，甚至會針對特定事件加以評論，是華僑家族、社區聯繫的重要管道。

近代以來，福建、廣東多個僑鄉均發行有僑刊。金門從 1920 年代起，已不少聚落均辦有僑刊或通訊，如水頭金水國小校刊的《塔峰》月刊、歐厝歐陽氏的《獅聲座談》、古崗董氏的《古岡月刊》、珠山薛氏的《顯影》等；或金門社團所辦的刊物，如金門建設協會創辦的《浯江月刊》；甚至是新加坡金門青年所創辦的刊物，如星洲的《浯聲月刊》。1937-45 年間，幾乎所有僑刊都因戰爭之故被迫停刊。1946 年之後的和平時期，許多老僑刊紛紛復刊，新辦的新聞報又如雨後春筍創立，有黨國政治組織設立的刊物，如《浯島風訊》、《金門導報》、《浯青》、《新月》，亦有民間成立的《金山月刊》、《古甯校刊》、《瓊林小學校刊》等。雖然目前僅存完整的《顯影》及一冊的《塔峰》被保存下來，但昔日興盛的辦刊風氣是僑鄉社會的一種文化特徵。

僑刊對於僑居地與僑鄉之間的聯繫扮演了重要的角色。藉由分享資訊，維繫了「分散家族」（dispersed family）、「分散氏族」（dispersed clan）、甚至是「分散社群」（dispersed community）的內部關係，亦是凝聚共同體意識之重要媒介。

三、晚清傳統大厝與僑村的興建：華僑地位晉升及家族主義象徵

一個有趣的現象是：在金門，洋樓要到民國之後才普及起來。金門第一棟獨棟洋樓是在 1916 年所建的歐陽鐘遠洋樓，它的屋主是於馬來亞柔佛州龍引鎮經商發跡的。在這之前，華僑返鄉建屋主要是以傳統合院建築的大厝或聚落。

儘管華僑是推動近代僑鄉社會變遷的關鍵社群，但在 1860 年以前，朝廷經常視其為逃民、罪民或棄民。明朝出於海防安全和維護朝貢貿易的壟斷地位，一度對民間海外貿易活動採取了嚴格的禁止政策。¹⁰清廷相當程度地延續這種政策，私往海外的華人被視為不安本分、甘心異域、自外王化的莠民，出海謀生是一種非法的行為。¹¹雍正皇帝甚至不准私自出洋者返鄉回籍。¹²他們的跨境流動挑戰了統治階層的利益，被視為是對祖先、國家、儒家文化體系的背叛，成為一個不被國家認可的邊緣社群。

1860 年出洋合法化後，部分華僑的雄厚經濟實力開始受到清政府的重視。首先是清嘉慶、道光之後，地方動亂及水患頻仍，財政由盛轉衰。為了紓解財政壓力，政府大開捐納制度。¹³捐納制度為致富的華僑提供了社會晉升的機會，他們透過捐輸取得名銜，一方面滿足衣錦還鄉及光宗耀祖之期望，一方面奠定自己在僑鄉社會的崇高地位；當然，有了這樣的身分，亦對他們在海外華人社會地位的提高有實質的幫助，因此引起了富裕僑商競相捐納的風潮。而此時的僑匯建屋正是以傳統大厝做為象徵。

以新加坡浯江孚濟廟（金門會館前身）倡議者、首任大總理、僑商李仕捷（1839-1911 年）¹⁴為例，他於 1870 年代末期向清廷捐官，獲封「五品同知奉政大夫」（官名李怡禮）之銜，元配

¹⁰《大明律附例》卷 15〈私出外境及違禁下海〉條（明太祖勅編、舒化等纂例，東京都：高橋寫真會社，1977。）

¹¹蔡蘇龍，《僑鄉社會轉型與華僑華人的推動：以泉州為中心的歷史考察》，天津：天津古籍出版社，2006，頁 156。

¹²雍正詔令「出洋之人，陸續返鄉，而彼地存留不歸者，皆甘心異域，違禁輸往之人，不准回籍。」（清《世宗憲皇帝實錄》卷 58，雍正五年六月丁未條，北京中華書局版，1986。）

¹³納捐是中國自秦代以來的一種制度，以捐資、納粟等方式使平民取得官爵（虛銜或實職）或官吏加級、封典等辦法。清代的納捐制度始於康熙十三年（1674 年）。有關清代的財政經濟政策可參考：百瀨弘，《明清社會經濟史研究》，東京都：研文出版社，1984。

¹⁴李仕捷，又名李捷，字史秦、號克恭，1839 年出生於金門西山前，為家中三子，1820 年代隨父親李鑾南渡新加坡，於直落亞逸街、老巴剎口經營金裕美的「九八行」貿易商號。1853 年父親辭世，由他獨立經營，1860 年代已經相當成功。1870 年倡議籌組新加坡孚濟廟，被選為大總理，1911 年在任內辭世。他的堂弟李冊騫也新加坡

張氏誥封宜人，父親李鑾亦獲誥贈「五品同知奉政大夫」（官名李鐘金）、母親誥贈太宜人。為了接受誥命、恭接聖旨及冊封大臣，他專程自新加坡返鄉，並於清光緒 6 年（1880 年）竣工完成一幢「大六路」的宅第（五開間二進式燕尾翹脊大宅），以示對皇帝的尊重。李仕捷家族在新加坡經商成功，累積不少財富，也不斷匯款或寄回貨物照顧族人。¹⁵（圖 7、圖 8）



圖 7：李仕捷官服照



圖 8：西山前李仕捷宅第

資料來源：新加坡金門會館提供

祖籍金門山后、僑居日本神戶、經營復興號¹⁶的王明玉（又名國珍，1843-1903 年）、王敬濟

經營金振美九八行致富，1884 年（光緒十年）跟隨堂兄返鄉建屋，在李仕捷宅第正前方興建同為「大六路」的宅第（五開間三進式燕尾翹脊大宅），規模更大，足見財力之雄厚。（江柏煒，《星洲浯民：新加坡金門人的宗鄉會館》，金門縣：金門縣政府，2010，頁 53。）

¹⁵在西山前仍保存一封晚清時期的僑信，可資證明：

「字示吾兒順就收知：此廿四日，哥純良經搭豐遠輪，安抵叻坡矣，可免介念，老身偕及大少，托天庇護，俱獲清泰，亦免掛及，但家中諸凡須當謹慎掌理，不可怠惰偷安，是所切囑。茲付去英銀陸大員，到可收入以為家費，順此！並問

闔家日安

父李仕捷

古八月三十日示

另者，外有再寄峇○朱布壹塊、天藍布一支、綠洋布半塊，計十峇額到可向取，又申。」（資料來源：東西山前李氏宗親會理事長李榮章提供，2009 年 6 月 18 日）

¹⁶王明玉約於 1868 年抵達日本長崎，1871 年於大阪設立貿易商號「復興號」，1885 年改在神戶登記。（王柏林，〈金門島山後鄉王家三代記：神戶に定著した一華僑家族の記録〉，《社會學雜誌》第七號。神戶：神戶大學社會研究會編印，1990，頁 31-38。）主要營業是向中國各地及南洋輸出火柴、海產物、雜貨，對日本輸入米、豆、豆槽等農產品。（神戶中華會館，《落地生根：神戶華僑と神阪中華會館の百年》。東京：研文出版，2000，頁 121-122。）經過兩代人的努力，約在 1920-30 年代建立了一個龐大的東亞貿易網絡：以神戶為事業基

及王敬祥（1871-1922 年）¹⁷二代父子又是另一種案例。事業有成的王家，於 1876 年返鄉購置位於原村（山后頂堡）旁 15,000 平方公尺土地（中堡），整體規劃為一座倚山面海、坐山觀局（湖）的新僑村，共興建整齊劃一、重視防禦的 18 幢建築物，其中包括雙落大厝宅第 16 幢、海珠堂（學堂）及王氏家廟各 1 幢，歷 25 年完成。（圖 9~12）宅第則根據房祧人丁、復興號股份等分與族人。作為學堂的海珠堂，提供本村及鄰近聚落兒童接受教育的機會，宗祠的竣工更實現了王氏一族立基金門八百餘年以來未能興建宗祠的願望。透過家產的購置與分配，僑居神戶的復興號成員得以在遙遠的金門原鄉發揮影響力，同時實現了家族主義的古典理想。

一般的華僑亦同，如《碧山陳氏族譜》裡記載：「年近二十籌川資使其（陳明渠）至新加坡謀生，在吾鄉碼頭搖舢舨接送旅客，…（明渠）為人勤儉頗有積蓄…除平時內外費用，尚有相當積蓄，於是返鄉蓋其臨中間一落四擲。」¹⁸一落四擲正是閩南傳統合院民居的一種類型。閩南其他地區亦大同小異。¹⁹換言之，重建傳統是民國以前的華僑地位晉升的象徵，以及一種鞏固家族主義的空間實踐。

地，設立了中國沿海的天津、大連、營口（牛莊）、哈爾濱等分棧，進而連結南洋各埠的分棧（分號），包括日本神戶的復興公司、振興號、源興號及致和號等商號，以及廈門的敬記洋行及昌記號、上海的復興隆、新加坡的和記公司、安南（越南）峴港的東南公司、印尼泗水的和興號等，貿易網絡遍佈各地。（江柏煒，〈晚清時期的華僑家族及僑資聚落：福建金門山后王氏中堡之案例研究〉，《人文及社會科學集刊》第十五卷第一期，臺北：中央研究院中山人文社會科學所，2003，頁 1-57。）。

¹⁷王敬祥是神戶華僑社會政治活動的中心人物之一，擔任過福建公所理事、中華會館理事長、中華民國統一僑商聯合會會長、國民黨神戶交通部副部長、中華革命黨神戶大阪支部長等職務，深重孫中山的倚重。（江柏煒，〈晚清時期的華僑家族及僑資聚落：福建金門山后王氏中堡之案例研究〉，頁 1-57。）

¹⁸金門碧山陳氏宗親會，《碧山陳氏族譜》，編者自印，1991，頁 35-36。

¹⁹如泉州旅菲富商楊阿苗（又名楊嘉種），於光緒元年（1875 年）至 35 年（1908 年）間，在晉江亭店村（今泉州鯉城區）建宅第，格局為二落大厝五開間加雙護龍所組成。（泉州建委修志辦公室編，《泉州市建築志》，北京：中國城市出版社，1995，頁 198-201。）又如，福建南安官橋漳里村的「蔡氏古民居建築群」。它是由旅菲歸僑蔡啟昌及其子蔡資深（又名蔡淺）於清同治元年（1862 年）至宣統三年（1911 年）間陸續興建的三落



圖 9：山后中堡復原圖



圖 10：整齊劃一的民居建築群

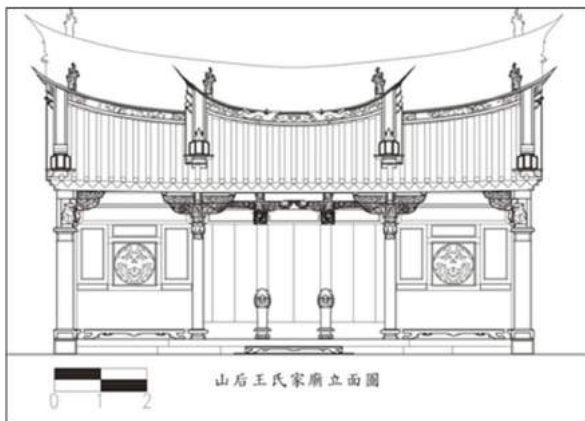


圖 11：山后王氏家廟立面圖

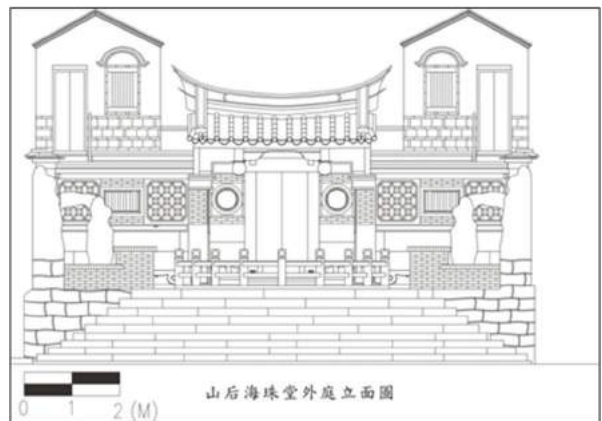


圖 12：海珠堂（學堂）立面圖

第二節 洋樓建築的出現及發展

一、洋樓²⁰建築的興起、分布及類型

除了公共事務的投入之外，返鄉興建住宅最能體現華僑商紳光宗耀祖、炫耀財富的價值觀，也可做為未來落葉歸根的居所。陳達指出「炫耀鄉里最直接了當的方法，是住屋的建築」，「因為房屋是『人人看得見的』，所以親友與鄰居都可以發生羨慕之心，房主可以藉此表示在南洋發財的虛榮。因為房屋是『拿不動的』」。²¹不過在金門，民國以前華僑返鄉建屋仍以傳統閩南式合院為主，但 1910 年代以後，出現了混合了西方殖民建築特徵及風格之洋樓。一開始，其形式是以正面加築西式山頭一樓「番仔厝」或合院局部二樓化為主，前者如 1910 年代水頭的黃順圖番仔厝，後者的代表作為 1915 年後浦南門的許允選洋樓。（圖 13、圖 14）



圖 13：水頭黃順圖番仔厝



圖 14：後浦南門許允選洋樓

1916 年，金門出現第一幢獨棟洋樓---歐厝歐陽鐘遠洋樓，旋即成為風潮。（圖 15）1920-30 年代是金門洋樓興建的高峰期，事實上整個閩粵僑鄉均是如此。²²除了住宅之外，洋樓的文化形式也被運用在學校建築、防禦碉樓（銃樓）、宗祠、教堂等類型。（圖 16）

²⁰洋樓一詞，見諸分家契約的正式文書，如 1939 年的珠山薛永南兄弟洋樓分家圖書。陳達在 1930 年代所調查的《南洋華僑與閩粵社會》一書中，也使用洋樓，「遇見新屋大廈或“洋樓”較多的，一望而知華僑社區無疑。」（頁 120）地方口語上則稱「番仔樓」、「樓仔厝」（以上為二樓或三樓的建築物）、「番仔厝」（一樓的建築物）等。泉州晉江、石獅一帶口語則稱「番客樓」。本文使用洋樓來指稱這些具有南洋殖民風格之建物。

²¹陳達，《南洋華僑與閩粵社會》，長沙：商務印書館，1938，頁 118-120。

²²以汕頭為例，其二千多座的僑房，絕大部分是在民國 18 年（1929 年）至 21 年（1932 年）間興建的。（夏誠華，《近代廣東省僑匯研究（1862-1949）---以廣、潮、梅、瓊地區為例》，新加坡：新加坡南洋學會叢書第三十四種，1992，頁 170-171。）



圖 15：歐厝歐陽鐘遠洋樓



圖 16：水頭得月樓

根據本計畫團隊的田野調查，1949 年以前的金門洋樓總數有 161 棟，集中分布於 56 個城鎮與村落（金門計有 4 個城鎮及 156 個村落），其中後浦（金城城區）最多，達 19 棟；水頭有 14 棟居次；沙美、浦邊各有 11 棟。洋樓集中的現象，不一定是僑商數量的多寡（如瓊林蔡氏旅外富商亦多，但洋樓僅有 2 棟），而是這種文化形式在部分聚落形成一種風氣，海外僑商或本地商人競相追逐所致。事實上，這種影響延續到 1949 年至 1970 年代初期，仍有高達 69 棟的仿洋樓建築出現（圖 17）。

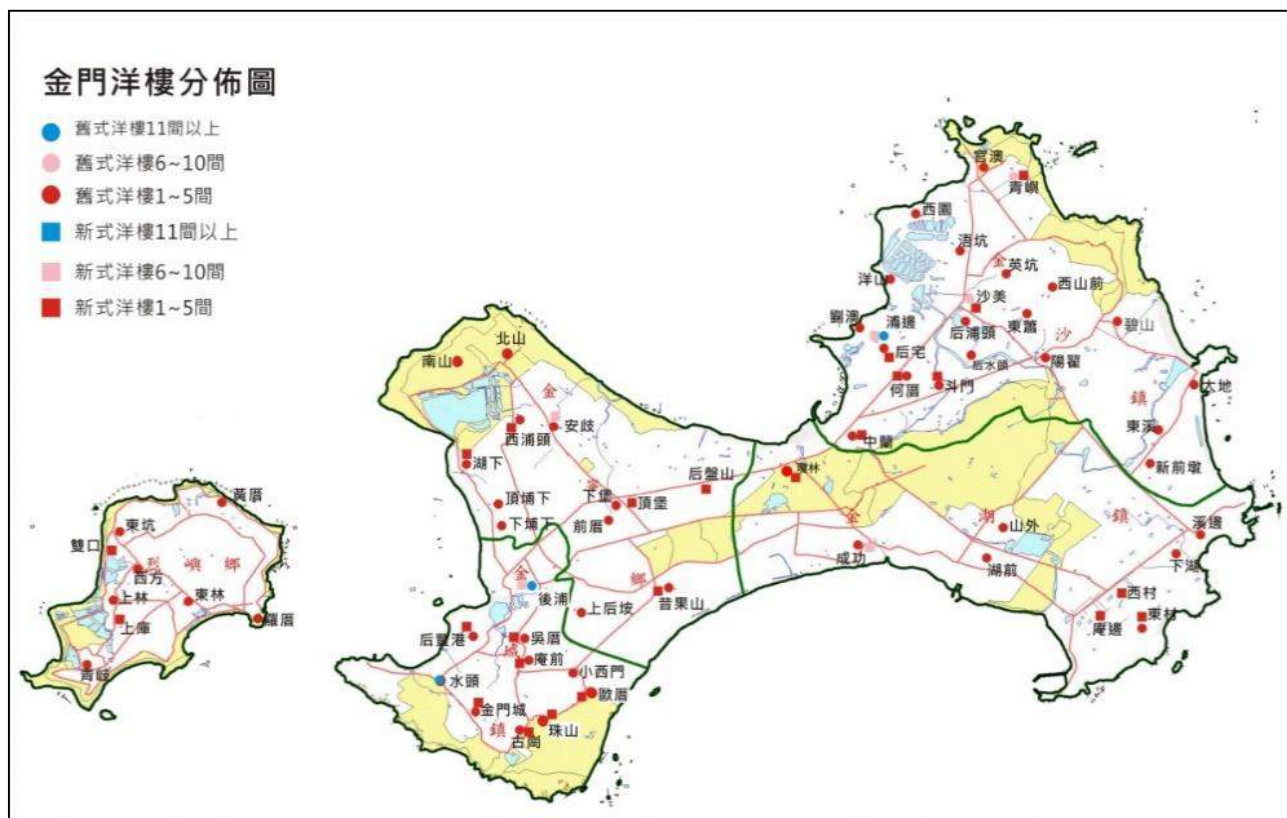


圖 17：金門洋樓分布圖

儘管金門洋樓民居建築類型十分多樣，名稱有所不同，如「五腳基」²³、「三塌岫」(三塌受)²⁴、「出龜」²⁵、(俱為二層樓以上的洋樓)「番仔厝」(築有西式山頭的一樓建築)等(圖 18-圖 21)。基本上從空間體制來看，絕大多數的洋樓與傳統合院建築無異，不論是(二樓)廳堂本身的天父、地母的寸白關係，或者是廳堂與臥室之間的配置關係，均是如此。顯然，這些名稱的差別來自外廊形制與立面的差異。

就建築面積、材料、採光通風等幾個方面來說，洋樓多半比原來閩南傳統民居來得寬大、舒適。金門官澳匠師黃邦建，曾表明洋樓在居住面積上優於傳統合院。²⁶洋樓的出現使居住環境有顯著的改善，有其正面的實用功能。

對海外華僑來說，返鄉建業這種兼顧照顧親族、置產目的之僑匯投資，在僑居地不穩定的局勢下(如排華情結、經濟不景氣等)，是未來落葉歸根時可以安渡晚年之所。不過華僑的事業仍在海外，甚至家庭已接至僑居地，不少洋樓並未實際居住過，只是交給親族或信任者代管。²⁷加上戰爭的破壞，使得不少洋樓因乏人居住、維護而傾頹。

²³五腳基為單面、「一字型」外廊洋樓的類型。

²⁴三塌岫(塌受)是指明間旁的兩個次間外廊向外突出的類型。

²⁵出龜是指明間外廊向外突出的類型。

²⁶他說「以雙落大厝來說，實際可以居住的房間大落四間、前落兩間，但若以相同的土地面積來興建「番仔樓」或現代的 R.C.造樓房，朝二樓以上發展，可獲得較多的居住面積與居室。」(徐志仁，《金門洋樓建築形式之研究(1840-1949)》，臺北：淡江大學建築研究所碩士論文，1994，頁 72。)

²⁷如福建金門後浦的鄧長壽洋樓(曾為金門縣政府的浯江招待所)，洋樓建成後，鄧長壽一家仍留在新加坡謀生，並未返鄉定居；興建此宅時，鄧長壽見施工的金門匠師「大北」為人誠實可靠，便將落成的洋樓交由他負責看管。

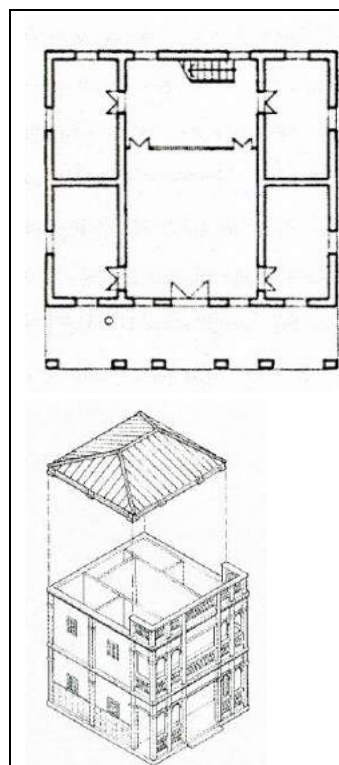


圖 18：五腳基平面及透視

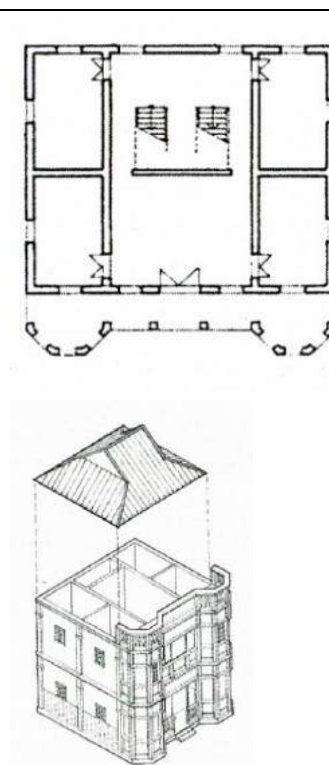


圖 19：三塌岫平面及透視

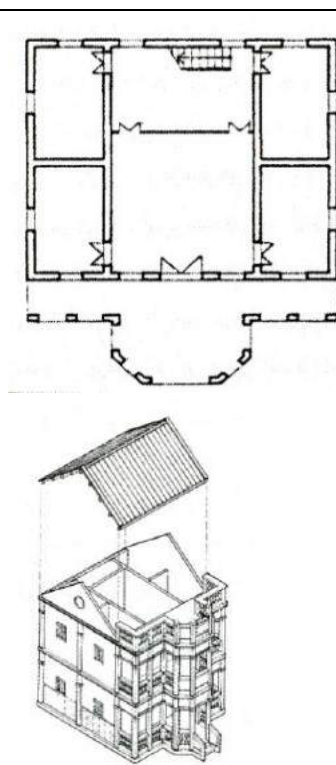


圖 20：出龜平面及透視

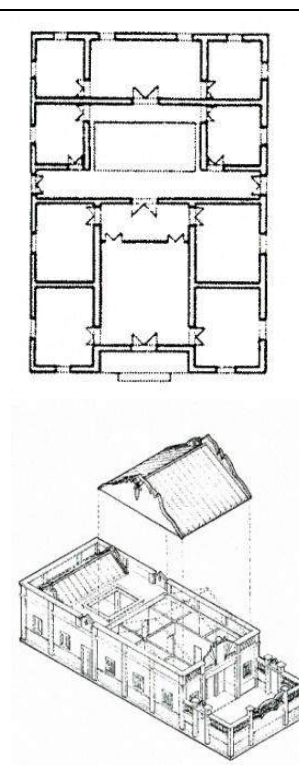


圖 21：番仔厝平面及透視

二、洋樓的立面形式分析（圖 22-圖 27）

洋樓的文化形式特徵主要表現在外廊（veranda）、西式山頭及其象徵表現。它既然是出洋客炫耀於鄉里之地標，建築立面自然成為最重要的表現特徵，因此立面形象的分析，顯得格外重要。

一般來說，洋樓立面元素可進一步分為幾個部分：

1. 屋頂：屋頂一般有二坡、四坡、龜字形的屋頂。規模較大者才會使用四導水屋頂（或龜字殼屋頂），並採十一架的傳統木構造形式。
2. 山頭（或稱簷牆）：希臘建築的正面屋頂有等腰三角形或半圓形的牆，稱為山頭，山頭上常有雕飾，形式繁多，除了壯觀外，也有遮擋屋頂之作用。山頭使用形式之取決，其中還包括建築類型、潮流之變化等等。山頭的材料多以磚石堆砌而成，面以灰泥及黏貼裝飾物處理；在造型上變化相當豐富多元，尤其是西方新古典或仿巴洛克風格式誇張的曲線大量地出現在山頭的外型輪廓上，其特徵為中間最高，兩側依序往下低矮，且採取左右對稱的形式。
3. 望柱：主要的作用是山頭兩側收頭與分割立面的效果。通常將簷牆分隔成三至五段等分。此望柱的上方加設獎盃裝飾物，一般還有以雙獅、天使、蓮花、桃子等來裝飾柱身。
4. 花瓶欄杆：外廊的屋頂女兒牆欄杆使用，結合中國陶藝與西洋花瓶欄杆之形式。「花瓶」樣式運用在建築上又取其平安的吉祥意義，每組設十個花瓶欄杆更有「十全十美」福氣之寓意。
5. 簷板：為傳統民宅屋簷下的扁長形木板，可保護屋瓦下的桷木。此為功能為防止雨水流滲侵入廊道之滴水功能，以及橫樑與女兒牆之收邊功用。洋樓仍然採用。
6. 橫樑：廊道結構橫樑，作為支持屋架垂直重力。此為早期鋼筋混凝土簡支樑的作法，外面敷灰泥或蠣殼灰。亦有木頭外覆混凝土，類似簡支樑之功能，或以石條製成之石樑。
7. 柱：主要輔助承受垂直力的角色功能，特別是磚石承重的洋樓，在柱子的表現上相當多樣。依照柱子有無與牆體分離的情形，可分為「獨立柱」與「牆柱」二種。「獨立柱」所在位置分佈於外廊立面上，依柱子之斷面可分為方柱、圓柱、六邊柱，且每一種柱形都有適用的洋樓類型；例如方柱最多出現在五腳基洋樓；圓柱及六角柱多出現在

出龜、三塌岫洋樓。

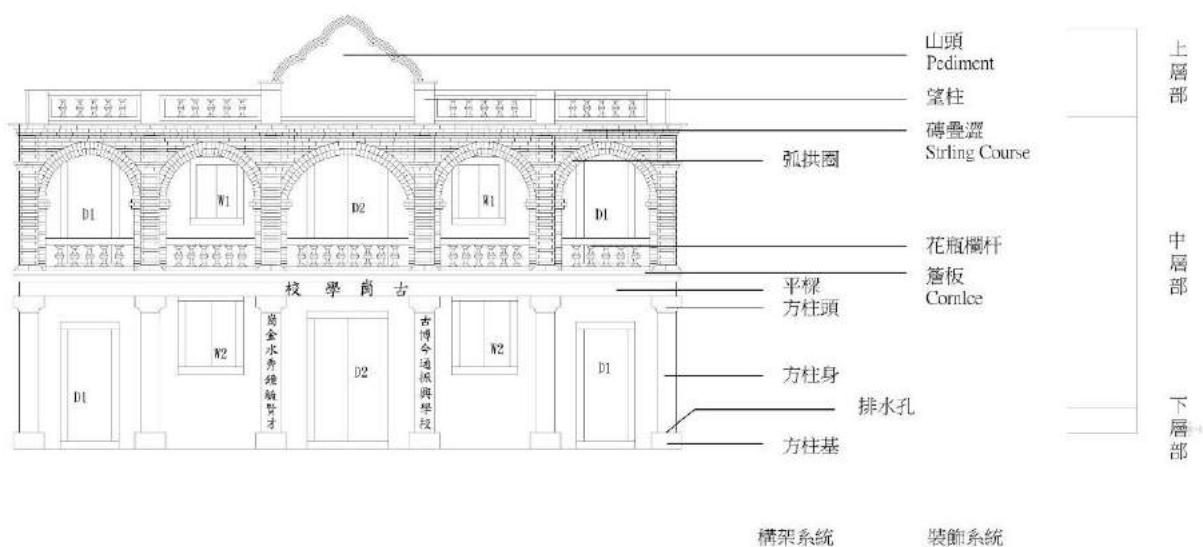


圖 22：一般五腳基立面語彙（古崗學校）

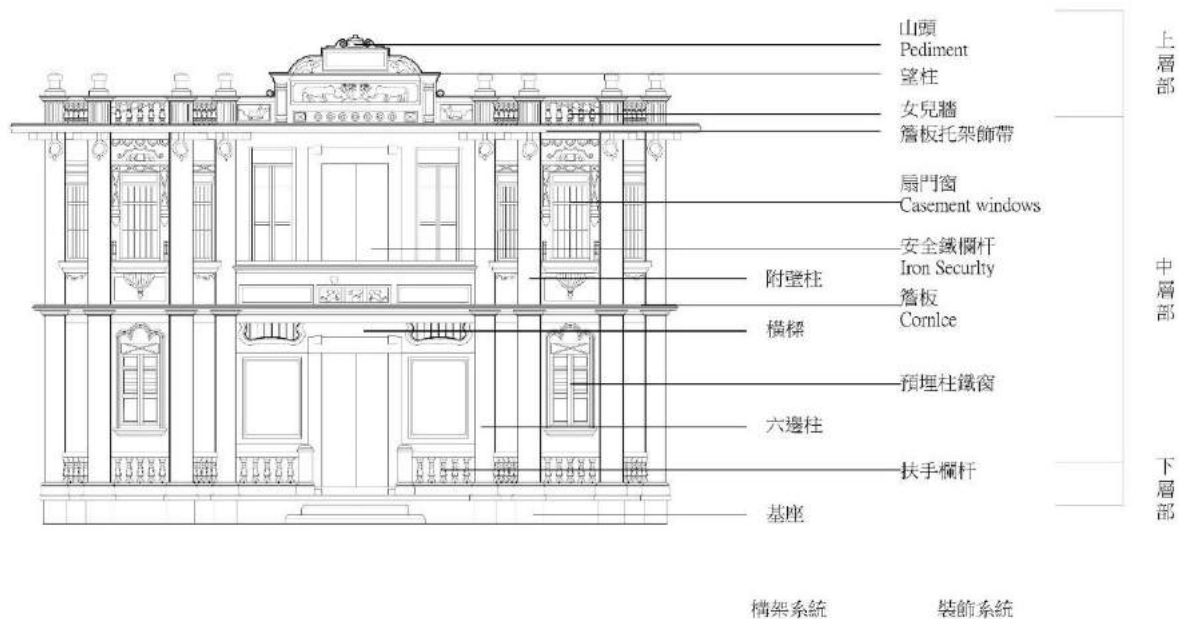


圖 23：三塌岫洋樓立面語彙（古崗董允耀洋樓）

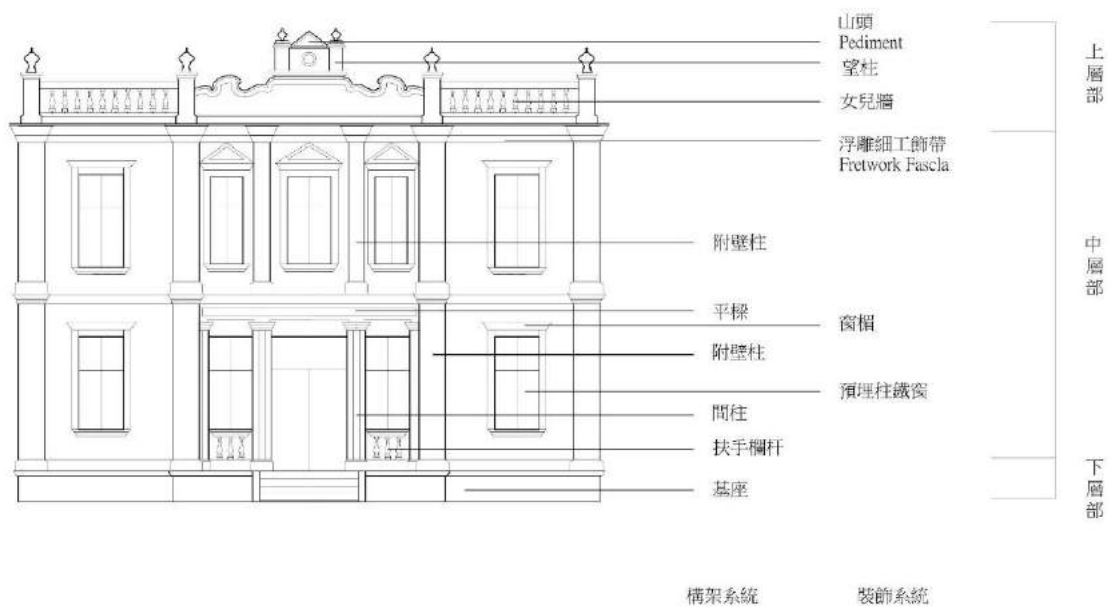


圖 24：出龜洋樓立面語彙（水頭黃永遷、永鑿兄弟洋樓）

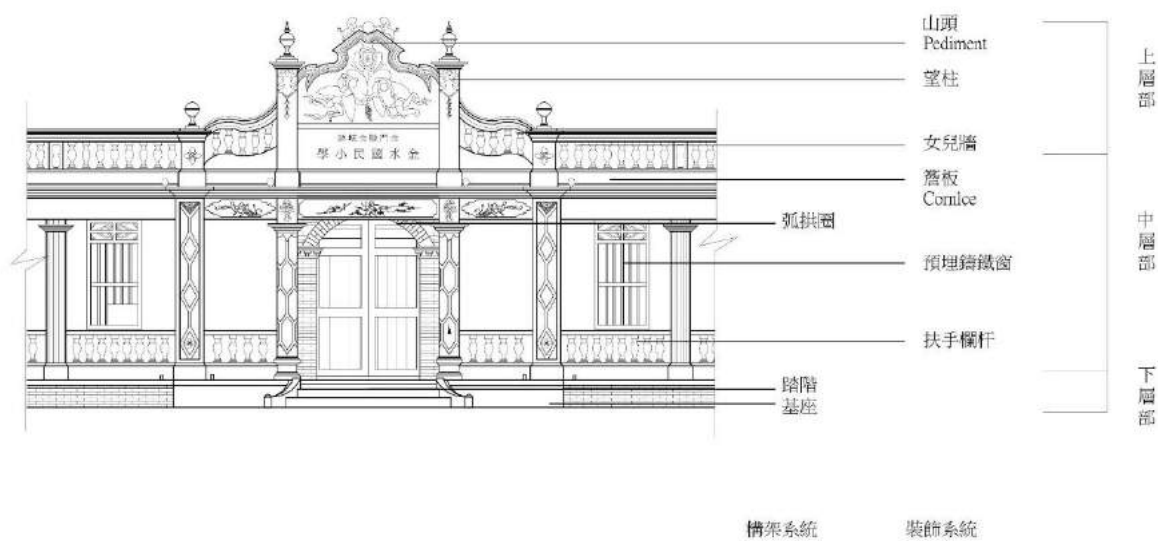


圖 25：番仔厝立面語彙（水頭金水小學）



圖 26：番仔厝立面語彙（後豐港洪克保番仔厝）

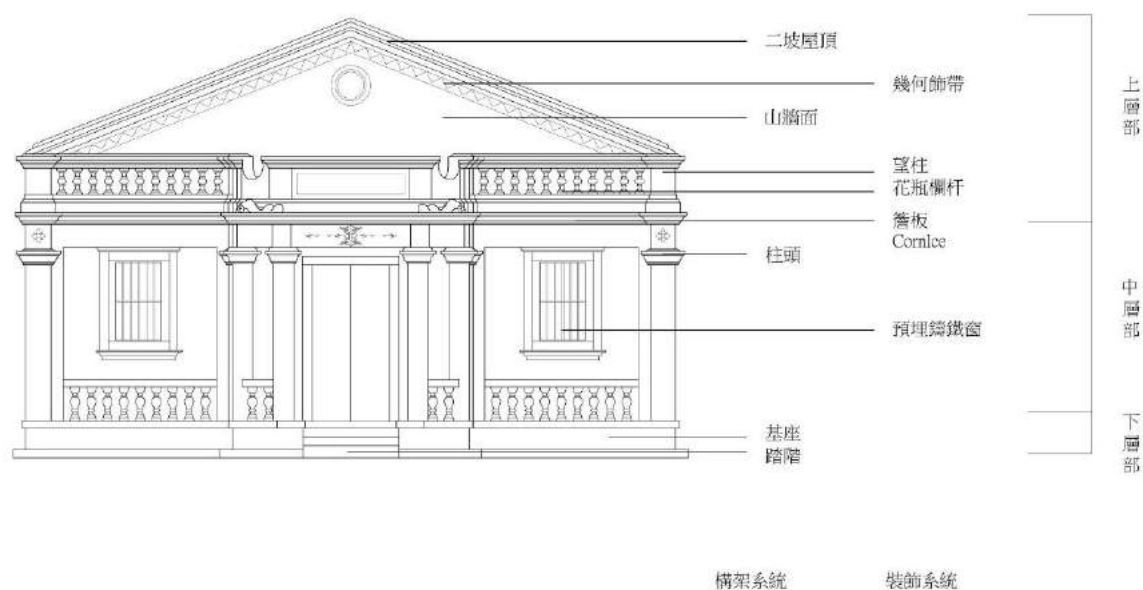


圖 27：番仔厝立面語彙（金門城黃天佑番仔厝）

上述立面的形式特徵，具體表現於金門代表性的案例中。但有一個特殊的案例值得提出。在金門城北門外老街，1921 年黃天佑於街下興建一幢番仔厝。他於 13 歲前往新加坡，之後向林文成習醫，後自新加坡攜帶設計圖紙，交由金門本地的匠師建造。竣工後開設「西藥房」行醫。由於他篤信基督教，決心移植一幢真正的西式建築，因此不考慮傳統合院的做法，而是將正面處理成類似西方建築由山牆面進入，同時讓出龜形式的入口門廊與三角形山牆呈現西洋文藝復興之

「帕拉迪歐風格」(Palladianism)。這與一般洋樓入口維持與傳統合院屋頂長邊坡向進入的方式，有顯著的差異。(圖 28) 黃天佑番仔厝比較接近西式做法，是金門唯一的一幢。



圖 28：金門城黃天佑番仔厝平面、立面圖與現況

三、洋樓形式的系譜學分析

僑鄉洋樓其實是一個移植、模仿與轉化自英帝國為主的亞洲殖民建築---小別莊（bungalow）---之過程。根據英國學者安東尼·金（Anthony King）的研究，它起源於 17 世紀英國殖民印度時，為了有效解決熱帶的居住問題，從印度土著建築的深遠屋簷之茅屋（Bengali）得到啟發，進而發展出築有外廊的小別莊，以避免陽光照射，並形成通風涼爽的環境。外廊小別莊後來並影響到其他歐洲殖民地，如印度支那。更有趣的是，具有異國情調的小別莊建築風格，在 18 世紀自亞洲傳回到英國，成為布爾喬亞階級的一種新的住居形式，是他們用來休閒渡假的「第二個家」。²⁸不僅如此，這種深具殖民權力象徵的建築形式反過來影響了印度本土建築，使之轉變成「盎格魯—印度式」（Anglo-Indian）住屋。²⁹

隨著 19 世紀初英國取得新加坡、馬六甲、檳城等殖民地，以及 1842 年《南京條約》於中國通商口岸所開闢的租界，外廊建築被引進東南亞及中國。其中，在 1882 年外廊更被制定為城市連棟店屋（shophouses）的建築規範。這個被稱為「五腳基」（the Five-Foot Way）率先於新加坡實施，旋即成為英屬海峽殖民地城市普遍性的風貌。英國人要求店屋一樓臨街部份必須留設有頂蓋的五呎步行通道，做為公共空間供人行走，以防日曬及雨淋。³⁰

新加坡都市發展局依照立面風格將五腳基的發展分為：「早期店屋風格」（Early Shophouse Style）、「初期傳統店屋風格」（First Transitional Shophouse Style）、「晚期店屋風格」（Late Shophouse Style）及「裝飾藝術風格的店屋」（Art Deco Shophouse Style）四種。進一步說，早期的店屋樓高兩層，裝飾極少，屋身立面除了屋頂紅瓦及檐板之外，採用塔斯卡式柱式（Tuscan）及多立克柱式（Doric），愛奧尼克柱式（Ionic）則較少見；到了第一次轉型期，店屋樓層加高，開窗部位開始使用木製框架及百葉窗，二樓以上的窗戶加開規則的或半圓形的通風孔，並運用了玻璃、鑄鐵欄杆、木製嵌板等材料，以及引入科林新柱式（Corinthian）；到了後期的店屋，科林斯柱式及其組合柱式為人所熟悉，立面上開始出現彩釉磁磚、水平飾帶、花綵的裝飾、洋文的雕刻、姓名與年代的牌匾、浮凸細工、欄杆、中式壁畫等；第四期是裝飾藝術風格店屋樣式則是一種古典樣式的簡化，在柱式、拱形、拱心石、山形牆等構件上，採取幾何形的設計，並且注重整體的立面比

²⁸King, Anthony D., *The Bungalow: The Production of a Global Culture*, London: Routledge, 1984, p.37, 66.

²⁹Grant, Colesworthey, *Anglo-Indian Domestic Life: A Letter from an artist in India to his mother in England*, Calcutta: Subarnarekha, 1984.

³⁰Yeang, Ken, *The Architecture of Malaysia*, Amsterdam and Kuala Lumpur: The Pepin Press, 1992, p.51.

例。³¹英屬海峽殖民地的華人店屋建築發展，與僑鄉洋樓相反，是一種原鄉傳統店屋形式逐步轉向西式特徵的過程。（圖 29 至圖 32）

有趣的是，閩南人譯「Five-foot Way」為「五腳基」（Gho Kha Ki），連潮州話也是相同的稱法，只是各地口音有所差異而已。³²創建於 1924 年的金門後浦模範街就是典型的五腳基店屋。（圖 33、34）



圖 29：檳城五腳基店屋



圖 30：馬六甲荷蘭街景（最右為永春會館）

資料來源：Yeang, Ibid., p.138



圖 31：新加坡五腳基店屋

資料來源：新加坡海唇福德祠內展示

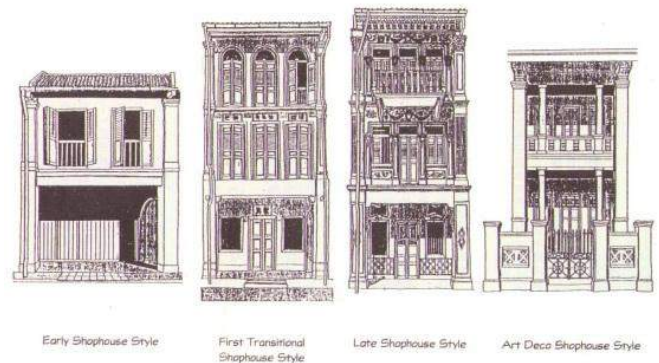


圖 32：四種新加坡五腳基店屋立面

資料來源：U.R.A., Ibid., pp.82-85

³¹Urban Redevelopment Authority, *Historic Districts in the Central Area: A Manual for Chinatown Conservation Area*, Singapore: Urban Redevelopment Authority, pp.82-85; p.114.

³²五腳基混合了英語與馬來語。Five-Foot（五英尺），閩南人將之譯為「五腳」，而馬來語稱 foot（腳、英尺）為 kaki。融合起來，five-foot way 便成了五腳基。

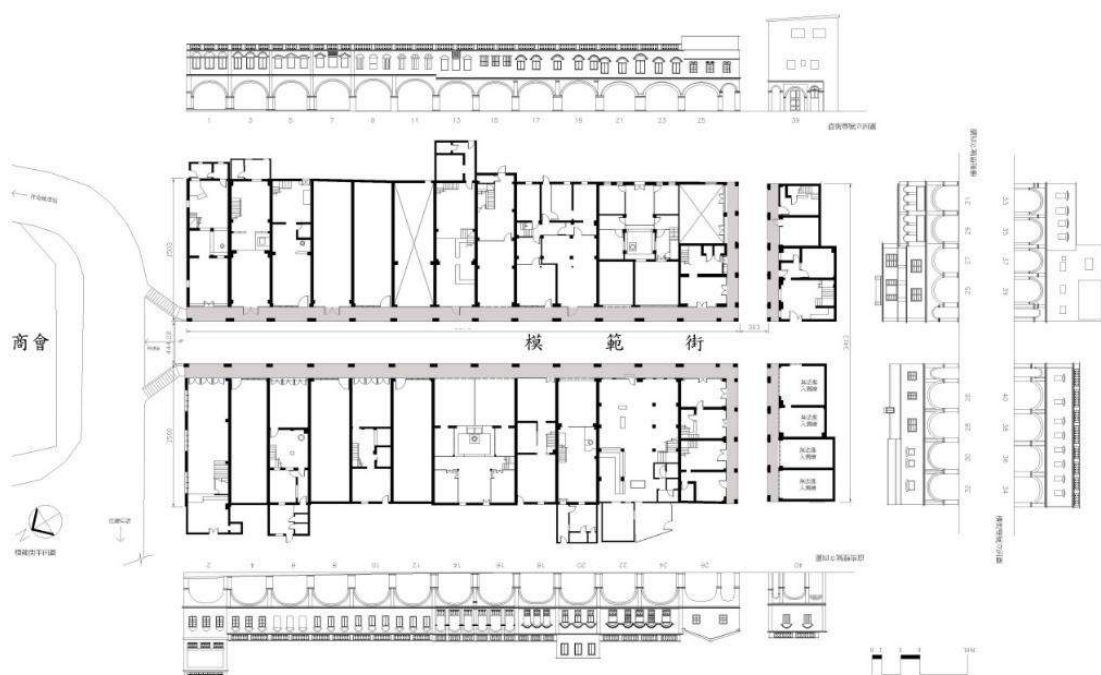


圖 33：金門後浦模範街為典型五腳基市街



圖 34：模範街的節慶生活（農曆四月十二迎城隍）

然而在金門，五腳基一詞除了是形容連棟店屋外，亦指涉一字型、單邊外廊的二、三層樓的洋樓民居，並為洋樓建築的原型（prototype）。五腳基從海峽殖民地店屋的建物規範（building legislation），在僑鄉社會轉化為洋樓的文化形式類型。從印度的鄉土建築到亞洲殖民建築，進而成為中國租界城市以及閩粵歸僑爭相模仿的建築形式，外廊樣式具體說明了三百餘年來世界殖民

史及其文化傳播、影響的相互歷程。³³

四、在地化的過程：洋樓的傳統制約及其變異

準確地說，僑鄉洋樓不只是形式移植，更是一種在地化（*localization*）的過程。一般來說，金門洋樓的興建是華僑自南洋攜帶照片或圖紙交給本地匠師施工，或者是鼓浪嶼租界的洋人住宅成了他們仿效的範本。本地匠師根據他們原本熟悉的營造論述與技術，盡可能地模仿這些外來形式，使之融入傳統空間體系。舉例來說，以住宅用途為主的洋樓，仍維持傳統的合院平面格局與組織關係——「四房合一廳」，中間為祖先廳、兩側為對稱房間的做法。外廊只是增築在外的一組構造。不同的是，外廊的出現取代了原本的天井空間，成為家務勞動及休息的場所；以及二樓化之後的結果，祖先廳移往二樓，使得民居建築的一樓出現比較接近西方住宅生活起居間的客廳（*living room*）。換言之，這是閩南民居建築（特別是主屋）單樓層的院落形態的一次關鍵性的變異，取消天井、改築外廊，並因二樓化使得一樓出現新的意義之生活空間。

又如在風水禁忌上，絕大多數洋樓與傳統民居並無二致。以「咬劍」、「露齒」的禁忌及「見白」的要求³⁴來說，即使是洋樓也需要遵守。（圖 35、圖 36）這些禁忌及要求確保廳堂祖龕（佛祖龕）能夠看到天空，以此控制不同空間或各構件的尺度，並強調祖龕的神聖性。進一步說，這些禁忌的社會文化意義，無非是在空間尺度上確立前落（或擡頭）必須臣服於後落（大厝身），創造出建築物的主從尊卑空間關係，並以此再現倫理輩分的社會關係。洋樓固然是一種新的文化形式，但在空間體制上仍受到傳統文化的強大制約，有著清楚的在地化轉化之過程。

³³江柏煒，〈“五腳基”：近代閩粵僑鄉洋樓建築的原型〉，《城市與設計學報》第十三、十四期，臺北：都市設計學會，2003，頁 177-243。

³⁴傳統閩南民居有「咬劍」、「露齒」的禁忌，其原則是祖先龕經由門廳往外望，不可看到捧檐，否則即如口啣一劍般，稱為「咬劍」；若看到桷仔則稱為「露齒」，皆為不吉。「見白」主要是確保祖龕能夠看見天空。

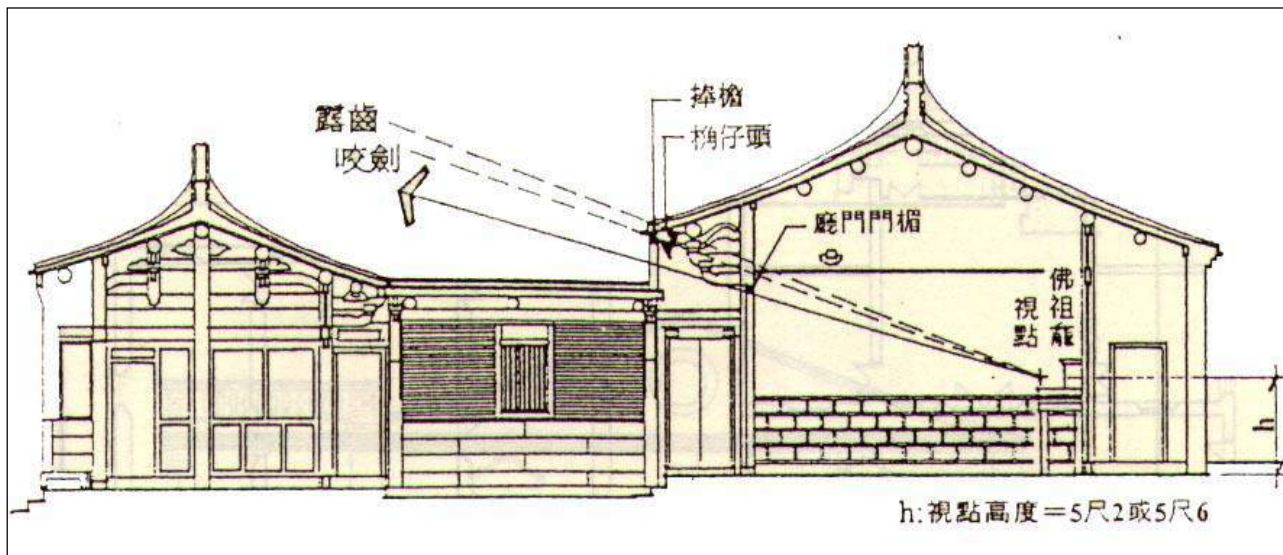


圖 35：傳統閩南民居建築的「咬劍」、「露齒」禁忌

資料來源：江錦財，《金門傳統民宅營造計畫之研究---空間形式及其尺寸計劃》，成功大學建築研究所碩士論文，1992，頁 124。

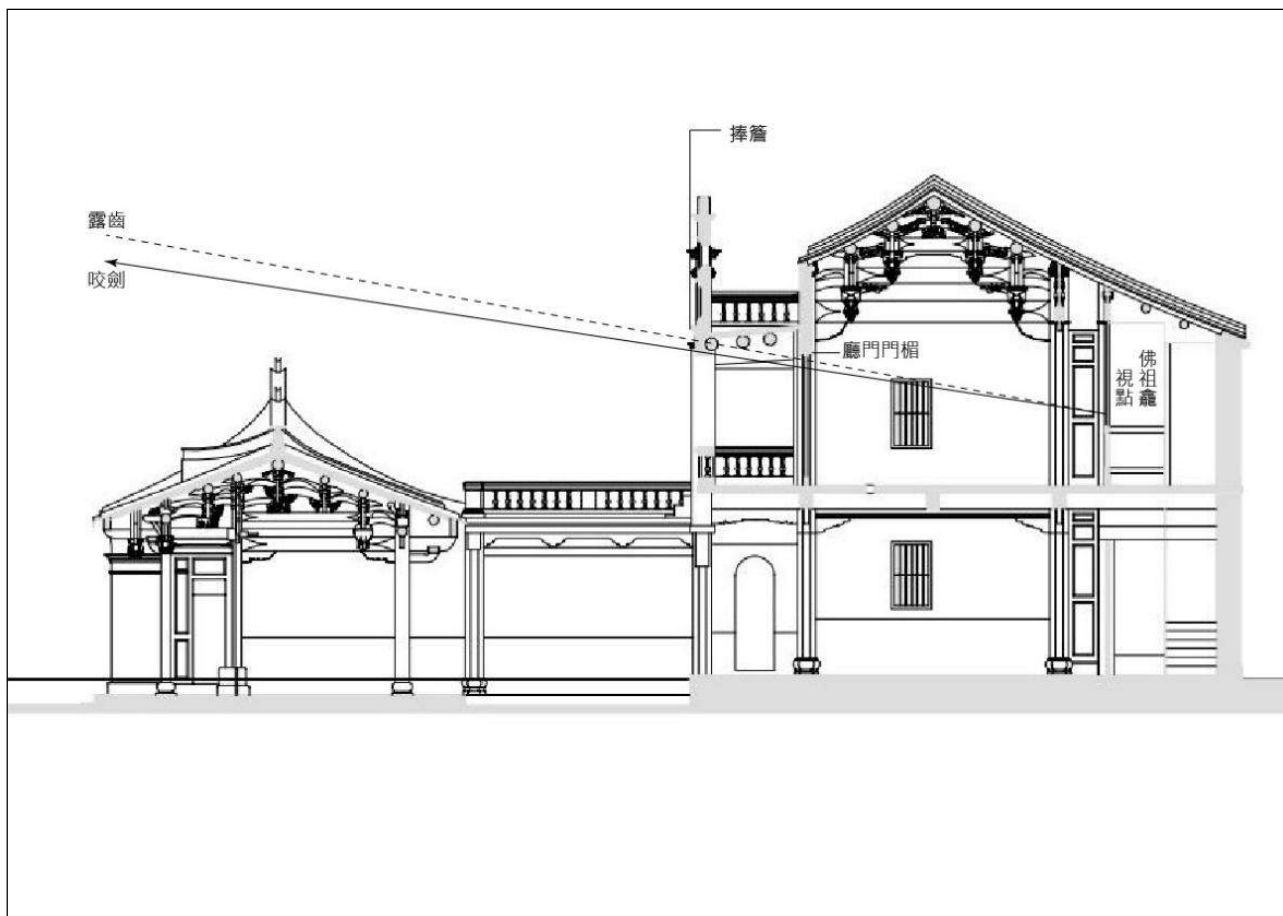


圖 36：洋樓建築的「咬劍」、「露齒」禁忌（以永昌堂為例）

第三節 文化混合：洋樓正面裝飾的象徵表現

洋樓既是炫耀於鄉里的象徵，裝飾即成象徵表現之重點。事實上，不少閩南傳統民居在前後落建築物正面壁堵、屋脊（主脊、垂脊）、窗櫺等處施以裝飾，以傳達某些正面意義；洋樓亦然，由於強調正面山頭的重要性，在其上即有許多華洋混合主題，表現出多層次的意義。正因為出現一些南洋殖民建築的裝飾母題，方使洋樓展現出一種異國情調的氛圍。這些裝飾元素的選用，有些是來自古典神話，有些則是引申、移情的意涵，有些則取其諧音，各有巧妙之義。從裝飾意義來看，可以歸納如下：

一、吉祥如意的祝願

（一） 吉祥的象徵

追求吉祥如意與富貴平安是漢民族傳統上的願望，故在建築裝飾上多有著墨。洋樓也不例外，採用了中式的吉祥圖式，不論是傳統祈福的聯對文字、龍鳳、麒麟、獅子的尊貴形象，或取其吉利諧音的動植物與物品，如蝙蝠、孔雀開屏、壽桃、綵球、鳳梨、花卉（薔薇、牡丹等）、鳥類等，或直接以磚砌「囍」字，表現了吉祥如意的祝願。甚至有豬造型的落水口，傳達食物不虞匱乏的意象。

此外，在 1920-30 年代間，日本製的彩釉磁磚（Majolica Tile），普遍應用於建築壁堵或水車堵上，主題多為熱帶花卉、水果、動物（鶴、角鴞等），也有四片所組成的風景畫，以及幾何圖案所構成的多彩華麗畫面，局部取代了原本的磚雕、泥塑、書畫、交趾燒等傳統裝飾。（圖 37~42）



圖 37：鳳凰啄花與雙龍搶珠（水頭黃輝煌洋樓）



圖 38：「囍」字磚雕（水頭黃輝煌洋樓）



圖 39：獅子綵球（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）



圖 40：豬造型的落水口（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）



圖 41：水車堵及壁堵上的彩釉磁磚（水頭黃順圖番仔厝）



圖 42：水果主題的彩釉磁磚（後浦陳詩吟洋樓）

（二）多子多孫的祈求

洋樓建築裝飾有不少與祈求多子多孫有關的主題，中西圖式各有，如南瓜、石榴、麥穗、葡萄等。這些植物有很多種子，象徵生息繁衍的昌盛，廣受青睞。（圖 43、圖 44）



圖 43：獅子、南瓜與石榴裝飾（水頭黃永遷、永鑿兄弟洋樓門樓）



圖 44：獅子、鳳梨與葡萄裝飾（水頭黃輝煌洋樓）

二、商業時代的宣告與勤奮工作的寓意

勤勞是農業社會一種重要的美德，因此往往成為建築裝飾上的主題，藉以告誡後輩。勤儉的期許，除了表現在聯對文字外，在洋樓門面的山頭上，也常見泥塑的西洋時鐘。時鐘標誌著幾層的意義：

1. 商業貿易時代的來臨，時間就是金錢，時間務求精確，社會不能再以寬鬆的時間觀念運作，因此來自外洋的時鐘，正揭示著農業社會的轉型。
2. 在金門洋樓的案例中發現，時鐘多塑成 12:30、12:40 或 12:55（受限於當時對時鐘的了解，泥塑時鐘與今日熟悉的時鐘有些差異，如匠師表達 12:30 的時候，是將時針擺在正 12 的位置，分針則放在 6 的位置）。一般商業社會的中午有午休，金門的長輩希望後代能多工作半小時，甚至更多。比別人勤奮，自然成功致富的機會也就大些，勤儉的觀念也透過時鐘裝飾，恆常地流傳下來。（圖 45）



圖 45：時鐘的泥塑裝飾（12：40 分）（水頭黃輝煌洋樓）

（一） 求取功名的心願

在傳統社會裡，求取功名是人生願望之一。因此，即使在科舉廢除、商業發展的年代，讀書入仕仍是這個民族共同的心願，「儒商」也是出洋客成功的典範。洋樓上的竹子、書卷、螃蟹（科甲）、鰲魚裝飾反映了這些心態。（圖 46、47）



圖 46：螃蟹與壽桃裝飾（水頭黃輝煌洋樓）



圖 47：鰲魚造型的落水口（水頭黃廷瓢宅第護龍洋樓）

（二） 飛黃騰達的隱喻

離鄉背井的艱辛，銘刻於每位出洋客的心中，他們往往期待有朝一日可以衣錦還鄉、光宗耀祖。而展翅的神鷹，恰恰可以做為遠渡重洋、飛黃騰達的寓意。而運用這些元素的案例，絕大多數是旅居印尼的僑村。在印尼的傳統文化中，老鷹是一種神獸，具有神聖的力量。一直到今，印尼共和國的國徽圖案主題為神鷹，其腳上抓著一條緞帶，上面寫著「異中求同」，而胸前的盾牌則是建國五原則的象徵。華僑們將印尼的文化傳統帶回僑鄉，並以物質文化的方式再現出來。（圖 48、圖 49）



圖 48：神鷹展翅裝飾（水頭金水國小）



圖 49：盾牌、老鷹裝飾（水頭黃廷瓢洋樓）

三、外洋新穎的炫耀

出洋客到了異地去打拼，成功後不免以外洋新穎的物件裝飾於洋樓之上，作為炫耀身份地位的象徵，如天使、環球、盾牌、殖民地的印度人偶等，或以英帝國之雙獅環球為主題者。也有將屋宇落成的西元紀年或屋主羅馬拼音的名字載於門面山頭者；或是書以西諺（如金門碧山的陳清吉洋樓上書 *Union IS Strength*，團結就是力量）、英文詞彙（如北山李森楹洋樓上書 *LUCKNESS*）等例，非常有趣。有些甚至表現了大象、椰子樹等南洋風光，或以伊斯蘭星月為主題；也有不少模仿西洋建築柱式的作法。這些外洋主題的建築裝飾，充分體現了炫耀鄉里的心態。（圖 50-圖 54）



圖 50：屋主羅馬拼音姓名、大象及椰子樹（古崗董允耀洋樓）



圖 51：模仿科林新（Corinthian）柱式的裝飾（水頭黃輝煌洋樓）



圖 52：雙獅環球（水頭鄭文洲番仔厝）



圖 53：天使裝飾（水頭黃輝煌洋樓）



圖 54：楣樑上的英文詞彙（北山李森撙洋樓）

四、家族主義及國族觀念的再現

在閩南傳統民居門楣上，勒刻了「某某衍派」堂號或燈號，揭示家族的由來與身世。部分洋樓亦然，甚至在正面山頭加以裝飾，表現了家族主義的文化認同。同時，金門有不少洋樓的門面山頭或側面山牆上，可見中華民國國旗及中國國民黨黨旗的雙旗裝飾。中華人民共和國建立後，加上文化大革命，現在除了金門之外，其他閩粵僑鄉幾乎不見 1920-40 年代的雙旗裝飾。到異地求生存的海外華僑，民族情感與愛國觀念濃厚，對強大國族國家的期待，殷切反映於洋樓建築的裝飾上。（圖 55-圖 57）



圖 55：裝飾藝術風（Art Deco）的山頭及其堂號裝飾
（水頭黃汝楫番仔厝）



圖 56：雙旗裝飾（碧山睿友學校）



圖 57：旗幟裝飾（歐厝歐陽鐘遠洋樓）

在建築裝飾上，本計畫以印度人偶裝飾為例說明，這種裝飾主題除閩粵僑鄉外，亦常見於檳城、馬六甲、新加坡的華人建築物、墳山墓園，賦予門神守護的角色，甚至華人喪禮時也會以紙糊的印度人偶做功德。³⁵這個做法亦傳給僑鄉，並轉化為洋樓建築的裝飾。金門有四棟洋樓施以印度人偶裝飾，分別是碧山陳清吉洋樓（1931 年）、睿友學校（1936 年）、后宅王金城洋樓（1932 年）、後浦陳詩吟洋樓（1933 年）等。一般來說，這些印度人偶多半是體型魁梧、蓄著鬍鬚、包著頭巾，造型分別有持槍的軍人、吹哨的警察、樂儀兵、端著元寶或扛著屋簷的苦力等。（圖 58、圖 59）

事實上，這種形象的來自印度旁遮普省（Punjabi）的錫克教人，東南亞的福建人稱他們為「孟加里」（Bangkali）。³⁶這個族群生性忠誠，在 19 世紀初跟著英國人來到東南亞，被委以英屬海峽殖民地的警察、守衛或僕從（servant）等職。早年，海峽殖民地華人也多請錫克人看守祠堂、會館。之後，這些「孟加里」進一步隨著華僑來到閩粵僑鄉，成為洋樓裝飾的一種。華僑一方面以「孟加里」做為象徵：荷槍軍警永恆地守護著他們的家產，樂儀兵讚頌著他們的成就，端著元寶的印度苦力為其賺進大批財富；另一方面則是一種身分認同的文化想像：僑商比擬自己如同英國殖民者一樣，宣告一種新興的社會地位、財富力量及文化想像。（圖 60、圖 61）

³⁵如檳城的龍山堂邱公司祠廟拜亭前即放置兩尊約 180 公分高的泥塑印度人偶，以及新加坡中部咖啡山（福建義山）上有座 1920 年修築的金門人王三龍父子夫婦大墓，亦有 180 公分高的印度人偶守護著。

³⁶馬來西亞檳城的華人建築師陳耀威指出，孟加里（Bengali）本來應該是指來自印度西孟加拉邦（West Bengal）和孟加拉（Bangladesh）的人，但百餘年來被華人與馬來人誤指為旁遮普的印度裔錫克教人。陳耀威也提到當地福建人將孟加里做為喪禮祭品的流行語：「（福建話）Bangkali chin chnia knia T'ng Lang si, chit le T'ng Lang si, siou no le Bangkali.」中文意即「孟加里很怕唐人死，一個唐人死，燒兩個孟加里。」（陳耀威訪談，檳城陳耀威工作室，2007 年 8 月 27 日。）



圖 58：印度苦力托著元寶（後浦陳詩吟洋樓）



圖 59：托槍印度兵（后宅王金城洋樓）



圖 60：扛著屋簷的印度苦力（後浦陳詩吟洋樓）



圖 61：新加坡咖啡山王三龍父子（祖籍金門）墓園前的孟加里



圖 62：馬來西亞檳城龍山堂邱公司的孟加里

五、洋樓：一種早期「全球在地化」(glocalization)

對於跨境流動的第一代華僑來說，他們絕大多數是「僑居社群」(sojourning communities)的性質，亦即地理上的散居，但經濟上、社會網絡上保持與家鄉聯繫。一旦致富，在地方社會取得發言權及優勢地位成為他們關注之事，重建地方社會網絡是其目標，而興修祠廟、肇建樓宇是最常見的實踐。

華僑商紳階層運用了經濟與文化之雙重策略，使得自己從一個不被國家所認可的邊緣社群，逐漸成為家族、宗族、地方社會、國族的關鍵角色。他們對於現代性的文化想像多以東南亞殖民城市或中國租界城市為藍圖。其中，出洋人數眾多的新加坡或南渡必經的廈門租界是閩南人仿效的範型。不論是教育啟蒙、實業發展、公共衛生等公益事業，或者是洋樓建築的移植，均為一種源自殖民現代性(colonial modernity)³⁷、進而轉化為「混合現代性」(hybrid modernity)的過程。唐振常分析上海人對西方現代性的物質形式的接受，提出一個典型步驟：「初則驚，繼則異，再繼則羨，後繼則效」。³⁸華僑亦然。只不過它並非巴峇所談的無意識模仿或放棄主體性的依賴，僑鄉的混合現代性論述實踐是他們一種主動性的學舌(an active mimicry)，是一種新的文化想像與再詮釋的運作。他們移植、轉化西方殖民建築及閩南在地建築風格所產生的一種文化混合體，以凸顯其新興社會地位及財富力量、並傳達現代進步的意象。洋樓這種物質文明本身成為一種文化資本，具備了現代性的象徵，並樹立了權威的社會效果。

然而，就在這樣的歷史過程，僑鄉洋樓歷經了一種早期「全球性的在地化」(global localization)實踐，不再是歐西建築的翻版，也不等於南洋殖民建築，而成為特定歷史時期閩南僑鄉的重要物質文明；同時，不同僑鄉因其不同的移民經驗、文化傳統而所有差異。是故，廣府開平碉樓、粵東梅縣的廬居、閩南及潮汕的洋樓等，各自做為早期全球化與地方社會文化碰撞後的結果。僑鄉洋樓是一種「全球在地化」(glocalization)的產物，更建構了一種新的空間的地域性。

不過，嚴格來說，華僑與地方知識份子以殖民現代性為範型，在落葉歸根與衣錦還鄉的願望下，返鄉建業或關心公共事務，期待社會進步與經濟繁榮。但他們推動的混合現代性，雖然有主

³⁷冠朵玲·懷特(Gwendolyn Wright)考察了法屬殖民地各個城市的發展後指出，以現代化為手段的殖民都市設計及建築設計，成為一種高明的「設計之政治學」(the politics of design)，用以鞏固殖民統治的正當性。這即是「殖民的現代性」之建構(可參考Wright, Gwendolyn, *The Politics of Design in French Colonial Urbanism*, Chicago and London: Press, The University of Chicago Press, 1991.之討論。)

³⁸唐振常主編，《近代上海繁華錄》，香港：商務印書館，1993，頁12。李歐梵，《上海摩登：一種新都市文化在中國，1930-1945》，香港：牛津出版社，2000，頁5。

動性，卻是一種去政治的、去脈絡的殖民現代性之挪用，多數聚焦於西方物質文明的集體想像、仿效及複製，而缺乏了現代性概念在西方社會脈絡的意義之理解，也缺少對於殖民主義的質疑與批判。因此，這種西方物質文明的學舌，隨著僑匯的式微而曇花一現，無法扎根於僑鄉社會。雖然如此，透過人員、物質、思想的跨境流動，還是使地方社會擁有一種歷史上少有的開放性，華僑在僑鄉所扮演的公共角色仍然值得高度肯定。³⁹

總之，在近代僑鄉社會，華僑商紳階層以一種混合現代性的想像與實踐，推動了特殊近代化歷程。這種混合現代性以殖民現代性為範型，經過華僑的再詮釋而於地方社會產生作用，僑鄉洋樓在特定的歷史與文化脈絡下，展現了一種獨特的地域性。

³⁹江柏煒，〈混合的現代性：近代金門地方社會的文化想像及其實踐〉，《民俗曲藝》第174期，臺北：施合鄭民俗文化基金會，2011，頁185-257。

第三章 王金城洋樓歷史與建築特色

第一節 后宅聚落發展與變遷

一、聚落歷史脈絡

后宅，舊稱金甌、歐宅、甌宅，位於金門島東（圖 63），聚落倚靠黃龍山，前傍淡水溝，呈現座東南朝西北之聚落（圖 64）。后宅為開基祖王氏二十七郎移墾之聚落，據《金門王氏族譜》頁 1022 載：「后宅祖派始遷祖二十七郎公，係開閩王氏始祖唐忠懿王審知公七世孫四郎公支派，於元末明初年間，由福建弘墩縣播遷金門，原卜居於劉澳村而後分支於金甌（后宅村）定居」⁴⁰，此一支派自山西太原遷往泉州，抵達金門後先在劉澳村東甲落腳，後因故迫遷徙至后宅繁衍成族，目前劉澳村尚有一戶王姓族人。以「甌」卜居，聚落因而為名。明末時，村名始見於清圖里中。「甌」與「歐」音同，故民初以前稱「歐宅」，民間將「歐」轉訛為「後」，故俗稱「後宅」，亦寫作「后宅」。⁴¹

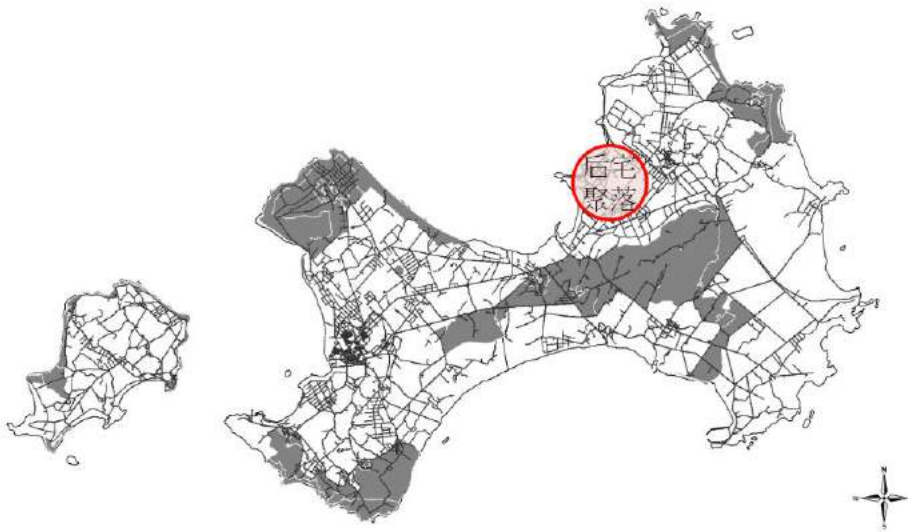


圖 63：后宅聚落位置圖

⁴⁰ 金沙鎮公所編，《金門縣金沙鎮志》，金門縣：金門縣金沙鎮公所，2007，頁 175。

⁴¹ 金沙鎮公所編，《金門縣金沙鎮志》，金門縣：金門縣金沙鎮公所，2007，頁 159。



圖 64：后宅聚落

后宅的氏族以王姓為居多，目前已有二十多世，為金門王氏一大宗派，早期多僑居在海外，據王氏族譜記載，抗日期間，族人遠赴印尼、新加坡者甚多，之後遇古寧頭戰役，赴臺分散各地定居。僑居印尼者王清江、王天福等人熱心家鄉事務，重視教育、籌建六甲小學，王清江長子王金城更獨自出資重修祠堂，「民國十二年間，僑居印尼王金城宗親，為尊宗敬祖，追懷祖德，維護祖業，倡議重修祖廟，會合族親商議，決定遷址籌建，善行義舉，深獲族親欽佩，鄰里稱讚耳。」

42

若要瞭解后宅聚落發展史，必須將「六甲」地區的發展過程一併瞭解。因為后宅聚落雖小，但是它與周圍的洋山、浦邊、劉澳、呂厝、長福里等村，每個聚落彼此有道路連接，據《金沙鎮志》記載，六個聚落村民合力在海濱興建鶯山廟（又稱六甲宮），為里民共同的信仰中心，每逢婚喪喜慶均能發揮守望相助的功能，形成以宗教結合的聯社，所以稱此區域為「六甲」（圖 65）。

⁴² 〈金甌王氏宗祠重修誌碑文〉（《金門縣金沙鎮志》，金門縣金沙鎮公所，2007，頁 176。）



圖 65：六甲聚落關係圖

六甲地區自清明以來皆有來自中國大陸的移民，人丁漸漸滋增，生活資源相對減少，又因近代戰亂，村民外移者多。最靠西邊的「劉澳」是天然港灣，自成港口行聚落，六甲地區的出洋客大多都是從劉澳乘船。位於劉澳南方的「浦邊」，為擁有七百年歷史的濱海聚落；以及位於劉澳北方的「呂厝」，此三村相距不遠，發展過程緊密相關。因劉澳與廈門來往便利，隨著海上貿易發展，其鼎盛期於村中大路商販雲集、儼然成一街市，然而更重要的是藉由航貿活動，激發村民海洋思潮之發達，清廷海禁開放以來，或基於政治、經濟因素，或由於天災疾疫、饑饉的推力，村民乃掀起外出謀生之熱潮，遠赴東洋（日本）、南洋、臺灣本島等地。從此，僑匯也成為村民的生活支柱。僑民對於地方的教育與建設，也積極參與，並於浦邊有十棟洋樓。旅居新加坡的僑鄉組有「浦邊同鄉會」，以聯誼互助。位於六甲地區最北端的洋山，雖相聚劉澳較遠，但同因土地貧瘠、兵燹之亂，村民為謀生，外出經商者也多，遍及新加坡、印尼、馬來西亞、菲律賓等地。

43

位於六甲地區最內陸的長福里，因離村鄰較遠，加以叢林環抱，讓人難以發現，少為人知。封閉的地理型態讓長福里不像六甲濱海地區輕易移居，形成雜姓村，或單姓演變為雜姓，因此長福里村民全部姓戴，為單一氏族小村落。《金門島地采風》書中指出：「昔日村民多以「行船」為業，且擁有自己的船隊，與內陸進行貿易，因經營有成，擅於理財而致富。然而因港口漸漸淤塞

⁴³ 金沙鎮公所編，《金門縣金沙鎮志》，金門縣：金門縣金沙鎮公所，2007，頁 155-164。

及戰亂，族人多外移而式微。」⁴⁴

六甲地區自古與廈門往來之便，海上貿易興盛，原先來自中國大陸移民者多，但是因人口漸多，生活資源相對減少，加上戰亂，村民大多移居海外謀生，形成僑鄉社會。事業有成的僑民藉由僑匯參與家鄉公共事務與建設，區內有多棟依靠僑匯興建的宗祠與洋樓（圖 66）。



圖 66：六甲地區聚落史蹟位置圖

⁴⁴ 金沙鎮公所編，《金門縣金沙鎮志》，金門縣：金門縣金沙鎮公所，2007，頁 164。

二、聚落週邊資源（圖 67 至圖 68）

位於金門縣金沙鎮浦山村的后宅聚落，與浦邊、劉澳、呂厝同屬淡水溝聚落群，在后宅西郊有國定古蹟－陳禎墓；后宅聚落主要居住王氏，后宅同時為浦山村辦公處所在地；后宅聚落環境特色有古墓、宗廟、洋樓、風獅爺等資源。聚落西南側有建於明朝的陳禎墓、東側有王氏宗祠⁴⁵、西側有普濟寺⁴⁶；另有 3 棟洋樓及 2 棟番仔厝，王金城洋樓、王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓以及 4 號番仔厝位於聚落南側，后宅 12 號洋樓與 21 號番仔厝較靠近聚落中心；兩尊風獅爺分別位於南側及東側。

在金門聚落中后宅屬於中型之聚落，但聚落內就有 3 棟洋樓與 2 棟番仔厝，可見其在過去繁榮的盛況，目前聚落東北與東南側仍有保存完整之風獅爺；聚落主要聯外道路為蘭陽路，於民國 67 年（1978 年）完工之寫有「后宅村」的牌樓，為後宅聚落之主要入口，王金城洋樓位於聚落入口處右方，於蘭陽路就可看見其外觀；王氏宗祠位於聚落外側，週遭無其他建築物；聚落西北處有多處水池。

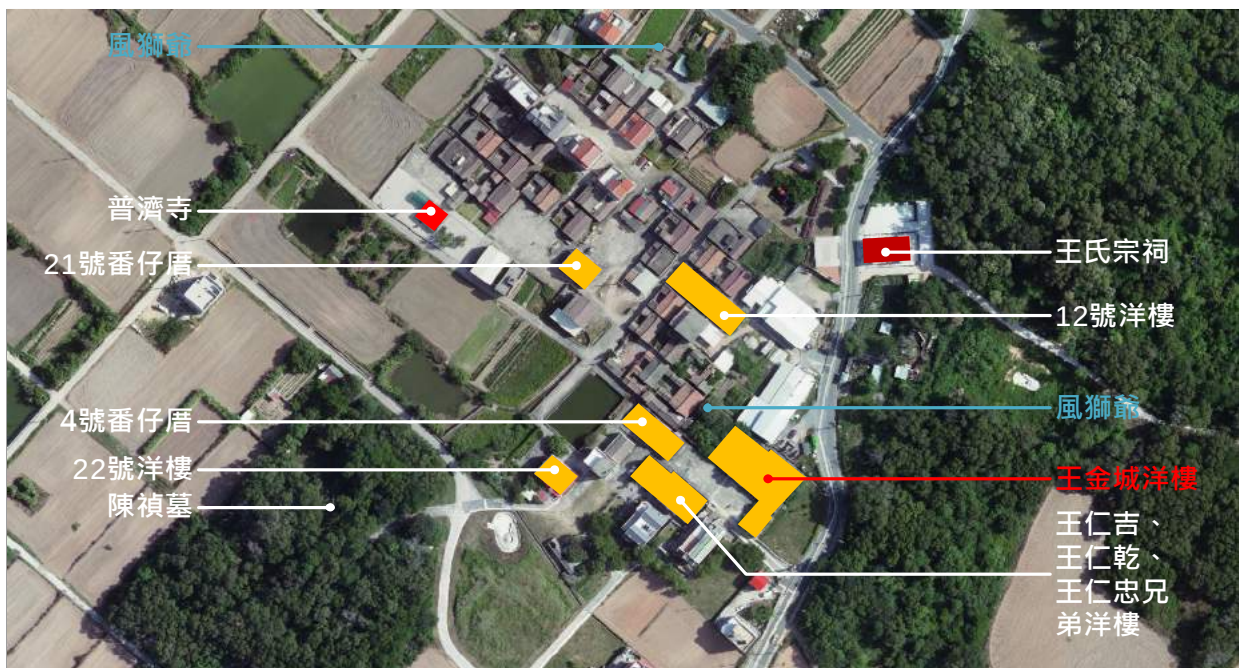


圖 67：后宅聚落特色資源衛星圖

⁴⁵ 后宅 15-1 號後方。

⁴⁶ 后宅 40-1 號。

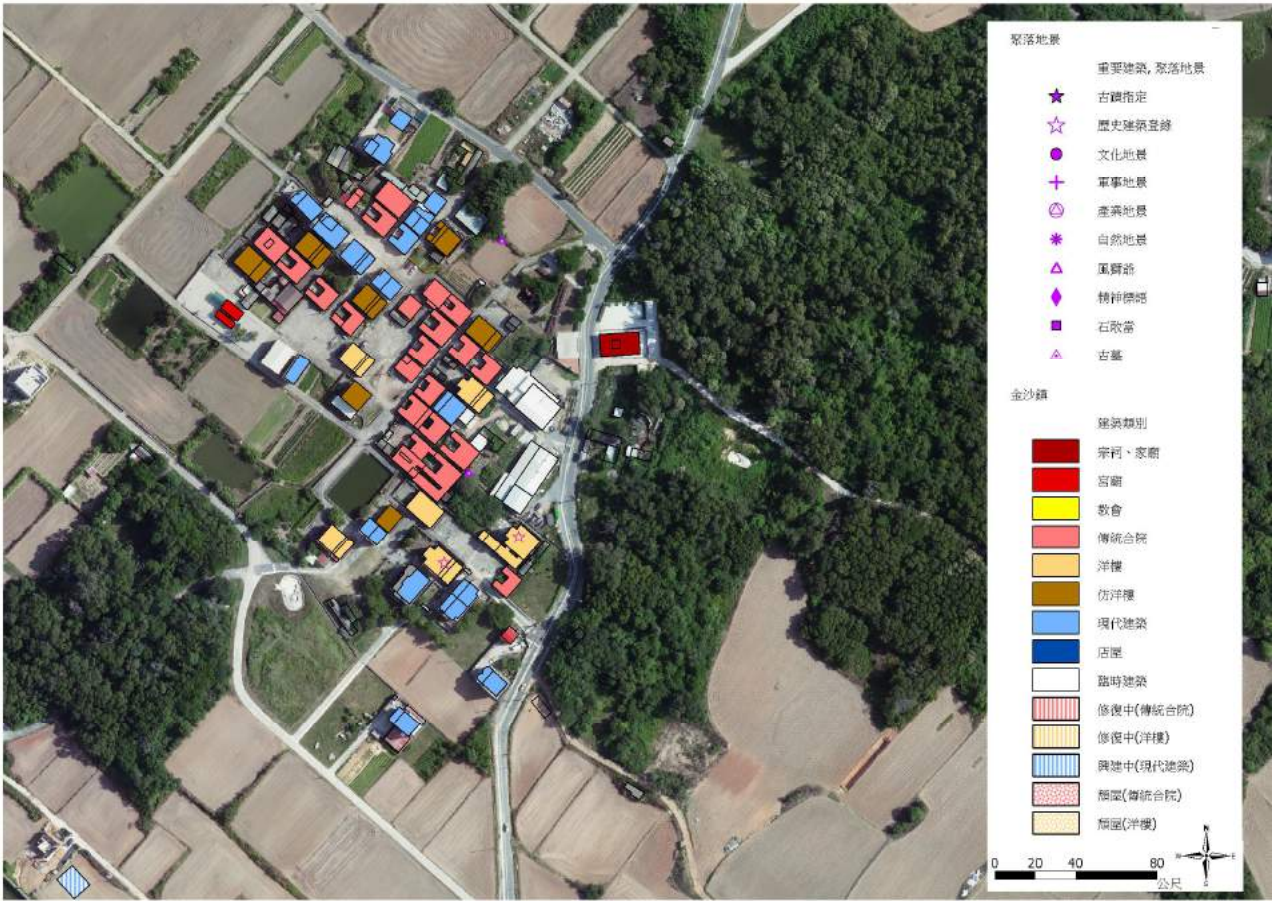


圖 68：后宅聚落重要資源分布圖

（一） 古墓

后宅聚落西南側有國定古蹟—約建於明朝嘉靖 5 年（1526 年）的陳禎墓。（圖 69、圖 70）陳禎，字應加，浯陽陳氏第十八世，為明正德 10 年（1515 年）歲貢，曾任廣東省長樂縣訓導。次子陳健是嘉靖 5 年（1526）進士，曾任南安、南寧知府。陳禎逝世後，君恩及身，誥贈刑部員外郎。其墓位於金沙鎮浦山村浦邊與后宅兩聚落間的黃龍山上。居高臨下，坐山面水，視野寬廣，屬仙人覆掌形之吉穴，墓前朝山為福建蓮子山，後朝山為太武山，是金門四大風水之一。陳禎墓為明代五品官之墳墓規制，頗具官宦墓園的外觀與風貌，突出的石作樣式與其次子陳健之墓園相仿，堪稱金門明墓的代表。⁴⁷

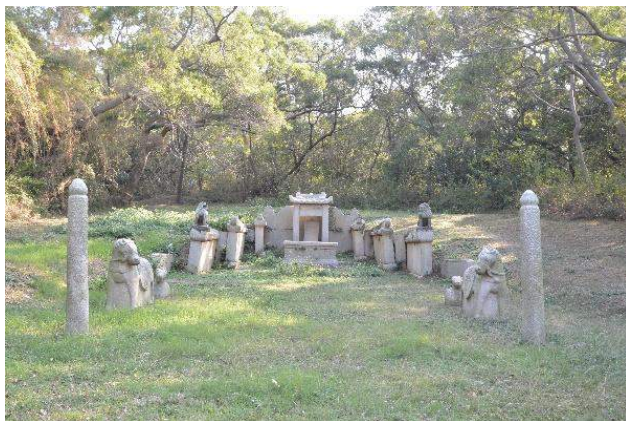


圖 69：陳禎墓（1）



圖 70：陳禎墓（2）

（二） 宗祠與寺廟

后宅聚落東側有王氏宗祠⁴⁸（圖 71）、西側有普濟寺⁴⁹（圖 72）。王氏宗祠為后宅王氏聚會之地，堂號為「開閩第一」。普濟寺主龕從祀溫府王爺、池府四公子；兩側陪祀之中左祀為註生娘娘，右祀為土地公婆。

⁴⁷ 金門縣政府官方網站，<http://ppt.cc/kz6xg>，查詢日期：2015 年 12 月 14 日。

⁴⁸ 后宅 15-1 號後方。

⁴⁹ 后宅 40-1 號。



圖 71：王氏宗祠



圖 72：普濟寺

(三) 風獅爺

兩尊風獅爺分別位於南側及東側。南側風獅爺高約 100 公分，坐西北向東南，右手持球，左手拿彩帶，位於王金城洋樓右前方，與之相對望（圖 73）；北側風獅爺高約 148 公分，坐西南向東北，於 16 號民宅右側（圖 74）。后宅村民有祭拜風獅爺消災祈福的習俗，至今風獅爺仍是重要地方信仰。



圖 73：聚落南側、王金城洋樓右前方的風獅爺



圖 74：聚落北側的風獅爺

（四） 洋樓與番仔厝

后宅聚落有三棟洋樓及二棟番仔。其中王金城洋樓（圖 75），王仁吉、王仁乾、王仁忠三兄弟洋樓（圖 77），以及 4 號番仔厝（圖 79）位於聚落南側；后宅 12 號洋樓（圖 78）與 21 號番仔厝（圖 80）較靠近聚落中心。



圖 75：王金城洋樓



圖 76：王金城洋樓



圖 77：王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟樓



圖 78：后宅 12 號的洋樓



圖 79：后宅 4 號的番仔厝



圖 80：后宅 21 號的番仔厝

王金城洋樓位於聚落入口處右方，於蘭陽路就可看見其外觀；王氏宗祠位於聚落外側，週遭無其他建築物；聚落西北處有多處水池。

后宅聚落擁有獨特的古墓、宗廟、洋樓、風獅爺等人文史蹟，但是較少食宿方面的旅遊資源。后宅聚落本身並無民宿或飯店，最近的住宿空間為金沙鎮下塘頭的「金沙大地國際度假店」，距離后宅聚落約 800 公尺。除此之外，聚落中也無提供旅客放鬆休息的餐飲空間，需行至浦邊或是其他聚落用餐。故王金城洋樓的活化利用，可朝食宿兼俱的餐廳民宿方向擬定。

第二節 王金城洋樓古蹟人文歷史

一、印尼爪哇風土環境與華人移民

(一) 爪哇地理位置與自然環境

爪哇 (Java)，位於印尼國境之南，南臨印度洋，北面爪哇海 (圖 81)，印尼首都雅加達則位於爪哇西北。爪哇是印尼的政治、經濟、文化的中心所在，著名的城市除了雅加達外，還有茂物、萬隆、三寶壟、井里汶、泗水等等 (圖 82)。爪哇島地形以山地與丘陵為主，火山數百座，最高峰塞梅魯 (Mahameru) 火山，海拔 3676 米；北部沿海為平原，城市多分布於北部沿海地區。



圖 81：爪哇島地理位置圖

資料來源：Google Earth，查詢日期：2015.11.26



圖 82：爪哇島地形與城市分布圖

資料來源：Google Earth，查詢日期：2015.11.26

（二）爪哇華人移民概述

隨著中國造船業技術進步，來往東南亞的海上貿易趨增。5 世紀左右，為中國魏晉南北朝，當時中國通往西域的陸路交通受北朝隔絕而大為衰弱，南朝與西方國家之間的交易只能透過海路。無形中，「中國↔印尼↔印度」之間的海上貿易已經展開。隨著每半年季風來往，持續而繁榮的貿易驅動著印尼地區第一個海上貿易帝國、東西方貿易重要中繼站—室利佛逝（Sriwijaya，又稱三佛齊王國）崛起，領土涵蓋馬來半島、蘇門答臘、西爪哇。⁵⁰雖然當時中國外交使節與隨行商人出國訪問與從事貿易的對象，是印度並非東南亞，更不是印尼，而且每次出洋來回時間需要數年，人數也不多，但不可否認他們在海外貿易為兩國建立起外交關係。⁵¹

14 世紀中葉至 15 世紀初（元末明初）印尼華僑社會已發展成熟。中印間貿易之繁榮，從中國銅錢大量輸進印尼可知：「國人多富，買賣俱用中國銅錢」、「市中交易亦使中國銅錢」⁵²。明初太祖朱元璋實施海禁政策，海外移民稍告停頓，但是這樣的情形到了明成祖即位後並解除，即派遣三保太監鄭和下西洋，共七次下西洋，自然又促成與南洋的貿易往來，也間接鼓勵華僑移民。⁵³至 16 世紀末，有相當多的華人貿易中心出現在爪哇（圖班、錦石、泗水、約坦、萬丹、日葛礁）和其他島嶼（蘇門答臘、西婆羅洲），以種植胡椒與稻米維生，說明了華僑在印尼有了較永久性的定居地。⁵⁴

自 1619 年巴達維亞（Batavia，又名巴城，今雅加達）的城鎮興建，荷蘭人就打算將巴達維亞建設為「亞洲貿易大帝國」。但是因爪哇原住民出於對荷蘭侵略者的仇恨心態，不願意成為主要勞動力，荷蘭人便招募華工從事城市和港口的建設並發展蔗糖生產。⁵⁵福建同安的華工首先把中國種蔗製糖的經驗與技術帶到巴達維亞。之後閩粵人以賒欠旅費的方式紛紛前來，使爪哇島發展成當世界有名的糖業基地。18 世紀初，蔗糖產量的三分之一到二分之一都運到歐洲市場販賣。除了糖業之外，部分下南洋的華僑身分多是小商販，大多是肩挑貨物來往城鄉叫賣者，以及開設

⁵⁰ 李美賢，《印尼史：異中求同的海上神鷹》，臺北市：三民書局，2005，頁 26。

⁵¹ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 4-9。

⁵² 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 59。

⁵³ 陳以令，《印尼華僑概況》，臺北市，正中書局，1989，頁 19-20。

⁵⁴ 凱特（Cator, W. J.）、王雲翔、蔡壽康譯，《荷屬東印度華人的經濟地位》，福建省：廈門大學出版社，1988，頁 7。

⁵⁵ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 111。

小店舖固定擺攤者，以販賣食品、菸酒、布匹服裝、陶瓷、竹製品等維生。⁵⁶

1720 年代隨著歐洲市場逐漸飽和，蔗糖市場面臨越來越深的危機，爪哇的甘蔗農場面臨來自更便宜的巴西蔗糖的激烈競爭。許多農場主破產，殖民當局沒有採取措施緩解越來越嚴重的失業問題，一些失業者成為暴民，加上長期被荷蘭當局壓榨、課以苛捐雜稅的華僑與印尼人一起引發暴動，終於在 1740 年 10 月在印尼巴達維亞爆發「紅溪事件」，自 1741 年至 1743 年事件蔓延至爪哇等地，當中許多荷蘭人的建築與財物被華僑及印尼人攻佔、搶劫、燒毀，華僑與印尼人則遭荷蘭當局派軍隊鎮壓、俘虜、監禁與屠殺，遇害者 1 萬人以上。⁵⁷

到 18 世紀末，華僑在爪哇的地位已經相當重要。除了農業外，在收購當地產品、銷售荷屬東印度公司的進口商品，以及為東印度公司及當地土邦王公徵收各種稅收方面，華僑成為「承包商」⁵⁸，是東印度公司與當地人之間的橋樑。⁵⁹雖然促使東印度公司與華僑之間互利的貿易合作，但是同時東印度公司為了壟斷貿易市場，也不希望看到華僑貿易擴展，在兩種意見中左右為難：一方面感到利用華僑作為仲介商與零售商為公司輸入品的銷售機構很合算；但一方面又認為，華僑竟然對公司專利的物資（鴉片、咖啡、錫）搞走私貿易，而且規模有擴大趨勢。⁶⁰然而東印度公司越是擬定各種苛捐雜稅，或是法規限制華僑人口增長、流動與貿易行動，越是無法阻止華僑走私貿易並鑽法網漏洞。⁶¹

1804 年，法國拿破崙稱帝，荷蘭實際上成為法蘭西帝國的附庸國，荷蘭東印度公司由法國人接收；同時，英國與法國正爭奪海上霸權，並掠奪彼此的亞洲殖民地，印尼則陷入兩國之間明來暗去的競爭局勢。1811 年，英軍攻下爪哇，從此開始英國對印尼的短期殖民統治。印尼成為英國殖民地並並無太久，僅僅 5 年（1811-1816）。1814 年拿破崙政權崩潰後，荷蘭擺脫法國統治。根據同年英荷《倫敦條約》，英國將原本屬於荷蘭統治下的殖民地部分歸還，其中包含印尼，1816 年印尼重新被荷蘭人接管。⁶²

⁵⁶ 吳鳳斌主編，《東南亞華僑通史》，福州：福建人民出版社，1993，頁 334、343。

⁵⁷ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 145-150。

⁵⁸ 大多數承包商為華僑，負責承包各種捐稅與專利，如：人頭稅、屠宰場稅、市場稅、鴉片專賣權等。

⁵⁹ 凱特（Cator, W. J.）、王雲翔、蔡壽康譯，《荷屬東印度華人的經濟地位》，福建省：廈門大學出版社，1988，頁 104。

⁶⁰ 凱特（Cator, W. J.）、王雲翔、蔡壽康譯，《荷屬東印度華人的經濟地位》，福建省：廈門大學出版社，1988，頁 8-18。

⁶¹ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 99。

⁶² 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 162-183。

即使 19 世紀初，印尼經歷法國、英國、荷蘭政權轉移，印尼華人仍然掌握當地經濟優勢。承包制在華人手下，變得更加包羅萬象，如：市場承包權⁶³、鴉片承包權、當舖承包權、菸葉承包權、捕撈承包權、人頭稅承包權、魚類販賣承包權、賭場承包權與戲劇承包權。然而，到 1851 年以後，荷印政府認為承包制度妨礙了國內貿易，並加給人民過重的稅務負擔，因此廢除承包制度，華人的壟斷地位也隨著承包制度廢止而消失。但是印尼華人的經濟優勢並無隨之消失，他們反而轉向從事私人企業，特別是工商業，他們在貿易興盛時期充當歐洲批發公司與當地人的橋樑，仍占據印尼經濟環節中重要地位。⁶⁴

據統計，1930 年爪哇華僑人口總數中有 116,517 人是在荷印就外出生的，佔總數 20%。福建人佔最大多數，將近 38 萬；其次為客家人，約 7 萬 5 千人；再則廣府人，約 3 萬 9 千人（表 1）。爪哇島人口性別比率遠比外省恰當，但在爪哇的華僑中，男性仍大量過剩，1930 年男女性別比約 1000：821。從 1920 至 1930 年，華僑人口增長 51%，同期當地人只增加 19%。不言而喻，移民是人口增加的因素之一。特別的是，爪哇並無應大企業的需要而移入的契約華工⁶⁵，與印尼外省群島的情況造成鮮明的對照。⁶⁶

表 1：1930 年爪哇華僑人口籍貫統計（單位：人）

出身地／籍貫	男性	女性	合計
福建人	203,736	175,875	379,611
客家人	45,035	30,153	75,188
潮州人	3,577	1,686	5,263
廣府人	27,471	12,407	39,878
其他	40,112	42,379	82,491

⁶³ 對市場上各種貨物徵稅的權利。

⁶⁴ 凱特（Cator, W. J.）、王雲翔、蔡壽康譯，《荷屬東印度華人的經濟地位》，福建省：廈門大學出版社，1988，頁 104-106。

⁶⁵ 契約華工，俗稱「豬仔」，指的是西方殖民者為了掠奪殖民地資源，用契約契約形式招募中國勞工。華工在契約期間必須為雇主勞動，工資低，勞動度強大，生活條件差，只有在契約期滿方可獲得人身自由。契約華工最早出現於 18 世紀末至 19 世紀初的東南亞。負責買賣契約華工的地方，俗稱「豬仔館」，新加坡與檳榔嶼是東南亞最重要的販運契約華工兩中心。1885 年以前，印尼也從這裡輸入絕大部分的契約華工。（黃昆章，《印尼華僑史（1950 年至 2004 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 266-269。）

⁶⁶ 凱特（Cator, W. J.）、王雲翔、蔡壽康譯，《荷屬東印度華人的經濟地位》，福建省：廈門大學出版社，1988，頁 108-109。

出身地／籍貫	男性	女性	合計
共計	319,931	262,500	582,431

資料來源：《荷屬東印度華人的經濟地位》，頁 108。

在爪哇島，華僑最集中的地點為巴達維亞、泗水、三寶壟、萬隆與梭羅，但是華僑人口所占比例不如外島城市多，平均占大約 11.82%。其中巴達維亞華僑人口數最多，約 7 萬 8 千人，再者為泗水、三寶壟互不相上下，約 3 萬 7 千人至 3 萬 8 千人不等，其中三寶壟華僑所占比例最多，約 17%。萬隆、梭羅則較少，約 1 萬人至 1 萬 6 千人左右（表 2）。

表 2：1930 年爪哇各大城市華僑人口約數與所占比例（單位：人）

人口／城市	華僑人口約數	城市總人口約數	華僑所占比例
巴達維亞	78,000	533,000	14.63%
泗水	38,000	341,000	11.14%
三寶壟	37,000	217,000	17.05%
萬隆	16,000	166,000	9.63%
梭羅	11,000	165,000	6.67%

資料來源：整理自《荷屬東印度華人的經濟地位》，頁 110。

根據 1930 年統計，爪哇華僑職業最大宗為商業，佔了 57.6%，將近六成，可見爪哇華僑貿易規模興盛；其次職業為工業，約 20.8%，兩者合計 78.4%；其他職業則人口不多，但與外島華僑多從事原物料生產的職業結構相異（表 3）。

表 3：1930 年代華僑職業統計表

職業	爪哇	外島
原料生產業	9.1%	44.6%
工業	20.8%	19.4%
運輸業	2.8%	2.6%
商業	57.6%	23.1%
自由職業與藝術	0.5%	0.7%
公職人員	0.5%	0.7%
其他職業	7.1%	8.5%
總數	100%	100%

資料來源：整理自《荷屬東印度華人的經濟地位》，頁 231。

爪哇華僑從事工商業者眾，是由於：第一，當時到爪哇的中國移民多是貧苦農民，除了隨身

攜帶的衣服與日常用品外，幾乎一無所有，無力購買土地。到印尼之後荷印總督利用他們從事零售商業活動，經過長期經營累積商業經驗與財富，並商業也方便傳承予後代子孫成為世業；第二，印尼農村長期實施公社制度，農民多靠自給自足，滿足於現況，不願從事商業活動，提供了華僑經商的可能性與條件；第三，荷蘭人只從事大規模的貿易活動，多將零售業交給華僑經營。⁶⁷

印尼共和國成立後不久，1950 至 1960 年代左右發生一系列排華運動。印尼排華時間長、規模大、影響大，有極複雜深刻的歷史背景與社會背景：自荷蘭統治印尼 350 年間，就有意實行一系列挑撥華人與印尼族裔關係的政策與措施，分化華人與印尼族裔；文化方面，華人與印尼人文化傳統背景不同，華人深受中國文化薰陶，印尼人大部份是虔誠的伊斯蘭教徒，文化差異造成雙方對立；經濟方面，按照血統劃分強弱，印尼人認為華人控制印尼經濟命脈；政治方面，印尼部分官員、軍人、政客狹隘的民族主義與民族沙文主義，以及政府反對派挑撥離間，使印尼人更敵視華人。⁶⁸

排華事件的主要原因之一，源於 1959 年起印尼政府公布一連串壓迫華僑的政策⁶⁹，在此階段，印尼不斷發生逮捕、綁架與驅趕華僑出境的事件。大規模排華事件至少有三次：第一次為 1959 年至 1961 年，第二次為 1963 年，第三次為 1965 至 1967 年。策動排華運動的對象分別是在印尼有勢力的集團、各地方政府、反政府勢力、印尼軍政領導人等。排華運動大規模使華人人財兩失，基本生命得不到保障的華人，被迫逃離印尼者為數不少。然而排華運動也使印尼自食惡果，給社會經濟帶來嚴重困難，如：經濟混亂、工廠生產停滯、城鄉物價飛漲、通貨膨脹日益嚴重、國庫收入減少等等，面對惡化的經濟與社會形勢，印尼政府不得不承認排華運動帶來的後果。⁷⁰

⁶⁷ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 235。

⁶⁸ 黃昆章，《印尼華僑史（1950 年至 2004 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 156-162。

⁶⁹ 印尼政府壓迫華僑政策如：1.規定外僑零售商必須停業；2.外僑企業禁止轉讓；3.規定華僑離開印尼時攜帶的物品；4.禁止民眾公開集會；5.禁止使用漢字，並關閉華僑學校；6.禁止發行華語唱片；7.禁止華僑拘留，雅加達、東爪哇、萬隆、錦蘭等地被宣布為封鎖區；8.限制外僑在國內旅行；9.外僑必須呈報外匯。

⁷⁰ 黃昆章，《印尼華僑史（1950 年至 2004 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005，頁 139-156。

二、王金城先生及其家族史略

（一）王金城家族譜系

王仁都，字金城，金門后宅人，生卒年不詳。其祖父王先河曾於家鄉后宅的私塾從事教職；父親為王安漢，字清江（1866 年-1927 年）。王安漢娶有三房：大房林氏、二房林氏、三房梁氏，王金城是父親與大房林含忍所生之長子。

王安漢曾赴新加坡謀生，曾一度因故返回金門，又再度赴南洋發展，並帶著長子王金城一同赴印尼（巴城、茂物等地）。王安漢為人海派，在金門受到當地人敬畏。據說王安漢擁有馬匹，會騎著馬、配二把短火槍，相當帥氣，地方上若有糾紛，居民經常尋求王安漢協助仲裁，可見其影響力。⁷¹王安漢對於家鄉地方事務亦相當熱心，全力籌辦六甲小學⁷²（位於后宅）。⁷³

王金城有十一位同父異母的兄弟分別為金鎖、金獅、金殿、金鎗、天福、金壽、天祿、天池、金全、天華，多名兄弟亦於海外發展，印尼（雅加達、茂物等）、新加坡、上海等地（詳見圖 83）。

⁷¹ 王明朝（王金城弟王金鎗之子）訪談，2015 年 10 月 12 日，於印尼雅加達。

⁷² 創立於民國 10 年 2 月，位於金門后宅，為第三區第三國民小學。（金門縣政府教育局編，《金門縣 95 年教育年鑑》，金門縣：金門縣政府，2008。）

⁷³ 金門縣政府編，《金門縣志》，金門縣：金門縣政府，2009，頁 376。

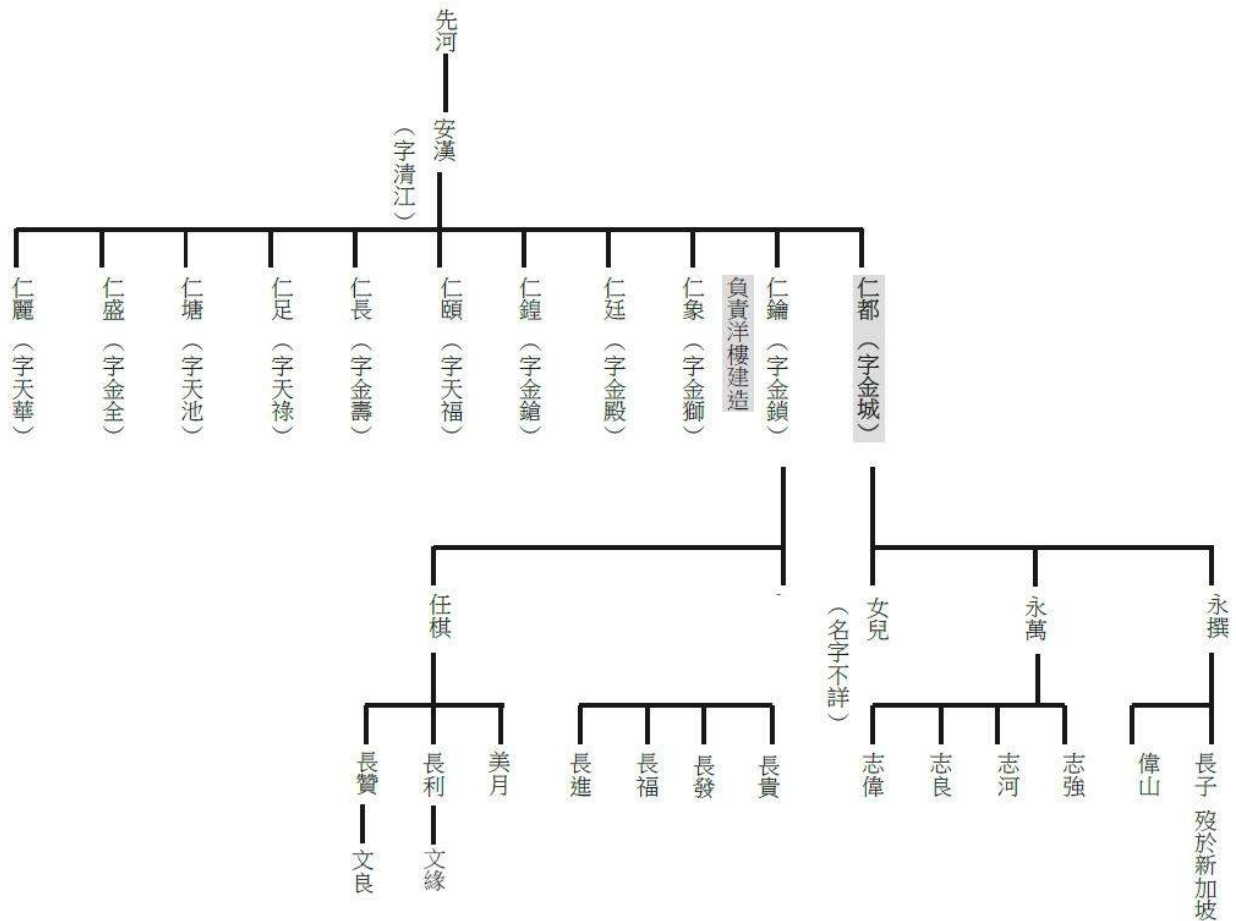


圖 83：王金城家族譜系

資料來源：本計畫整理自《金門王氏族譜》⁷⁴

王金城與林氏（圖 84）結婚，育有王永撰、王永萬（圖 84）二子以及一女（名不詳），次子王永萬曾於由金門高坑華僑陳詩吟⁷⁵（其正室為后宅王氏族人）和后宅王仁忠⁷⁶所經營的貿易公司「三益公司」擔任業務。⁷⁷

（二）王金城於印尼茂物之發展

王金城早年隨父親赴印尼發展，後定居於茂物（Bogor）⁷⁸。初期經營麵包店，因為他經營態度誠懇，深受當地荷蘭人信任，荷印政府官員特許王金城經營賭場，從外國人中接手賭場後，迅

⁷⁴ 金門王氏族譜編修委員會，《金門王氏族譜》下冊，金門：金門王氏宗親會，1994，頁 1059、頁 1197。

⁷⁵ 金門高坑人，赴新加坡、印尼等地經商有成，於金門後埔蓋有陳詩吟洋樓。

⁷⁶ 金門后宅人，赴印尼經商有成，與兄弟王仁吉、王仁乾蓋有一洋樓於后宅。

⁷⁷ 王明朝（王金城弟王金鎗之子）訪談，2015 年 10 月 12 日，於印尼雅加達。

⁷⁸ 位於印度尼西亞爪哇島西爪哇省的城市，在首都雅加達以南 60 公里，又譯博果爾。

速積累財富。⁷⁹

王金城在印尼時曾擔任印尼福建會館及金門同鄉會會長：「1940年間，輾轉至巴城，……途經惹牙蘭大街，發現一『金門同鄉會』的直書招牌，懸掛於福建會館右側，海外遊子，睹此招牌倍感親切，於是深入查詢，始悉為王金城、王一劍、王尚志，暨諸鄉親所組織，會長為王金城，因王君亦為福建會館的會長，故辦事處亦附設於其中，聞諸鄉親於業餘時，常共聚一堂，暢敘鄉情。然好景不常，日寇侵略軍攻佔南洋群島，所有吾僑結社，為避麻煩，均自行消聲匿跡，吾同鄉會亦不例外。」⁸⁰



圖 84：左三：王金城之妻林氏、左二：王金城次子永萬

資料來源：本研究案顧問王世昌先生

（三）王金城回饋鄉里之事蹟

經商致富的王金城不忘回饋鄉里，除了匯回僑匯建造本研究之王金城洋樓，金城亦匯款委請弟弟王金鎖協助王氏宗祠的興建：「民國十二年間，僑居印尼王金城宗親，為尊宗敬祖，追懷祖德，維護祖業，倡議重修祖廟，會合族親商議，決定遷址籌建，善行義舉，深獲族親欽佩，鄰里稱讚耳。」⁸¹所有興建費用均為王金城出資，且宗祠竣工後舉行奠安儀式時，他還發送后宅王氏

⁷⁹ 王明朝（王金城弟王金鎗之子）訪談，2015年10月12日，於印尼雅加達。

⁸⁰ 呂清淮，〈我與兩「金」兼述雅加達金門會館暨金門互助基金會創立經過〉，《印度尼西亞金門互助基金會成立十五周年紀念刊》，編者自印，2000年。

⁸¹ 〈金甌王氏宗祠重修誌碑文〉（《金門縣金沙鎮志》，金門縣金沙鎮公所，2007，頁176。）

族人每戶十塊大洋的紅包，熱心於宗族事務。

王金城回饋家鄉宗族之餘，不忘參與金門的公共事務。位於太武山的倒影塔，曾經於民國初年（1911 年）崩潰，並於民國 25 年（1936 年）9 月重建，王金城捐款一百元助其重建所需經費，碑文銘記：「董其事者蔡嘉種、許維舟、林乃斌、王廷植、林燕貽、何肅牆、陳智澤、王金城、蔡曉東、陳慶珪、張雲瑤、○安○。輸以貲者陳廷箋一百八十元、黃慶昌一百八十元、王金城一百元、陳清吉一百元、吳光枰五十元、張延四十元、何肅牆二十元、林希白五十七元、林聖州皆有造於斯塔。」⁸²

對日抗戰期間，王金城亦不忘助賑祖國，王金城母親於 1938 年南渡避戰亂，落腳於印尼茂物，但不幸於 1940 年於赴新加坡探親時過世。王金城遵其遺訓，節約喪葬費並捐款回祖國：「吧城僑商王金城因其母最近出吧城來星訪親，忽爾仙逝，王君謹遵遺訓，節約喪葬費國幣三百元，折叻幣九十元，繳交星華籌賑大會，轉○祖國救濟○難民云」。⁸³

（四）王金城之晚年生活

1942 年日本軍南侵，隨著荷印政府倒閉，王金城存放於荷蘭銀行的存款也隨之散盡。王金城晚年罹患糖尿病，曾因病截肢，抑鬱而終。⁸⁴

與王金城姪子王明朝（圖 85）訪談間得知，於印尼發展的王氏兄弟後代子孫，多於 1998 年印尼的排華運動中，深受其害，家中慘遭搶空等，家產損失慘重。



圖 85：王金城姪子王明朝訪談



圖 86：王金城孫王志河宅

⁸² 〈重建倒影塔碑記〉。

⁸³ 〈吧城王金城丁節約喪費國幣三百元助賑〉，《南洋商報》，1940 年 8 月 25 日，頁 9。

⁸⁴ 王明朝訪談，2015 年 10 月 12 日，印尼雅加達。

第三節 建築興建沿革及使用經歷

一、建築興建沿革

1928 至 1929 年間，王金城僑匯三萬大洋，委託弟弟王金鎖負責主導建造洋樓工程，並與王金鎗一同負責工程的財政管理⁸⁵。他們聘請來自廈門鼓浪嶼師傅設計，並雇請中國大陸石匠師多位前來住下。其建築石材、木料大部分都取自福建，現場當地鑿雕所有石柱、窗框，整棟含圍牆共花費三萬多大洋。洋樓雕梁畫棟及建造功夫對當時的金門應是數一數二，工期長達 4 年多。⁸⁶

關於王金城洋樓所需的僑匯，流傳著一則的軼聞：據傳王金城曾委託同於南洋發展的其中一位弟弟，攜帶建造洋樓所需之鉅款返回金門。但弟弟在返鄉途中，禁不起誘惑，因賭博將鉅款耗罄。消息傳回王金城父親王安漢耳中，王安漢大怒，憤而提槍要追殺兒子。後來，王金城再度僑匯所需費用回家鄉，洋樓才得以建成，由此亦可得知王金城之財力雄厚。⁸⁷

有關建築興建沿革，還有一趣聞：後浦陳詩吟洋樓，與王金城洋樓建築格局、外貌形式皆相似，竣工年也僅差一年；另外，新加坡華僑陳詩吟，與后宅王氏也有不斐的關係。陳詩吟早年居於高坑，由於博通經史、飽讀詩書及了解堪輿之術，后宅王氏族人於宗祠內設私塾時，曾聘請陳詩吟於私塾執教，教授學生課業。除此之外，陳詩吟正室為后宅王氏人，與王金城有姻親關係，加上陳、王二人皆赴南洋發展，可推測二人應為熟識。有趣的是，王金城洋樓竣工於 1932 年，為出龜洋樓；陳詩吟洋樓竣工於 1933 年落成，亦為出龜洋樓，其建築形式及格局與王金城洋樓相似，有互相較勁、輝映之意味。

二、建築使用經歷

王金城洋樓於 1932 年竣工，王金鎖與其佣人遂入住，而王金城本人從未居住過此宅邸。

1933 年至 1936 年，王金城長子王永撰於印尼新婚後，帶母親及妻子回金門入居洋樓，並生下長子（名不詳）。居住期間雇用粗工、細女丫環、炊事各一人，男長工、馬伕數人，照顧母親及妻子日常起居。

1937 年日軍侵華攻佔金門，王永撰全家為避禍而旅居新加坡。然而其長子不幸夭折於新加

⁸⁵ 王明朝訪談，2015 年 10 月 12 日，印尼雅加達。

⁸⁶ 陳麗玉，〈話說后宅洋樓〉，2015 年 5 月 21 日，金門日報。

⁸⁷ 王明朝訪談，2015 年 10 月 12 日，印尼雅加達。

坡，後再生一子為王偉山⁸⁸。⁸⁹

另外，由於王金鎖等兄弟 11 人之眷屬眾多，分居在樓前面的閩南式建築大落厝、護龍及塔樓上。為此，王金城同時亦準備在洋樓前興建一幢與之面對面的八卦樓，也備妥八卦樓興建材料。正不巧因日本侵華之故，八卦樓無法順利完成興築工程。1949 年國軍進駐金門後，八卦樓的建材則被國軍運走做為防禦工事之用。⁹⁰

此外，金門高坑出身的華僑陳詩吟，因其正室為后宅王氏族人，與王金城為姑表親，陳詩吟更曾經於后宅的私塾任教，所以延聘同一批洋樓匠師參照王金城洋樓作為後浦陳詩吟洋樓興建之參考範本。⁹¹

民國 38 年（1949 年）國民政府軍隊退守金門，因剛退守無軍舍可住，故先進駐民房應急。王金城洋樓因空間多，駐軍團部便設在此樓。團長韓卓環率官兵駐防，一樓的後裙房三間充當駐軍廚房，當年先總統蔣中正蒞金門巡防也曾在該二樓上左前房間駐蹕過。後來駐防部隊不斷的屢次更迭換防，但皆是進駐設軍官團部，二樓左前房窗口上方牆上尚留下書有上款「民國癸巳年仲夏」，中間「居安思危」四字，下款「程如垣⁹²題」字樣。可惜的是，因部隊長年使用頻繁，而造成屋體多處損壞（圖 87～圖 90）。⁹³

爾後，王金城、王金鎖兄弟皆在南洋相繼過世，由王金城堂弟王仁忠於 1965 年匯款三萬元交由王任璽將其屋頂漏水屋瓦，及毀損圍牆及樓房花瓶欄杆部分，買了材料並請由兵工部隊支援，以水泥瓦片及水泥簡單做第一次修補成現今之狀。八二三砲戰（1958 年）後，駐軍逐漸搬離洋樓，洋樓變成部隊堆存水泥庫房，只留下少數士官兵看管物品。民國 81 年（1992 年）戰地政務終止，部隊全部撤走後已閒置。⁹⁴

⁸⁸ 現一落二擲頭的產權人。

⁸⁹ 陳麗玉，〈話說后宅洋樓〉，2015 年 5 月 21 日，金門日報。

⁹⁰ 陳麗玉，〈話說后宅洋樓〉，2015 年 5 月 21 日，金門日報。

⁹¹ 王世昌先生訪談，2015 年 4 月 15 日，金門后宅。

⁹² 係江蘇阜寧人，當年是團部主任，後來 1960 年 9 月任金門防衛部政戰部上校副主任兼任金門縣長，1961 年 5 月正式派任為金門縣長。

⁹³ 陳麗玉，〈話說后宅洋樓〉，2015 年 5 月 21 日，金門日報。

⁹⁴ 陳麗玉，〈話說后宅洋樓〉，2015 年 5 月 21 日，金門日報。



圖 87：國軍留下之服務信條



圖 88：國軍留下之實踐信條



圖 89：國軍留下的國旗圖樣



圖 90：國軍留下「居安思危」之標語

第四節 古蹟本體的建築特色：平面、立面、構造與材料

一、平面形制

王金城洋樓主體座向為座東南朝西北，建築範圍包含了洋樓主體、左護龍、後裙房與一落二擡頭，洋樓前方另有配置假山水的庭園（圖 91）。

王金城洋樓的格局為洋樓建築中的出龜洋樓，建築範圍包括其左護龍伸手及後落之建物與外側一落二擡頭建築，護龍部分也處理成二層洋樓，以作為入口門樓使用；基地四周圍以寬闊內埕，兩側並有假山造景。洋樓主體正面山頭上立有雙獅環球，下方飾以「中華民國廿一年」字樣泥塑，作為竣工時間之落款。柱頭正面位置有二尊托槍的印度樂儀兵、二尊天使及側邊各有農場華人婦女及印度苦力泥塑，是洋樓建築極少數以女性為主題之裝飾。建物入口門楣有「太原衍派」匾額，並有「訪歐陽子茅簷竹舍」、「樂司馬公綠水青山」聯對，顯示屋主以歐陽修、司馬光自況的儒商性格；署名「春山」所做的「白鶴」主題的彩釉磁磚，線條簡潔、色澤飽和，落落大方。

王金城洋樓建築面積為約 478.79 平方公尺，共分為王金城洋樓主體與左護龍、後裙房、門樓與左外側的一落二擡頭五個部分，其中王金城洋樓主體面積約 175.88 平方公尺，屋頂為歇山式（龜殼式）屋頂，左護龍建築面積約 127.05 平方公尺，後裙房建築面積約 74.11 平方公尺，外部一落二擡頭建築面積約 101.75 平方公尺；主體洋樓內部一、二樓均為四房合一廳之平面配置，加上左護龍與後裙房及外部一落二擡頭所組成之平面配置，王金城洋樓主體一樓面積為約 175.88 平方公尺（入口外廊 25.84 平方公尺、建築內部 150.04 平方公尺），僅二樓出龜外廊以牆區隔，形成室內空間，而非半戶外的廊道空間，二樓建築面積約 175.88 平方公尺（包含外廊面積 15.6 平方公尺），而次間仍保留外廊配置；左護龍與主體洋樓間隔一處天井，建築型態為兩層洋樓形式，一樓面積 120.96 平方公尺，二樓面積 94.08 平方公尺（平面露臺面積 21.12 平方公尺），左護龍在動線上與洋樓相通；後裙房與洋樓主體間隔一處天井，建築面積為 84.8 平方公尺；外部一落二擡頭建築位於王金城洋樓庭園外牆外部，建築面積為 84 平方公尺。

建築一、二樓間的動線，洋樓主體安置於大廳後方，由於洋樓主體、左護龍、後裙房一樓之間以天井相連，但二樓並無相連，另一落二擡頭位於圍牆之外，因此四幢建築可分別獨立使用。

華人空間配置的主從關係為中間廳寬，兩旁房間較窄，王金城洋樓亦是如此，中間廳寬，兩旁房間較窄；此洋樓平面中央為廳，廳後為單座樓梯，兩側為房，房分前後，二樓房皆有半樓。王金城洋樓一樓廳寬約 4.2 公尺、深約 4.2 公尺，二樓廳寬約 5 公尺、深約 5.2 公尺，外廊深約 1.2 公尺，一、二樓分別有六個空間，垂直動線為建築大廳後方之樓梯；左護龍平面為一廳兩房

由磚坪屋頂作為銜接主屋；左前方為二層門樓，中間為出入口兩側為房，右側房內有往二樓一座固定梯，二樓多有一房與外廊，後裙帶為三開間，過去為傭人所使用，左後為一落二擡頭，整體來說王金城洋樓規模甚大。王金城洋樓其主體建築與左護龍、後裙房以過廊與天井連接，洋樓與一落二擡頭並不相通，但兩者間有一過廊可直接通往後裙房，且左護龍、後裙房與一落二擡頭有獨立的出入口，並不影響空間的使用，整體來說王金城洋樓在空間形制上是以洋樓中的出龜洋樓為主，加上寬闊的庭院與左護龍、後裙房與一落二擡頭，形成多建築體組成之洋樓建築（圖 92～圖 103）。

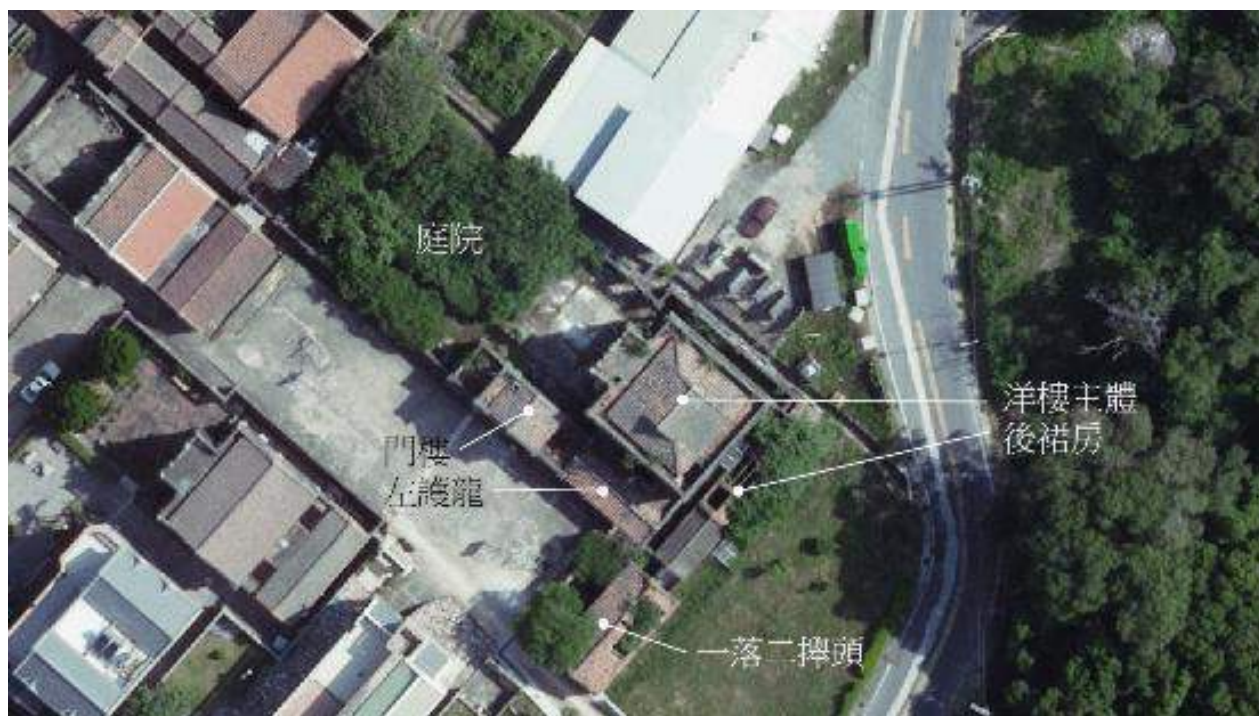


圖 91：王金城洋樓建築配置

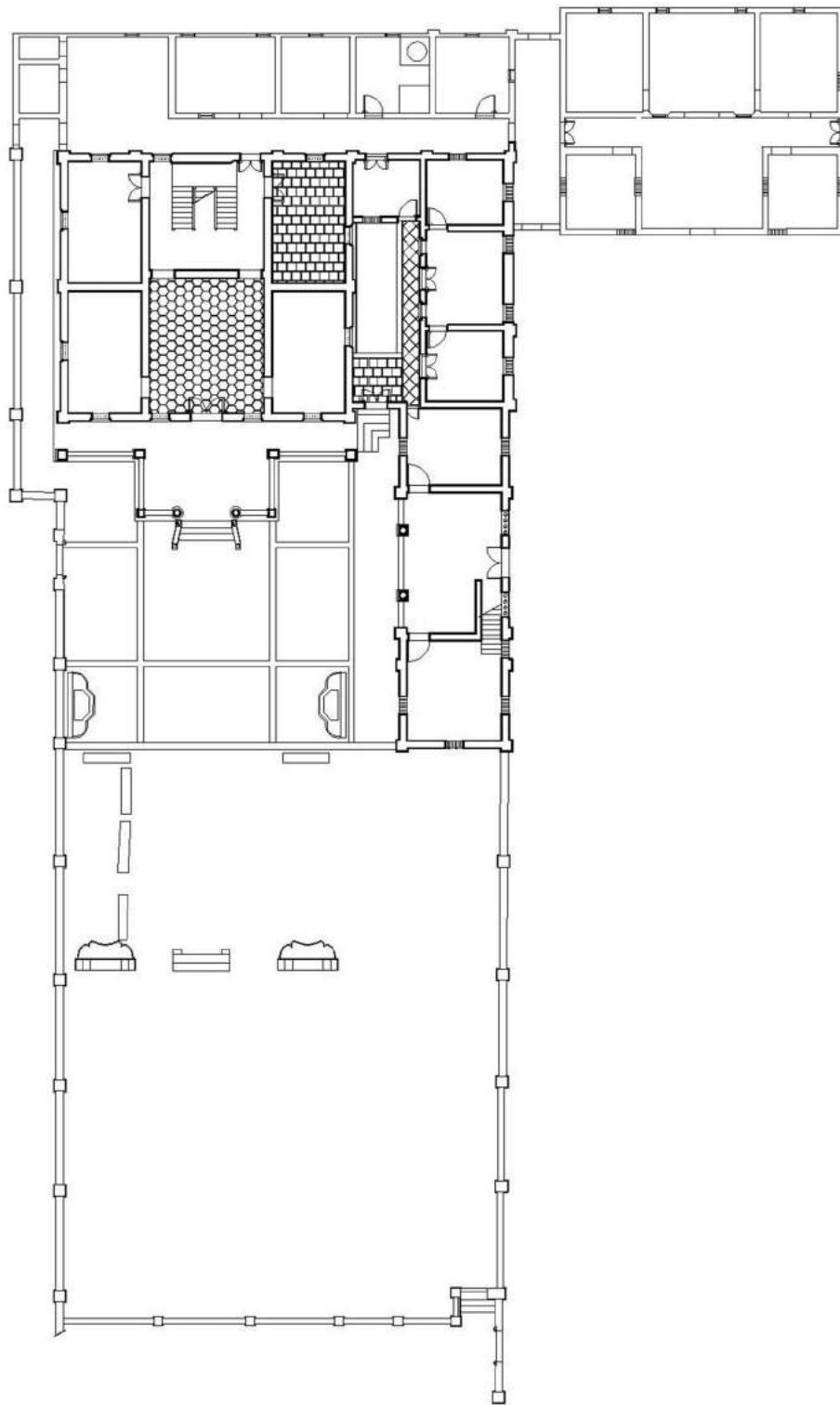


圖 92：王金城洋樓一樓平面圖

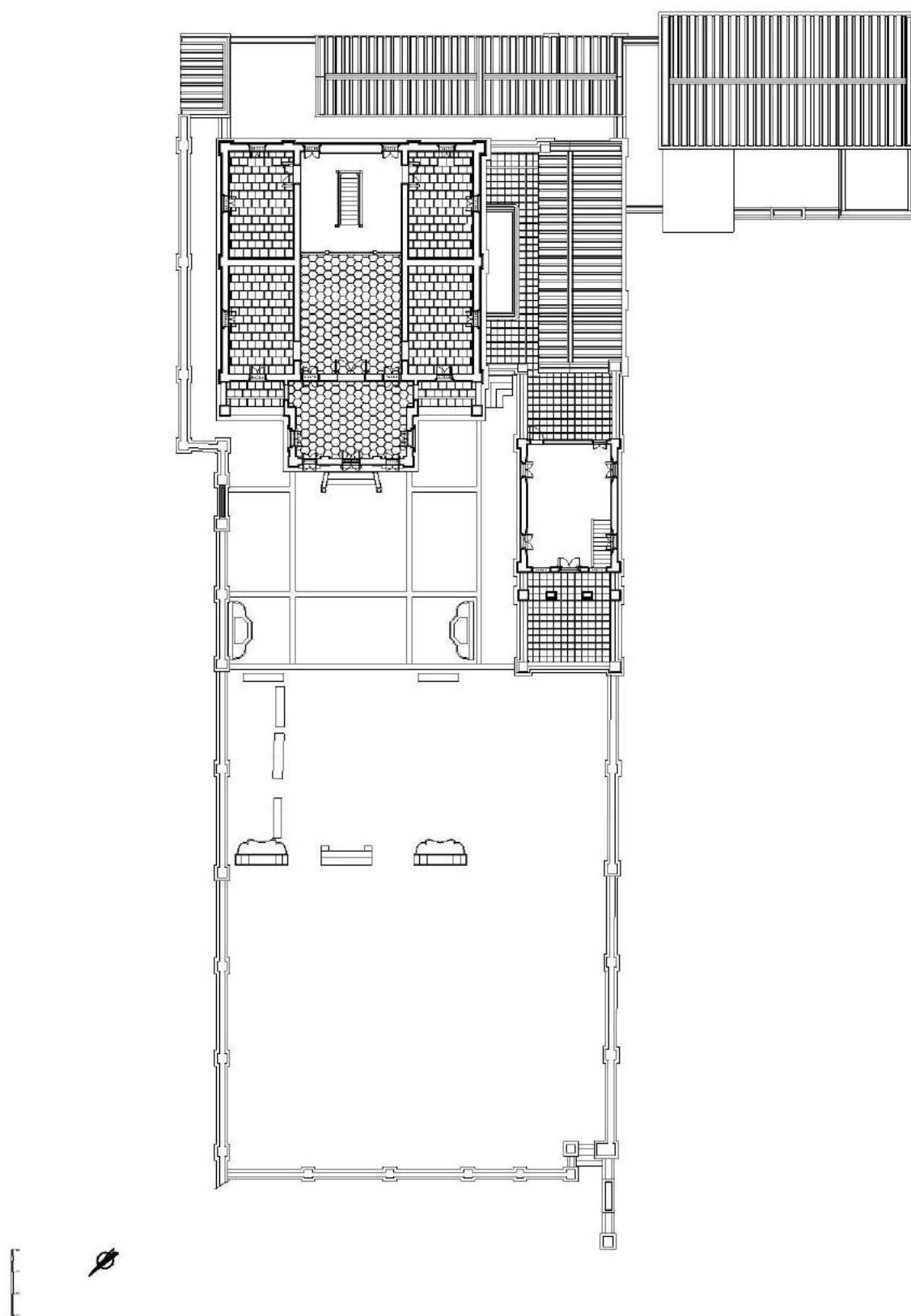


圖 93：王金城洋樓二樓平面圖



圖 94：洋樓正向立面



圖 95：洋樓側向立面



圖 96：洋樓側向立面（含門樓、左護龍）



圖 97：洋樓背向立面（含後裙樓）



圖 98：入口門樓



圖 99：左外側的一落二擡頭



圖 100：洋樓前方庭院



圖 101：庭院的假山水



圖 102：出龜一樓入口空間



圖 103：出龜二樓的三開窗

二、立面造型及裝飾

（一） 立面元素之說明

王金城洋樓的立面，為洋樓在金門地方上形式之表現，一方面受外來文化的影響（英屬殖民文化），一方面也承襲原鄉的母文化環境的制約，透過匠師的自行臨摹與變化而興築，重新組合出融合「南洋殖民風格」與「閩南風格」特徵的金門洋樓。這種具有獨特地方性風格的洋樓，當然是金門民居建築中，最具特色的一部分。洋樓既然是出洋者炫耀於鄉里的標的物，建築立面自然成為最重要的表現特徵，因此對於立面形象在此先就王金城洋樓立面之元素，來作相關要點說明。

本幢洋樓面闊三間，中間明間部分前進如出龜，並立有圓形磚柱再成三間之形式。外牆砌體材料，石材、清水磚與粉刷之運用圓熟，立面語彙豐富。營建之期，因金門地區常見盜賊，故處處可見防禦系統之巧思，如洋樓一二樓的防盜窗（窺視敵人）與樓梯間的防盜門板，二樓廳門為防盜門，可見用心，增設輪銃眼等為重要防禦設施。

興建時，為防禦考量，目前仍保留多處銃眼，作為防禦盜賊時使用。此外也同一般傳統建築使用大量裝飾材料，如一、二樓廳與樓梯間四側下堵使用紅磚斗仔砌，俗稱「半廳紅」作法。一樓廳隔牆至樓梯間入口處為煙炙磚砌，雙邊樓梯每階踏腳飾有幾何形紋路圖騰，此棟洋樓多為木窗木門。

因曾被國軍借為使用，一樓廳印有中華民國國旗，二樓木作廳屏堵兩側牆面上印有戰地標語。

屋頂：

王金城洋樓主體為紅瓦歇山屋頂，屋頂明間山頭為仿西方新古典或仿巴洛克風格（圖 104）；左護龍、左側一落二舉頭與後裙房為硬山式屋頂，皆使用傳統瓦材鋪設（圖 105～圖 106）。洋樓主體除歇山式屋頂外，餘者四周屋面均為磚坪鋪尺磚屋頂，而構造以硬山檁承系統為主，部分檁採用鋼筋混凝土造。左側護龍亦為傳統硬山檁兩坡屋面。一般歇山式屋頂的作法，因斜撐的屋桁架構較一般平放的兩坡屋頂施工上較為困難，屋架搭接的方式也較為複雜，故相對造價上也較高。



圖 104：王金城洋樓屋頂空拍照



圖 105：屋頂一落二舉頭空拍照



圖 106：左護龍屋頂空拍照

山頭（或稱簷牆）：

希臘建築的正面屋頂有等腰三角形或半圓形的牆，稱為山頭（pediment），山頭上常有雕飾，形式繁多，也有遮擋屋頂之作用。山頭使用形式之取決，其中還包括建築類型、潮流之變化等等。山頭的材料多以磚石堆砌而成，面以灰泥及黏貼裝飾物處理；在造型上變化相當豐富多元，仿正統希臘式三角形山頭很少被使用，反而是西方新古典或仿巴洛克風格之誇張的曲線大量地出現在山頭的外型輪廓上，其特徵為中間最高，兩側依序往下低矮，且採取左右對稱的形式（圖 107）。

王金城洋樓洋樓建築中的出龜洋樓（圖 108），山頭安置於出龜之正中上方，外牆材料以石材、清水磚與粉刷，山頭泥塑「中華民國 廿一年」，字樣斑駁可看出內部之磚造材質，山頭上有獅獸圖騰，採泥塑「雙獅環球」，鏤空旁則由泥塑兩排花形裝飾，上方三角形內飾有蝙蝠，山頭兩側為卷雲圖騰。



圖 107：洋樓出龜部分



圖 108：王金城洋樓山頭之裝飾

望柱與欄杆：

望柱主要的作用是山頭兩側收頭與分割立面的效果，並有作為樓頂安全防護的欄杆使用，望柱上方有加設獎盃裝飾物，望柱柱身還有花樣的泥塑（圖 109）。欄杆分為屋頂的女兒牆欄杆與一、二樓的欄杆，屋頂的女兒牆欄杆為鋼筋混凝土造，結合中國陶藝與西洋花瓶欄杆之形式，此法常見於十九世紀之洋樓。「花瓶」樣式運用在建築上又取其「平平安安」的吉祥意義，造型分有兩種，交錯置列，饒富變化。王金城洋樓山頭旁望柱以飾花泥塑，頂樓與部分圍牆欄杆為內砌磚外抹灰之方形欄杆，一樓扶手欄杆與一、二樓外廊、外側圍牆均為鋼筋混凝土造花瓶欄杆（圖 110）。



圖 109：望柱



圖 110：一樓花瓶造型欄杆

簷飾帶：

為外廊立面上層部與中層部的分野線，主要的裝飾方式是延續立面本身的材料，利用排列組合上的變化形成凹凸面，作為一水平式的連續性飾帶並與外廊柱列結合，具有「裝飾」及「分割」

的效果。這種作法其實與傳統閩南合院建築中的出磚皆為減少壁體垂直或側向雨水侵蝕的作法（傳統稱為「出料」，做法有「三紋料」或「五紋料」等），而為了達到洋樓檐飾帶的造型，匠師仍以傳統磚砌出料的作法砌築，再外以抹灰的方式勾勒飾帶樣式。

依飾帶表現的不同，可分為五種式樣，有檐板拖架飾帶、泥塑裝飾物飾帶、浮雕細工飾帶、磚疊澀飾帶及彩釉磁磚飾帶；有些飾直接呈現磚的樸實質感，如磚疊澀飾帶即為磚構造技術上極至與成熟的表現；有些則於表層塗灰泥，以浮雕方式或直接黏貼裝飾物來增加立面的華麗感。王金城洋樓一樓以彩磁裝飾檐飾帶（圖 111），二樓檐飾帶有花草浮雕（圖 112），裝飾精細。



圖 111：一樓彩瓷裝飾檐飾帶



圖 112：二樓簷飾帶

橫樑：

洋樓廊道之結構橫樑，除作為支持屋架垂直重力外，亦為柱頭上方與承接樓版間之重要裝飾部位。此為早期鋼筋混凝土簡支樑的作法，外面敷灰泥或蠟殼灰。王金城洋樓一、二樓次間橫樑飾風景圖騰，一樓橫樑中為騎著腳踏車的人、拄著拐杖過橋的人與風景畫，左右兩側為騎馬奔馳之圖騰（圖 113～圖 114）。



圖 113：騎馬奔騰的浮雕橫樑



圖 114：風景畫浮雕橫樑

立柱：方柱、圓柱、多角柱

主要輔助承受垂直力的角色功能，特別是承重系統的洋樓在柱子的表現上會顯得特別的多元。依照柱子有無與牆體分離的情形，可分為「獨立柱」與「牆柱」（附壁柱）二種。

王金城洋樓主體門柱為六角柱，一樓外廊與共六隻方柱，一樓柱頭飾中間為槍兵、兩側為苦力、最外圍為天使泥塑，二樓次間前外廊外側同為方柱，並飾花草圖案，其餘皆為牆柱，牆柱主要位於建築內部空間的外牆，因必須支撐屋頂之重量，也較外廊之獨立柱粗（約 45 公分），也多以磚砌外抹灰方式砌築。而柱本身則分為柱頭、柱身、柱腳三個部分；王金城洋樓主體旁之左護龍，內側門柱為圓柱，二樓外廊為方柱，其餘皆為牆柱（圖 115～圖 118）。



圖 115：主體門柱的六腳柱



圖 116：左邊天使泥塑



圖 117：苦力泥塑



圖 118：火槍兵泥塑

窗扇與窗楣：

窗的形式種類相當的多，依其材料可分為木質窗、磚條窗、石條窗及預埋鑄鐵窗四種；立面開窗除講究通風採光之要求，洋樓在防禦上更為謹慎，本幢洋樓一、二樓與二樓門樓窗扇內窗使用傳統木框玻璃窗，中間以防禦性強之鑄鐵窗區隔，外窗以實木板窗作為阻隔（已損壞），實木窗板通風處刻有花草圖騰（圖 119）；王金城洋樓二樓外廊使用鐵製花窗，出龜仍有部分鐵窗外尚有木窗，實木窗板通風處刻有花草圖騰（圖 120），一樓則皆以防盜鐵窗為主；左護龍一樓部

分使用石條窗，對外窗則有花瓶裝飾，二樓為防盜鐵窗；左護龍與後裙房與一落二擡頭窗主要為傳統三爪石櫺窗；除窗扇做法不同外，也於窗楣部分做變化，窗楣原來只單純具有防止雨水滲透室內的功能，但在洋樓注重立面外觀的影響下，窗楣形式卻也演變成為裝飾的一部份。王金城洋樓二樓出龜正立面皆以三角形窗楣做裝飾，出龜側面為尖形（火型）窗楣（圖 121），側立面則使用曲形（木型）窗楣（圖 122），建築背面則與正面出龜同為三角形窗楣，三角楣處與曲形楣處也有以動物圖騰（兔）與花草及旗幟之泥塑。



圖 119：一樓內層木窗與中層鐵窗（外層木窗已損壞）



圖 120：三角形窗楣



圖 121：尖形（火型）窗楣



圖 122：曲形（木型）窗楣

臺基與樓梯：

金門閩式合院建築，外觀並無明顯的臺基作法，而洋樓因受西方殖民建築影響，臺基的砌築為表現洋樓的一個象徵，王金城洋樓臺基，王金城洋樓臺基高約 55 公分，出龜外廊的部分安置樓梯（圖 123），可由第二方進入洋樓；左護龍部分臺基高約 22 公分（圖 124）。



圖 123：臺基與樓梯

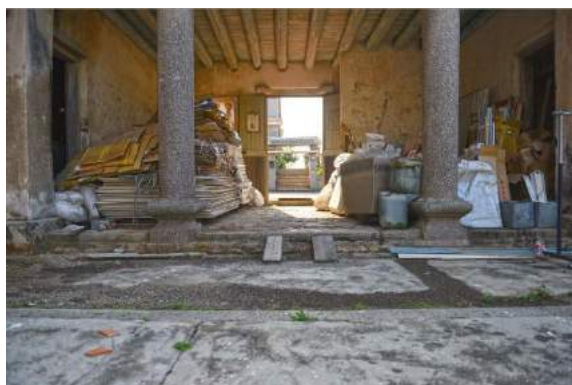


圖 124：左護龍臺基

（二） 立面裝飾之象徵

裝飾是依附在建築系統的一類構件，除美化功能之外還潛藏著精神層面上的象徵意涵，這類觀念的領域特別地廣泛，諸如生死觀、道德觀、宗教觀、藝術觀、科學思想與民俗信仰的表現，特別是反映在金門洋樓的建築上。洋樓外廊立面是西化的重要表徵，代表的是「門面」的意義，是創建者的中心思想、家族凝聚的呈現，自然是裝飾表現的重心；在裝飾語彙的使用會依照當時的經濟條件、時代潮流、社會審美價值、屋主喜好等條件而有所不同。普遍來說，立面裝飾越繁複，給予家族在社會地位上的階級性也相對地提高；當然在追求西化的同時，屋主還是不免受約於傳統禮制的觀念，於是在兩者之間所平衡下的結果，形塑出中西與彙合併使用的洋樓建築立面形式。

王金城洋樓之建築裝飾，以誇張的曲線山頭為主要區域，以及各立柱、開窗、柱頭、楣樑、窗楣與入口處等部位，包括一樓正面有太原衍派堂號與對聯左右兩側寫上「訪談陽子茅簷竹舍」「樂司馬公綠水青山」，兩側以交趾陶人形圖騰裝飾，一樓明間與次間外牆皆砌有多變的煙炙磚，明間兩側飾有竹子與鳥禽泥塑，窗上貼有花磚，次間聯對為左側「如願平為福」右側「安之居得自」，兩側皆貼有日本彩釉磁磚；左護龍天井面為磚疊澀，環繞三面簷口線腳亦具特色。

山頭上方有獅獸圖騰、蝙蝠及花草裝飾；各柱頭上方分別具泥塑裝飾，中間為槍兵、兩側為苦力、最外圍為天使泥塑；一、二樓次間橫樑飾風景圖騰，一樓橫樑中為騎著腳踏車的人、拄著拐杖過橋的人與風景畫，左右兩側為騎馬奔馳之圖騰。這些裝飾均象徵著財富、吉祥、平安等寓意。

（三） 立面裝飾材料

金門洋樓裝飾構件的材料，大致可分為三種：一為泥塑材料、二為鐵件材料、三為磚磁材料。這些構件的出現，與原來傳統建築所運用的素材有著極大的差異性，除了是新結構技術的引入影響之外，其也間接的影響了傳統營建體系的改變，這些新材料的使用使得各類傳統匠師皆有機會重新學習新的施作技術。且在營建的過程中，雜工、小工之純粹勞動力或農漁剩餘勞動力的參與，也打破了民宅營建匠師職業的專業性。這種裝飾的新建材與新語彙，甚至影響居民的傳統裝飾概念。

泥塑材料：

金門洋樓立面裝飾材多以泥塑裝飾為主，它呈現的是一種半立體浮雕式樣，有些當地居民稱其為「番仔花」。泥塑裝飾有些是以預鑄的方式生產，即利用模具大量生產，大部分都是從廈門

生產，買回來後再以灰漿黏貼於洋樓立面上，因此在不同的洋樓上可以看見相同的裝飾圖紋。另外，洋樓在建造的過程中，引入了新的技術，過去負責傳統空間營造的「三柱師傅」，在與營造洋樓建築的不同之處，其中則是土水師父不再需要像以前需要現場雕琢，其中最主要的原因，是泥塑裝飾以預鑄方式的產生改變了傳統裝飾的方式。

鐵件材料：

明清以後的金門海盜猖獗，劫掠的事件頻頻發生，地方治安不靖的影響至民國初年，愈發嚴重。而金門鄉僑在 1920 年代至 1930 年代期間，大量的興建洋樓，為了有效防治沿海盜匪的侵略與攻擊，在洋樓的開窗部以及外廊立面的拱圈處，都會設置有鐵製的欄杆 (Iron Security Bars)，作為防禦用途。但也因為此種作法已經成為建築立面必備的防禦措施，故這些防禦構件也發展出許多樣式，如融合花草圖案等的設計，進而成為立面裝飾的一部份。

一般所見金門的開窗部位，都會設有鐵製欄杆，這種鐵欄杆是在建築體還未建築完成時，就必須先預設鐵件所埋設的位置，所以又將此種形式的窗戶稱為「預埋鑄鐵窗」，一般都會嵌以三至五支，(使用「爪」為單位)。其中又以五爪的使用最多，窗框會以石材構築；部分較為講究的洋樓，有時還會在最外層設有外推式的百葉窗 (Casement Window)，以增加整體立面裝飾的視覺效果。

另外，在外廊的開口也會設有安全鐵欄杆，因為洋樓外廊大多為開放性的空間，為了防禦性的需求，會在二樓的開口部加設鐵欄杆以防宵小，因為安全欄杆上頭會飾以其他花草圖案，因此稱為「鐵製花窗」，特別是在 1920 年代到 1930 年代的洋樓，在鐵製花窗的表現上，相當的豐富及變化多端。這種源自於殖民地特有的外廊樣式的外廊空間設計，卻在樣是移植的過程中，為反映地方的治安的不靖，而在外廊二樓開口部裝置了鐵製花窗，形成金門洋樓建築語彙上的一大特色。這些類似鑄鐵的作法，其中彎曲的線條，依李乾朗先生的說法，可能為廈門鐵匠以手工製作，已深得新藝術 (Art Nouveau) 之神韻。

磁磚材料：

彩磁的發展相當的長遠，它源自於伊斯蘭教建築中的馬賽克，十五世紀傳播至西班牙常為「馬約利卡磁磚」 (Majolica Tile)，十六世紀中葉以後英國人加以模仿，成維多利亞磁磚 (Victorian Tile)，1907 年沿襲自英國的日本自製彩磁問世，並於 1910 年代以後大量生產，銷售廈門、廣州等通商口岸，即周遭鄉庄地區。洋樓彩釉磁磚裝飾的出現，亦是一種移植過程中因地制宜影響下，所衍生出的新式作法。金門彩磁的種類可分為兩大種類，一為日本進口的彩磁；二為臺灣進口的

彩磁，兩者在尺寸、材料及表現上都有顯著的不同。1920 年代以後的金門洋樓，開始會以彩磁作為立面裝飾的一部份，它不但取代原來磚雕及交趾燒的傳統藝術，更使得建築立面得色彩豐富化。

日本進口的彩磁長寬約為 15cm×15cm 大小，其圖案相當的多樣，多半以花果等圖飾為主，一般而言，彩磁裝飾多會位於洋樓的簷部下方或壁堵之處，為洋樓建築立面的色彩增色不少；此裝飾材的運用集中於 1920 年至 1930 年之間。爾後隨著遷往南洋謀生的風氣逐漸低彌，由廈門運輸材料的管道也漸為停擺，日本彩磁也完全消失在金門洋樓的立面上。

1958 年八二三砲戰之後臺灣逐漸取代南洋，成為金門的主要移居地，因此這時候的建築材料也一併由臺灣供應，故以後的時期在彩磁的運用上則與以往大不相同。臺灣彩磁長寬約為 11cm×11cm，較日本彩磁略小，其他還有小口馬賽克磁磚等；圖案則以傳統的花鳥等祈福圖案為主，但其中與日本彩磁較不相同的是，日本彩磁飾是單一磚塊即具有圖示意義，臺灣彩磁因施作上的不同與其有構圖上的差別；臺灣彩磁則是先由單塊磚拼組成面狀後，在施以繪彩圖案的動作，也因造成單一磚則不具任何圖文意義；另外，愈至後期的洋樓在立面上使用彩磁的範圍則越大，主要原因為，過去洋樓的結構為磚石承重結構，材料的本身即可成為表面材的一部份，彩磁自然只會在重要部位出現，成為立面裝飾的一部份；後期的洋樓為 R.C. 結構，因其材料本身並無法成為建築面材，故必須藉由其他如洗石子、水泥粉刷、貼面磚等方式處理；因此發現此時期的洋樓，除了簷部下方及壁堵處會有彩磁出現外，山頭、柱、甚至整體立面都是彩磁表現的場域。

王金城洋樓的彩磁應用十分廣泛，要將彩磁應用於洋樓主體之一樓入口牆面，除傳統泥塑對聯外，還鋪有四片一組的彩磁，包括祥鶴、花等主題，祥鶴並有署名春山的落款與用印，祥鶴代表延年益壽的意義。

王金城洋樓主體建築的檐飾帶、一樓外牆另施有主題不一磁磚，各具特色。檐飾帶為花卉拼圖的、成排的彩磁，點綴於一樓正面楣樑上方，這些花卉為主的主題，反映了一種對於吉祥富貴的意象。

（四） 構造與材料

王金城洋樓在空間的配置上，可分為四大部分，包括了出龜洋樓、左護龍、一落二擡頭，及後落空間。以下分別敘述之：

出龜洋樓：

出龜洋樓為兩層樓建築，主屋為歇山式屋頂（圖 125），由許多棟架輔助支撐；牆體主要為硬山擱樑承重牆系統搭配簡易鋼筋混凝土系統施作；僅一樓外廊可見之橫樑為簡易鋼筋，但於天

花板內仍為木橫樑，一、二樓間，採用較密集之屋桁，除增加結構之安全性外（二樓的承載力），也顯現當時對於防禦與安全性之考量的注重。

洋樓與左護龍以傳統磚坪屋頂作為連接，一樓主要為傳統紅磚地坪，外廊為水泥壓花地坪，二樓為傳統紅磚地坪施作。正立面一樓外廊柱為花崗石柱；一樓廊內牆上堵為煙炙磚砌與日本花磚（Majolica 磁磚）、下堵為花崗石板牆（圖 126）；一樓正立面柱頭、簷樑、廊內正面牆邊柱為內砌磚外抹蠟殼灰；建築底座為花崗石；出龜二樓、次間外廊柱與簷樑為內砌磚外抹蠟殼灰；側立面與背立面一樓下堵為傳統礫仔石平砌（七紋）一樓上堵至二樓全牆為內砌磚外抹灰。



圖 125：王金城洋樓主體之歇山式屋頂



圖 126：一樓外廊

左護龍：

正立面牆與內鏡面牆為內砌磚外抹灰，側立面與背立面牆為下堵傳統礫仔石平砌（七紋）上堵內砌磚外抹灰；門樓為兩坡屋頂，前坡為平頂設圍欄，牆體主要為硬山擱檁承重牆系統搭配簡易鋼筋混凝土系統施作，兩側為傳統磚坪屋頂，磚坪屋頂兩面為女兒牆花瓶欄杆連接左護龍，二樓屋頂為傳統閩南式屋架構造（五架樑）。實木樓板採用較密集之木作屋桁輔助支撐。一樓過水兩圓柱為內砌磚外抹蠟殼灰；左外圍牆為下堵下堵傳統礫仔石平砌（七紋）上堵內砌磚外抹灰，其餘牆體皆為內砌磚外抹灰（圖 127～圖 128）。



圖 127：左護龍外觀



圖 128：左護龍一樓過水兩圓柱

一落二擡頭與圍牆：

兩坡屋頂使用磚紅瓦材，屋頂為也為硬山擡檁承重牆系統（五架樑），左後擡頭皆為傳統磚坪屋頂；地坪皆採用傳統紅磚地坪。四向立面外牆全圍下堵傳統礫仔石平砌，上堵內砌磚外抹灰；圍牆皆為內砌磚外抹灰（圖 129～圖 130）。



圖 129：一落二擡頭（1）



圖 130：一落二擡頭（2）

後裙房：

兩坡屋頂使用磚紅瓦材，屋頂為也為硬山擡檁承重牆系統（五架樑），左後擡頭皆為傳統磚坪屋頂；地坪皆採用傳統紅磚地坪（圖 131 圖 133）。



圖 131：後裙房（1）



圖 132：後裙房（2）



圖 133：後裙房屋頂空拍照

在使用空間上，王金城洋樓圍牆內的各棟建築仍可單獨使用，因此可以分別的尺度空間與相關元素分析，共可分為外廊、王金城洋樓主體、護龍與天井、後裙房等四處。

外廊：

臺基：王金城洋樓之外廊臺基以花崗石階條石收邊，高出前庭花崗石條石鋪面 55cm。

臺階：中央以 3 階花崗石臺階接前庭地面。臺階並有扶手，階梯寬分別為 205cm、213cm、223cm（圖 134）。

地坪：臺基地坪鋪設為水泥鋪設壓印花紋（圖 135）。



圖 134：外廊臺階部分



圖 135：外廊地坪

屋身：

立柱：外廊一樓以 8 根方柱與 2 根圓柱接二樓樓板與樓板樑。一樓分別使用直徑約 34cm 之方柱、25cmX40cm 之方柱與邊長 15 公分之六角柱，柱珠為較大之六角形與方形（圖 136）。

牆體：外廊均為花瓶女兒牆，與其間之十根磚柱共同承接鋼筋混凝土樑及頂樓屋架與樓板。

欄杆：外廊二樓均有欄杆。「欄」即垂直者，均為鐵筋澆灌混凝土造之花瓶造型；「杆」即水平之扶手，均採花崗石造。一樓欄杆之地袱（欄杆下緣與地坪接合構件）亦採花崗石造（圖 137）。



圖 136：外廊柱珠之形式



圖 137：外廊欄杆形式

王金城洋樓：

臺基：王金城洋樓之臺基高度高於前庭地面約 55cm，以壓印花樣之水泥鋪面為裝飾(圖 138)。

屋身：

牆體：牆體均採磚造承重牆構造，並輔以 8 支磚柱為主要支承補強結構，結合部分鋼筋混凝土樑以支承二樓鋼筋混凝土樓板及頂樓屋架，正立面柱體與簷樑為簡易鋼筋水泥再抹蠣殼灰，一樓左右側立面與背立面上堵與二樓全牆為內磚石外抹灰。

門窗：門多以木門框施作，窗開口均以花崗石窗框加上木格窗為主。



圖 138：王金城洋樓主體之臺基

護龍與天井：

臺基：護龍一樓臺基高於天井約 22 cm，地坪為尺磚，兩端以花崗石階條石收邊。天井地坪鋪水泥並壓印紋路。

屋身：牆面為內砌磚外抹灰。門為木門框，窗戶形式主要為防盜鐵窗為主（圖 139）。

屋頂：二樓外側為鋼筋混凝土造女兒牆欄杆，屋頂為二坡水屋頂形式（圖 140）。



圖 139：左護龍屋身



圖 140：左護龍屋頂

後裙房：為獨立於王金城洋樓外之建築體，兩者以過廊連結，空間上有獨立出入口可不用經過王金城洋樓直接進出。

屋身：正立面牆體與側立面、背立面一樓上堵與二樓全牆皆為內砌磚石外抹灰。

屋頂：屋頂採二坡水屋頂。屋架中央（中脊）較高呈緩坡，使得屋面洩水可以往前後兩側排出。

第五節 現況調查

一、 土地權屬狀況及土地使用分區分析

(一) 土地使用分區現況 (圖 141)

王金城洋樓位於金沙鎮后宅，后宅土地使用分區為自然村專用區，自然村面積為 46,987.27 平方公尺。

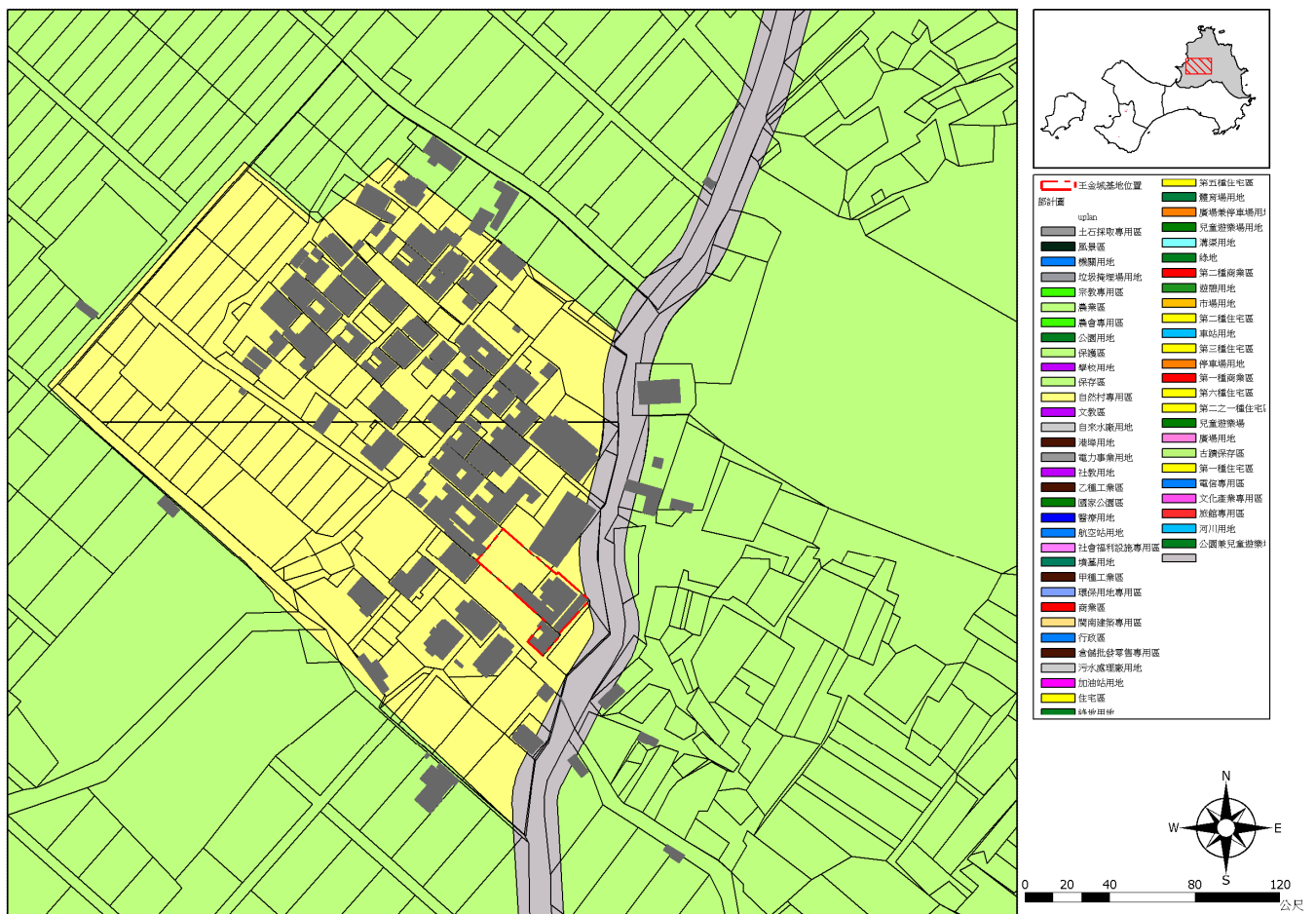


圖 141：土地使用分區及地籍現況

(二) 土地權屬狀況 (表 4 及圖 142)

根據調查結果，金沙鎮后宅段：地號 1268、1267、1267-1、1283 為本研究古蹟範圍。

表 4：王金城洋樓周邊土地權屬表

金沙鎮后宅段	地號	權屬	面積 (平方公尺)	所有權人	權利範圍
	1264-0000	私	421.00	王○○	1
	1266-0000	私	621.00	王○○	1
	1267-0000	私	521.00	王○○	1
	1267-0001	私	569.00	王○○	1
	1268-0000	公	992.00	中華民國	1
	1283-0000	私	127.00	王○○	1
	1284-0000	私	446.00	王○○	1

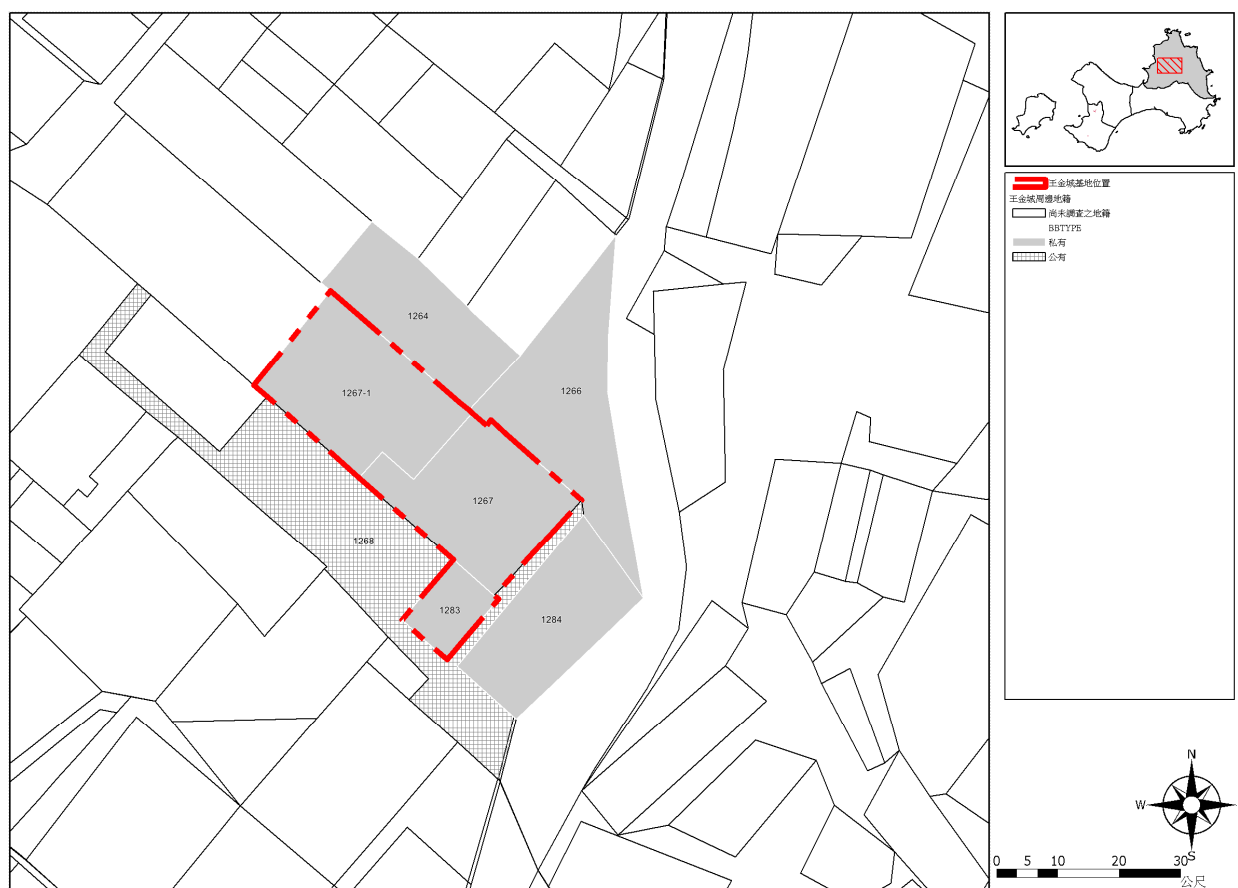


圖 142：王金城周遭土地權屬狀況

二、周圍環境景觀分析

（一） 交通系統狀況

1. 人行動線

王金城洋樓位於后宅聚落入口處右手邊，距離后宅聚落的聯外道路不遠，以王金城洋樓來說，一般行車前往算相當方便，但在聚落內部，部分建築物之間僅 1 至 1.5 米的寬度，因此后宅聚落入口處雖然寬敞，但由於聚落內部建築物分布方式，恰巧限制了車行動線的進入（圖 143～圖 144）。



圖 143：建築左側巷弄



圖 144：建築右側巷弄

2. 行車動線

聚落外部為蘭陽路，對於汽、機車的通行后宅聚落來說，相當便利，且王金城洋樓就位於聚落入口處右方，於蘭陽路即可看到其外觀，因此以汽、機車前往是相當方便，通往聚落內部的道路還算寬敞，但由於未有明顯指示與聚落內部建築分布等原因，一般車輛較少經過后宅王金城洋樓或其週遭（圖 145～圖 146）。



圖 145：位於王金城洋樓後方之蘭陽路



圖 146：位於王金城洋樓旁的后宅聚落入口處

3. 停車系統

后宅聚落周遭尚未有大型停車空間，但王金城洋樓旁即有一處空地，包括居民、遊客皆會將車輛停放於此，以目前人流量來說，停車空間還算足夠，惟無法有系統性管理或停放大量車輛(圖 147～圖 148)。



圖 147：王金城洋樓旁空地現為臨時停車處



圖 148：王金城洋樓旁空地

(二) 周遭建築景觀分析

1. 週遭建築配置的現況

王金城洋樓位處后宅聚落外側，後方為道路，無其他建築物，聚落內建築皆以座東南朝西北的方式配置，地勢也由東南向西北緩坡而降，王金城洋樓左方前方有一處「王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓」，目前正在進行整修，左前方也有一處 4 號番仔厝，前方為數幢閩南合院式傳統建築，右方蘭陽路對面則有王氏宗祠(圖 149～圖 154)。



圖 149：整修中之王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓



圖 150：王仁吉、王仁乾、王仁忠兄弟洋樓



圖 151：4 號番仔厝



圖 152：4 號番仔厝



圖 153：王金城洋樓前的風獅爺



圖 154：王氏宗祠

2. 天際線

王金城洋樓週遭的天際線，右側聚落內部一至約一至二層樓，以傳統閩南合院式建築作為緩衝，故視覺上較不會突兀，但左側有四棟超過三層樓之 RC 樓房（圖 155），右側有部分鐵皮屋與建築外再搭建鐵皮（圖 156），使聚落紅瓦屋頂的整體景觀受影響，週遭傳統合院的保留，形成管制整體天際線重要的指標。



圖 155：左方的 3 樓 RC 樓房



圖 156：右方的鐵皮屋

三、 構造現況調查

(一) 王金城洋樓建築鋪面評估

1. 王金城洋樓庭院鋪面破壞調查：

原王金城洋樓前方規畫興建一組八卦樓，受到各種因素影響，無法完成。目前王金城洋樓之庭院仍保持當時造景之形式，在鋪面部分，王金城洋樓庭院鋪面由外至內共分為三種類型，分別為紅磚、花崗石條及水泥壓花。

目前王金城洋樓庭院之紅磚鋪面，由於植物生長因素，幾乎完全被覆蓋，因此未來修復時，應先將其植物清理，以利其恢復原有之樣貌；王金城洋樓前方庭院由水泥壓花語花崗石條所構成，由於國軍使用，部分破壞以水泥填補，覆蓋原有鋪面樣式，水泥壓花間之花崗石條有部分佚失，未來修復時應清除水泥覆蓋處，並恢復原有樣貌（圖 157～圖 162）。



圖 157：王金城洋樓庭院現況



圖 158：王金城洋樓庭院水泥壓花現況



圖 159：王金城洋樓庭院之紅磚



圖 160：王金城洋樓庭院水泥壓花（1）



圖 161：王金城洋樓庭院水泥壓花（2）



圖 162：王金城洋樓庭院花崗石條現況

2. 王金城洋樓主體一樓鋪面破壞調查：

王金城洋樓外廊使用與庭院相同之水泥壓花，外廊鋪面部分受到水泥覆蓋、覆土、植物積累等影響，建議未來保存時進行清理，以恢復原有樣貌；一樓內部鋪設紅磚，因過去遭國軍使用重物堆放，而有破損，目前屋主亦堆放家具及物品（圖 163～圖 166）。



圖 163：王金城洋樓一樓外廊鋪面



圖 164：王金城洋樓一樓內部現況（1）



圖 165：王金城洋樓一樓內部現況（2）



圖 166：王金城洋樓內部現況（3）

3. 左護龍鋪面破壞調查：

左護龍鋪面均鋪設紅磚，並在排列方式做區隔，入口處紅磚鋪面因受國軍使用的影響，部分鋪面受到水泥覆蓋，左護龍整體以排列方式不同之紅磚鋪面所構成；天井鋪面則為水泥壓花形式。

入口處由於重物堆放，部分紅磚破損，未來應將破損紅磚更換；其中護龍靠近庭院之擡頭建築，由於重物堆壓與前方水井的地下水抽取等因素，地面有下陷的情況，建議未來修復時應補強相關結構；左護龍室內均堆放物品，並造成部分紅磚破損與脫落，未來修復時建議清理並更換破損紅磚，以恢復原有樣貌；天井為水泥壓花形式，目前受到覆土及植物生長影響，未來修復時應進行清理，以利恢復原有樣貌（圖 167～圖 172）。



圖 167：左護龍入口處現況



圖 168：左護龍入口鋪面水泥覆蓋情形



圖 169：左護龍紅磚鋪面（1）



圖 170：左護龍紅磚鋪面（2）



圖 171：左護龍室內現況



圖 172：左護龍天井現況

4. 後裙房鋪面破壞調查：

後裙房鋪面原應鋪設紅磚，後受淤泥覆蓋，已失去原有風貌，廁所前方空間鋪面可見紅磚溝縫有以碎磚填補，其餘空間均受淤泥覆蓋並受植物生長影響，未來修復時建議將淤泥與植物清理

並對破損紅磚進行更換；前方天井原為水泥壓花，現已覆土並部分破損，未來修復時建議清理並修補破損部位，以恢復原有風貌（圖 173～圖 178）。



圖 173：後裙房過廊現況



圖 174：後裙房室內現況（1）



圖 175：後裙房室內現況（2）



圖 176：後裙房室內現況（3）



圖 177：後裙房室內現況（4）



圖 178：後裙房室內鋪面現況

5. 一落二擲頭鋪面破壞調查：

一落二擲頭鋪面原應鋪設紅磚，後受淤泥與植物覆蓋，已失去原有風貌，右擲頭已改建為車庫，因此鋪面已改為水泥鋪面，建議應恢復原有樣貌；其他空間均因淤泥、植物覆蓋與堆放物品造成鋪面破損，建議未來修復時應先進行清理，並對破損紅磚進行更換（圖 179～圖 184）。



圖 179：一落二擗頭天井現況



圖 180：一落二擗頭室內現況（1）



圖 181：一落二擗頭室內現況（2）



圖 182：一落二擗頭室內現況（3）



圖 183：一落二擗頭室內現況（4）



圖 184：一落二擗頭室內現況（5）

（二） 王金城洋樓建築臺基評估

1. 王金城洋樓主體建築臺基：

主要以花崗石作為構材，長年受外在環境影響，有植物侵入、泥土、水漬等影響，修復建議進行清理，以恢復原有樣貌；部分花瓶欄杆在國軍使用時被更換為方形石塊，其餘花瓶欄杆有部分破損、剝落、鋼筋外露等情事，建議修復時應將方形石塊更換為花瓶欄杆，並將破損欄杆進行原貌修復（圖 185～圖 187）。



圖 185：王金城洋樓臺基現況



圖 186：王金城洋樓一樓欄杆現況



圖 187：部分需更換之欄杆

2. 左護龍臺基：

左護龍臺基由於長期堆放物品，造成部分凹陷毀損，側面亦有破損，修復時建議將破損部位進行補強與抽換，以維持建築結構完整，並恢復原有樣貌（圖 188）。



圖 188：左護龍臺基現況

（三） 王金城洋樓建築屋身評估

1. 王金城洋樓主體屋身評估：

王金城洋樓主體建築立面屋身毀損裝況目前可從水泥欄杆、木雕窗、防盜鐵窗、門等部分來看，花瓶造型水泥欄杆部分毀損、鋼筋外露，二樓花瓶欄杆縫隙間以水泥填補，未來修復建議將

破損欄杆修復，縫隙水泥清除，以恢復原有樣貌；木雕窗之窗板部分毀損、佚失，修復時建議以原貌修復；防盜鐵窗嚴重鏽蝕，修復時應除鏽並將狀況不佳之構件予以更替；一樓入口門板已更換為鐵柵門，修復時建議恢復原有門板樣式，以利整體風貌保存（圖 189～圖 192）。



圖 189：王金城洋樓二樓水泥欄杆



圖 190：王金城洋樓二樓木雕窗



圖 191：王金城洋樓二樓防盜鐵窗



圖 192：王金城洋樓一樓入口

2. 左護龍屋身評估：

王金城洋樓護龍形式混合了金門傳統建築元素及西方元素的融合，為金門少見的建築護龍樣式，目前護龍保存狀況大致良好，然其壁體蚵殼抹灰及臺基部分有植栽長出影響其整體風貌，修復時建議清理植栽與壁體，以恢復原有風貌（圖 193～圖 194）。



圖 193：左護龍外觀



圖 194：左護龍壁體狀況

3. 後裙房屋身評估：

王金城洋樓後裙房因長年受環境影響與國軍使用做為廚房、廁所、浴室及倉儲空間等，國軍離開後長期間置且缺乏維護管理。此外，因植栽生長造成屋瓦及牆體嚴重毀損與地盤下陷等情事，所以修復時應以結構安全為原則，進行修復（圖 195～圖 196）。



圖 195：後裙房屋身現況



圖 196：後裙房屋身壁體剝落

4. 一落二擡頭屋身評估：

一落二擡頭因長年受影響加上後續右擡頭改為車庫使用，並且缺乏維護管理，造成部分牆體剝落。此外，因植栽生長造成屋瓦及牆體嚴重毀損與地盤下陷等情事，加上右擡頭改建車庫，部分門窗與通道用磚頭與水泥填補，因此修復時應以結構安全為原則並以恢復原有樣貌進行修復（圖 197～圖 198）。



圖 197：一落二擡頭屋身現況（1）



圖 198：一落二擡頭屋身現況（2）

（四）王金城洋樓建築屋頂評估

1. 王金城洋樓主體建築屋頂評估

王金城洋樓主體屋頂因強風、環境等因素，造成屋瓦掉落與破損以及排水孔堵塞造成屋頂鋪面產生青苔與白華現象，修復時建議進行鋪面清理與將破損屋瓦予以更換，以恢復原有樣貌（圖

199)。



圖 199：王金城洋樓主體屋頂現況

2. 左護龍建築屋頂評估

左護龍屋頂現況良好，鋪面部分受雨水侵蝕，有青苔生長，修復時建議進行清理，以恢復原有樣貌（圖 200）。



圖 200：左護龍屋頂現況

3. 後裙房建築屋頂評估

後裙房屋頂多處受環境與植栽影響，造成多處破損與坍塌、木構件蛀蝕等現象，建議修復時應以結構安全為原則，抽換毀損嚴重之木構件，並重新鋪設屋瓦，以恢復原有樣貌（圖 201～圖

203)。



圖 201：後裙房屋頂現況（1）



圖 202：後裙房屋頂現況（2）



圖 203：後裙房屋頂現況（3）

4. 一落二擡頭建築屋頂評估

一落二擡頭屋頂多處受環境與植栽影響，造成多處破損與坍塌、木構件蛀蝕等現象，另右擡頭由於改建為車庫，已與原有風貌有所不同，建議修復時應以結構安全為原則，抽換毀損嚴重之木構件，並重新鋪設屋瓦，右擡頭屋頂亦重新修復，以恢復原有樣貌（圖 204～圖 205）。



圖 204：一落二擡頭屋頂現況（1）



圖 205：一落二擡頭屋頂現況（2）

(五) 王金城洋樓建築裝飾評估：

王金城洋樓屋身前檐牆正面中多數磁磚裝飾均屬良好，僅泥塑之竹葉有斷裂，竹葉裝飾有節節高升之意；水車堵上方之牆面有灰壁因滲水破損，修復時建議破損補強，髒污處進行清洗；兩側牆體之磚砌雕塑有表面風化損壞情形，然不嚴重；屋身外側牆面水車堵均為馬約利卡磁磚，目前損壞掉落者不嚴重；正面泥塑裝飾部分破損，修復時建議破損補強，髒污處進行清洗；正面窗楣有部分剝落、紅磚外露現象，修復時建議進行原貌修復（圖 206～圖 209）。



圖 206：泥塑竹葉部分毀損



圖 207：磚砌雕塑與馬約利卡磁磚現況



圖 208：正面泥塑裝飾部分破損



圖 209：窗楣部分紅磚外露

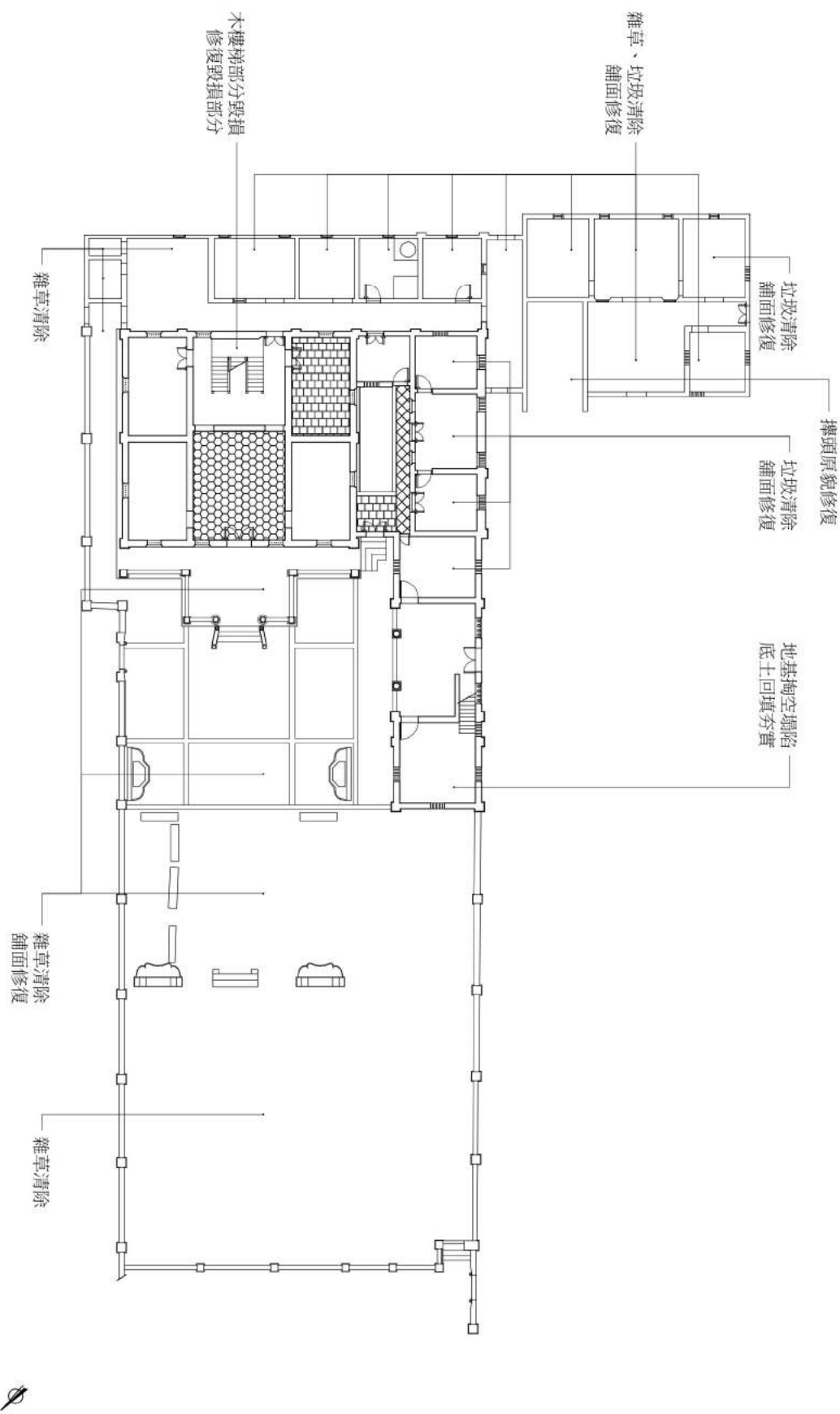


圖 210：一樓現況調查

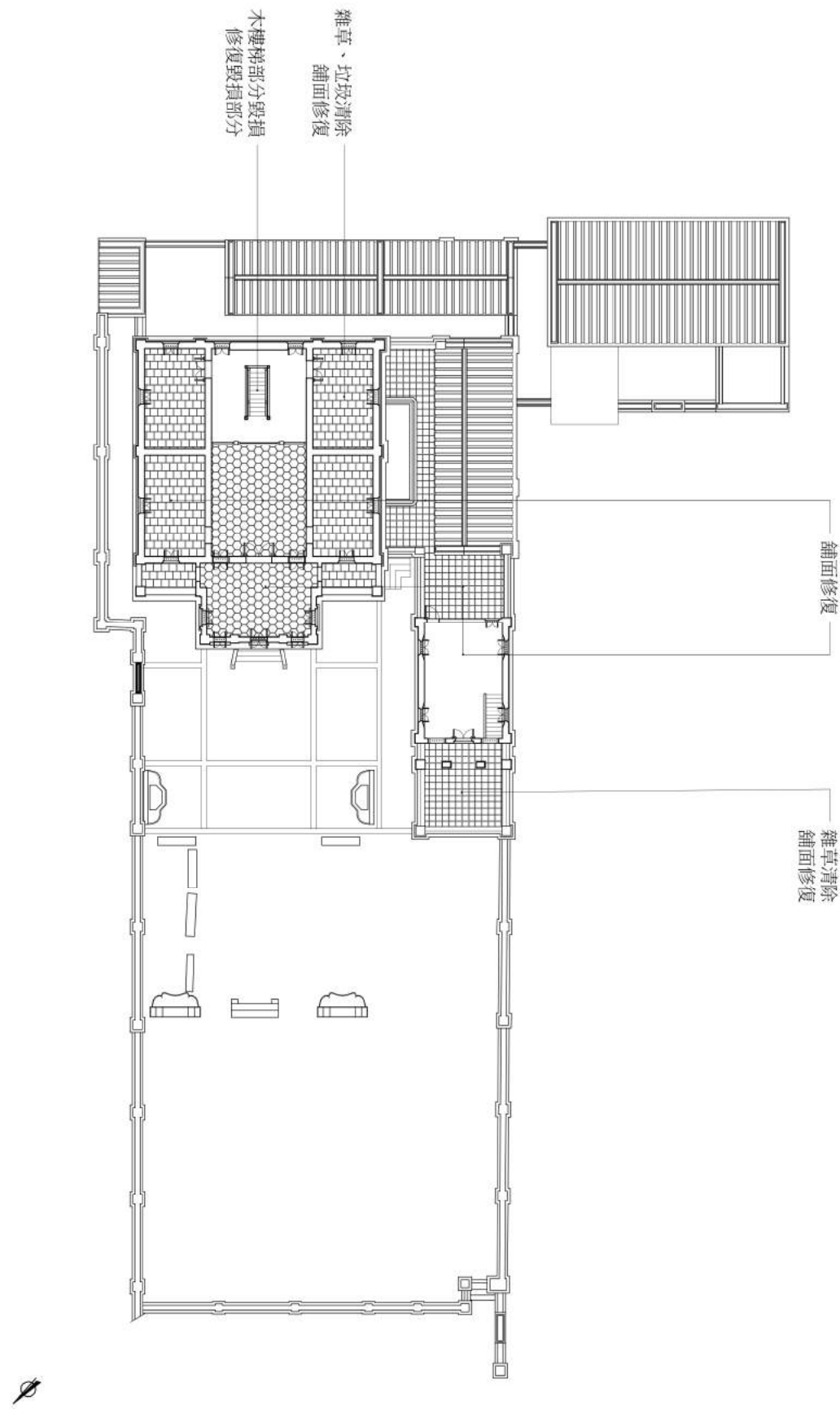


圖 211：二樓現況調查

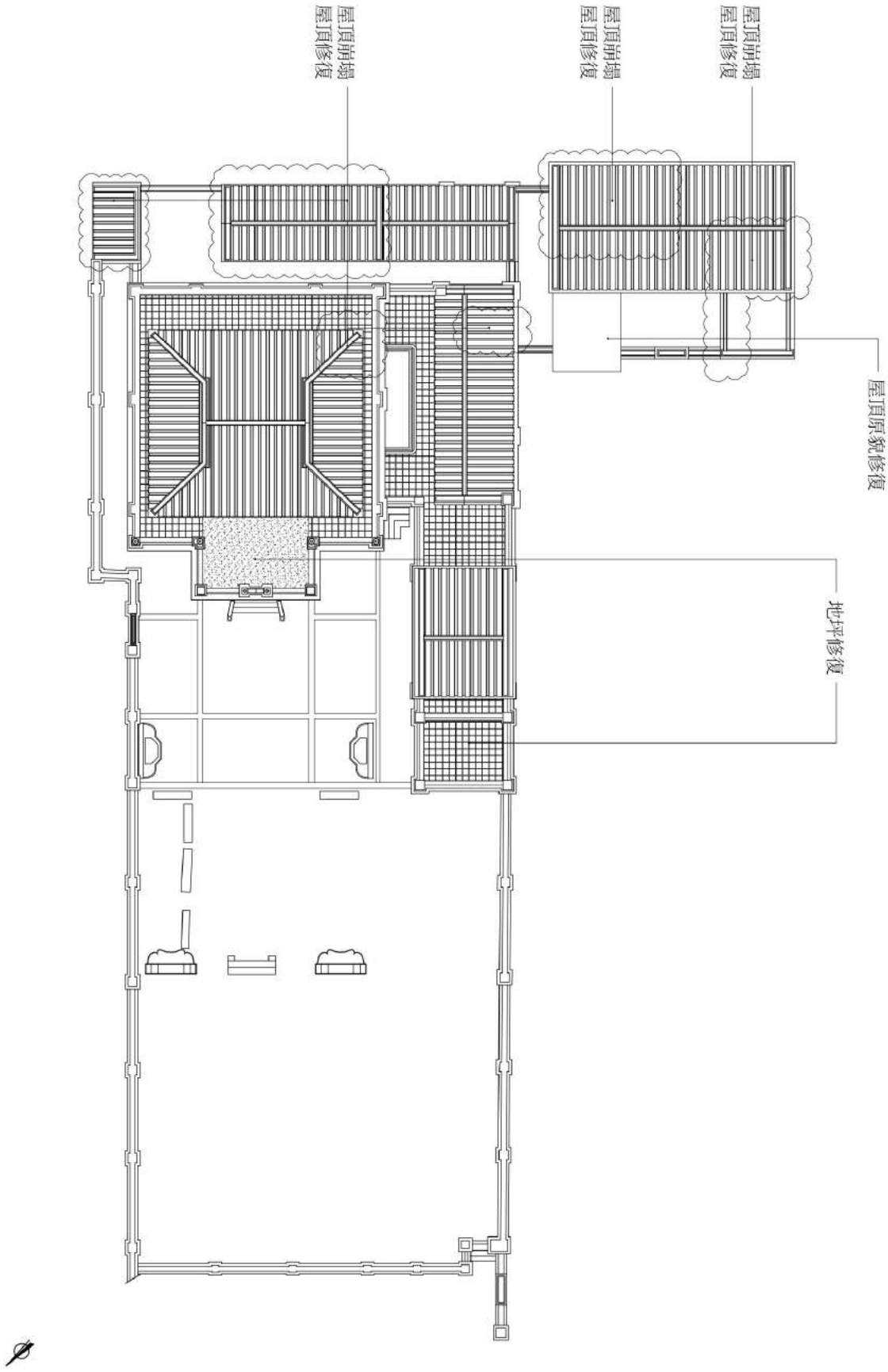


圖 212：屋頂現況調查

第四章 王金城洋樓修復及再利用計畫

第一節 文化資產價值再界定

一、文化資產價值再界定

根據上述研究，本研究團隊進一步對「永昌堂暨浯陽小學校」提出文化資產價值之論述，如下：

（一）創建者體現華僑出洋歷史及僑匯所帶來中西合璧之物質文明。

王金城致力於回饋鄉里，包括出資修建王氏宗祠，王金城洋樓興建後，甚至預計在后宅興建一棟八卦樓，供眾多家族成員居住，雖後因故無法興建，但宗族之於華僑的重要性隨著洋樓屹立不搖至今。體現華僑社群藉由捐輸，以其雄厚的經濟實力，扮演僑鄉社會之重要的角色，且滿足衣錦還鄉及光宗耀祖之願望。

洋樓之裝飾、材料運用、工藝足為 1930 年代僑鄉洋樓之代表。

有別於洋樓多用西元年落款，王金城洋樓以「中華民國二十一年」字樣泥塑，作為竣工時間之落款，體現華僑透過建築再現家族主義及國族觀念，殷切反映於洋樓建築的裝飾上；外洋新穎的物件裝飾於洋樓之上，作為炫耀身份地位的象徵，如以印度人偶裝飾的王金城洋樓，這是一種身分認同的文化想像，也是宣告一種新興的社會地位、財富力量及文化想像之象徵。

王金城洋樓之建築形制、裝飾表現充分表現中西合璧。

發展到二樓的左護龍也兼具防禦作用，展現了新的洋樓型態，並深深影響後期金門的洋樓建築發展，如後浦陳詩吟洋樓等。

本古蹟為聚落生活中心之一，具有再利用之潛力。

王金城洋樓作為后宅聚落最大之洋樓建築，若配合周遭洋樓、古厝群，以及陳禎墓等史蹟，能帶動地方相關產業之發展。

二、「王金城洋樓」古蹟指定理由修正建議

后宅王金城洋樓為金門重要的洋樓，2003 年已被登錄為歷史建築。且於 2015 年 2 月 11 日金門縣文化局以府文資字第 1040012202 號函，公告「王金城洋樓」古蹟之指定。經本研究蒐集整理該歷史背景資料與相關建築研究，並將上述文化資產價值再界定整合，補充修正於原古蹟指

定理由（表 5）：

表 5：「王金城洋樓」古蹟指定理由修正建議

原「王金城洋樓」古蹟指定理由	建議修正
1. 具歷史、文化、藝術價值： 本建築係印尼華僑僑匯所建，建於民國二十一年，並於山頭泥塑標示，且其精工精美於正立面窗砌磚花、彩磁與泥塑等裝飾，具藝術文化價值。	1. 具歷史、文化、藝術價值： 本建築係印尼華僑僑匯所建，體現華僑社群藉由捐輸，以其雄厚的經濟實力，扮演僑鄉社會之重要的角色，且滿足衣錦還鄉及光宗耀祖之願望。蘊含華僑出洋歷史及僑匯所帶來中西合璧之物質文明。
2. 各時代表現地方營造技術流派特色者： 為金門僑匯建築最盛期之洋樓建築，結合南洋風格之裝飾，構法、石作磚造、拼花、正立面十分精良接縫密致，彰顯了最高水準之營建技術，且規劃宏敞，配置合宜。	2. 各時代表現地方營造技術流派特色者： 王金城洋樓為金門出龜洋樓代表作，並深深影響後期金門洋樓建築的發展，如後浦陳詩吟洋樓等。 有別於洋樓多用西元年落款，王金城洋樓以「中華民國二十一年」字樣泥塑，作為竣工時間之落款，體現華僑透過建築再現家族主義及國族觀念，殷切反映於洋樓建築的裝飾上；另外，外洋新穎的物件裝飾於洋樓之上，作為炫耀身份地位的象徵，如彩釉磁磚、石作雕刻，以及印度人偶（孟加里）泥塑等裝飾王金城洋樓，這是一種身分認同的文化想像，也是宣告一種新興的社會地位、財富力量及文化想像之象徵。
3. 具稀少性，不易再現者： 基地範圍完整，格局甚大，含圍牆花園及附屬建築完整。	3. 具稀少性，不易再現者： 有別於金門獨棟洋樓，王金城洋樓為建築群形式。整體格局完整寬大，除了洋樓主體，還包含圍牆、仿西式園林、左護龍（含門樓）、後裙房、一落二擡頭等附屬建築，於當代罕見特殊。王金城洋樓之裝飾、材料運用、工藝足為 1930 年代僑鄉洋樓之代表。其建築形制、裝飾表現充分表現中西合璧。
4. 具建築史上之意義，有再利用之價值及潛力者： 其配置格局與做工堪稱具地區建築史之代表性，因規模宏大，整體保存具相當之再利用價值。	4. 具建築史上之意義，有再利用之價值及潛力者： 本古蹟為聚落生活中心之一，具有再利用之潛力。王金城洋樓作為后宅聚落最大之洋樓建築，若配合周遭洋樓、古厝群，以及陳禎墓等史蹟，能帶動地方相關產業之發展。

第二節 王金城洋樓周邊景觀及建築本體保存策略之擬訂

一、王金城洋樓周邊景觀保存策略建議

(一) 依「金門縣都市計畫」將王金城洋樓及周邊古厝群劃定為「第一種自然村專用區」

關於傳統建築的保存，可將其保存特質視為致力於歷史環境的保存。聯合國教科文組織於 1972 年曾通過「保護世界文化與自然遺產公約」，開宗明義闡明凡各歷史時期由人類創造的，不論在歷史、科學、藝術上具有意義與價值的紀念物、雕塑、繪畫、碑文、古城、遺址、及歷史重大事態或活動等，均可視為文化遺產，應劃定保護範圍、建立保護區。

目前，金門對於保存區劃設大多藉都市計畫手段，以達到管制保存區內景觀維護及建築行為之規範。金門特定區計畫範圍內古蹟保存區劃設目的如下：「為依文化資產保存法所稱具有歷史、文化、藝術價值之資產，經有關主管單位會勘認定應予保存之建築物及其戶外空間而劃設之分區。」另根據金門特定區計畫，自然村專用區係指「為維護傳統閩南建築與自然形成之現有聚落特色，並維持良好生活環境品質而劃設之分區」，金門目前有 146 處自然村，依都市計畫規定已具有一定的保存目的；然針對具指定古蹟座落之自然村，配合古蹟保存區劃設以達較積極之保存作為，實有其必要性。

根據 2014 年金門縣政府《金門特定區計畫自然村專用區分類分級及治理整體規劃案》報告書中，提出三個級次的自然村管理規劃原則，各分區之內涵、劃設目的及劃設：(圖 213)

1. 第一種自然村專用區：為保存具文化歷史價值之建築及空間元素，使傳統聚落特有風貌及精神得以持續，並提供獎勵以鼓勵整體聚落風貌之維持。
2. 第二種自然村專用區：為考量傳統聚落空間形式及風貌之延續，避免新式建築過量導入聚落核心，並配合聚落發展需求，有限度強化區內既有生活發展模式。
3. 第三種自然村專用區：為維持聚落整體發展性，並作為人口增加之發展和第一種自然村專用區範圍內之傳統建築容積移轉之區域。

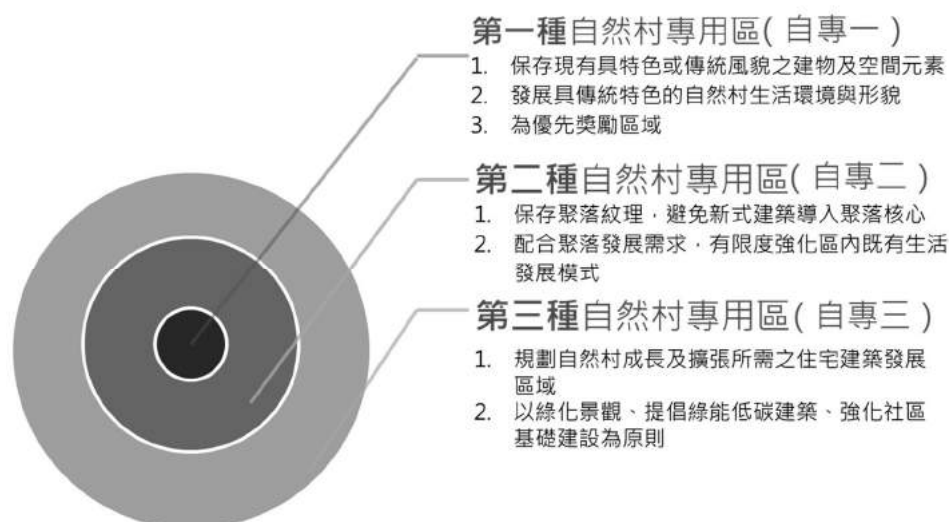


圖 213：自然村分類劃設目的示意圖

資料來源：金門縣政府，《金門特定區計畫自然村專用區分類分級及治理整體規劃案》，2014。

依據劃設原則，自然村各細部分區之土地使用管制與建築管理規定如下：

表 6：自然村細部分區土地使用管制與建築管理規定

使用類別	強度分類	劃設目的	建蔽率	容積率
自然村	第一種自然村專用區	為保存具文化歷史價值之建築及空間元素，使傳統聚落特有風貌及精神得以持續，並提供獎勵以鼓勵整體聚落風貌之維持。	原有傳統建築依原貌修繕為原則，原有空地以原貌維存為原則。原有空地除提供作開放空間，及保存其空間紋理，並規劃作為後續聚落災害防治之救護動線與公共設施，及現有巷道之用。	
			毗鄰自然村第一種專用區者	
	第二種自然村專用區	為考量傳統聚落空間形式及風貌之延續，避免新式建築過量導入聚落核心，並配合聚落發展需求，有限度強化區內既有生活發展模式。	80%	180%
			自然村第二種專用區者	
			60%	180%
			毗鄰自然村第三種專用區且面臨計畫道路者(可作為容積接受基地)	
			60%	180%
	第三種自然村專用區	為維持聚落整體發展性，並作為人口增加之發展和第一種自然村專用區範圍內之傳統建築容積移轉之區域。	60%	240%

資料來源：本研究整理自金門縣政府，《金門特定區計畫自然村專用區分類分級及治理整體規劃案》，2014。

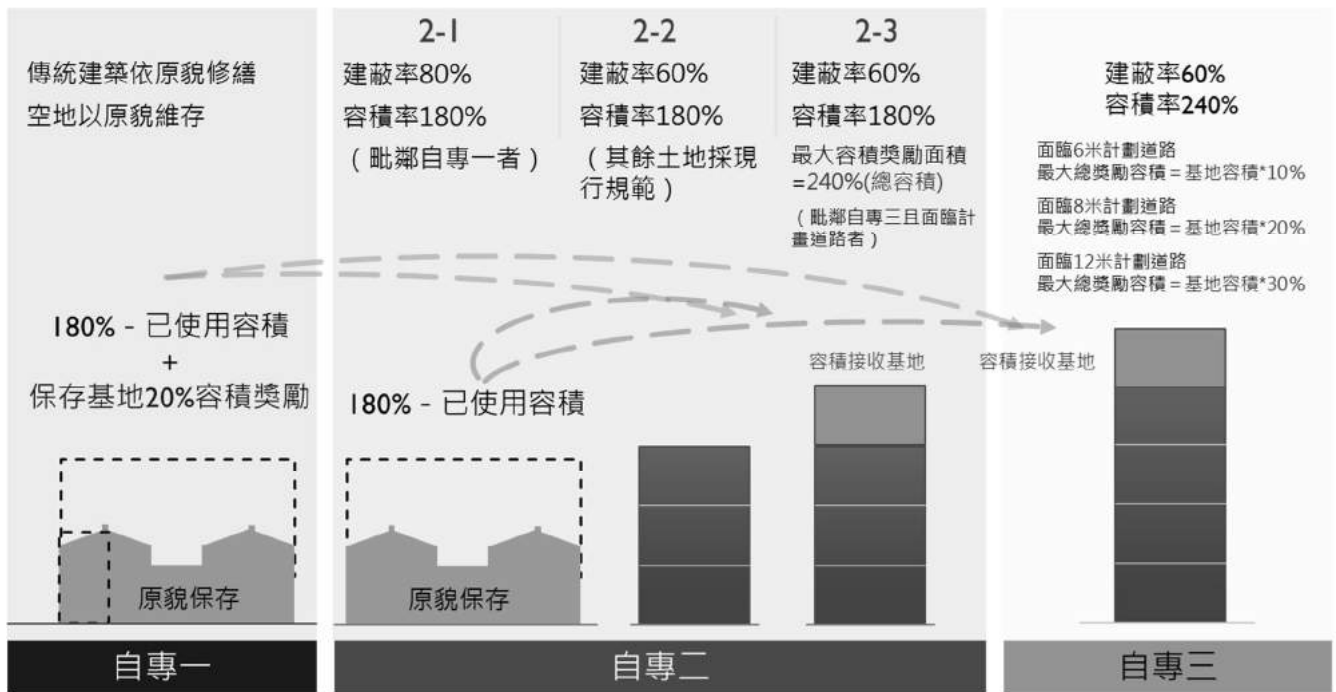


圖 214：自然村分土地土地使用管制與建築管理圖

依照專用區規劃原則，加上后宅聚落本身為自然村專用區（自然村），所以將王金城洋樓，配合附近的王仁吉、王仁乾、王仁忠洋樓，歸類為「第一類自然村專用區」。為維護傳統聚落核心的空間特質與紋理完整性，積極研擬獎勵、容積移轉、自然村範圍調整等相關配套措施，以加強既有傳統建築之保存修復及避免新式建築的增建導入。簡言之，即是保存具有特色或傳統風貌之建物及空間元素，並發展具傳統特色的自然村生活環境與形貌，且為優先獎勵區域，將提升居民保存古蹟建築與傳統風貌的意識與行動力。

（二）容積移轉辦法

「容積率」是建築物各層樓地板面積總和除以建築基地總面積的比值（即建坪與地坪比）。所謂的「容積移轉」，即為某一基地建築容積可等值移轉至另一基地，用於公共設施保留地上，則表示被徵收土地的價值可移轉至其他土地上，因而地主的權益就不會有損失，而政府也不需花費大筆金額去徵收公共設施用地。

1999 年內政部發布施行「都市計畫容積移轉辦法」，根據此辦法，容積必須在同一個都市計畫區內進行移轉，只有在已經實施容積率地區才能適用。土地則有「接入基地」與「送出基地」兩大類，其中容積送出基地包含〈一〉有保存價值之建築所定著之私有土地，〈二〉提供作為公共使用之可建築用地，〈三〉私有都市計畫公共設施保留地；其中第二、三類施行日期由中央主管定之。而住宅、商業與工業等用地則屬於移入基地，可向不同的公共設施保留地與古蹟地主購

買容積。

一如歐、美、日等先進國家的民眾一般，國人對於私有民宅、家廟、宗祠被劃定為古蹟保存區，大都採取排斥態度，雖然金門人的保存意識比臺灣本島較強，但也會因開發利益、產權過於複雜、整修費用過高、現代化的憧憬等原因而放棄原本的古厝。其可能原因，保存區內土地或建物之使用及建造遭受限制，無法發揮其應有功能，致古蹟所在地房地產所有權人權益受損，應是最大考慮。因此，古蹟土地容積移轉辦法允許被列為古蹟保存區的私有民宅、家廟、宗祠等權益相關人，將古蹟原具有建築容積移轉至其他地區使用，俾儘可能減輕被劃定為古蹟保存區者之金錢上損失，以利文化資產保存及維護，確有其可取之處。事實上，類似的作法，在美國紐約市、芝加哥市均實施有年，成效良好。此一制度可視為針對歷史保存、都市設計、街區開發等特定目的權宜措施，因此在規模上有一定之限制，若非如此的話，容積轉移將會對既有都市紋理與公共服務水準造成過大衝擊；再者，容積轉移尚且需要其它相關配套制度方能有效運作，如都市總量控制、不動產估價制度等。早在多年之前，國內便有民間團體與專業者呼籲引入此制度，尤其是針對歷史古蹟屢遭拆除之厄運，亟需有一機制調解歷史保存與古蹟所有人權益之兩難，建築容積轉移無疑是一可行方式。

都市計畫容積移轉辦法適用的土地中，古蹟、紀念性建築物，這些建築物在原有都市計畫區內原就是有容積的建築用地，所以把這些為了公益而無法興建的未使用容積移轉出去，是一種符合社會公平與正義的正確作法。但其他二類適用土地：改善都市環境或景觀，提供作為公共空間使用的可建築土地；私有都市計畫公共設施保留地。一方面原本就坐落在低度利用或無法利用的區位，沒有所謂的容積可言；另一方面，這些都市計畫的公共設施，大部分的容積原本就低，所以也沒有必要將所謂的容積移轉出去。

依據「金門縣政府都市計畫容積移轉許可審查要點」之第三條規定：「本辦法第六條第一項第一款所稱經主管機關認定有保存價值之建築，係指下列各款：（一）經文化資產主管機關指定之古蹟、遺址、及登錄之歷史建築、聚落、文化景觀」，及其他經金門縣政府認定具有保存價值並公告之建築，可申請辦理容積移轉。以自然村的整體保存為前提，避免僅針對單一歷史建築的認定，為全面性自然村保存投入更大的經濟誘因。

二、建築本體保存方式

（一） 王金城洋樓修復目標

古蹟修復計畫之擬定應有明確可行之原則與方法，俾利接續修復方式的採用與再利用計畫的實施。王金城洋樓建築物的留存不僅代表金門僑鄉歷史真實的寫照，其建築的裝飾結合了南洋風情與愛國情操的表現，用精美的建築裝飾亦反映了建築本體的特殊價值。

而應如何賦予此古蹟建築適當之價值觀點，並提出修復策略與因應對策方案具有成敗之關鍵。因此，本案古蹟本體須賦予建築適當的價值觀點，研擬合宜的修復原則作為未來修復工程的準據，並作為相關計畫研訂或工程執行依循的準則。因此綜合歸納之修復目標如下：

1. 強化古蹟建築之特色與價值：

王金城洋樓，不論是建築的形式、格局、裝飾與文物等，都是 1930 年代金門洋樓建築的最佳代表之一。它見證了 1930 年代建築技術的特殊性、趣味性與社會變遷的史實，為金門歷史發展過程中重要的指標建築。

2. 規劃適當的修復方式：

以洋樓建築現有的線索進行研判，參照可能之材料與施工方式，儘可能維持原有之建築型態與歷史風貌。因時代變遷與建築材料、工法的演進，為了維持建築的特殊歷史價值與建築價值，非建築安全與保存所需不進行臆測性修復；且在未有足夠的史料明證其型態時，應以既存的風貌進行現地保存為佳，待有朝一日損壞殆盡時再行處理。

此外，修復時應儘量使用原有材料與工法，輔以現代材料與工法並納入合宜的設施設備以強化建築本體之安全性與延長其壽命。

3. 空間使用賦予新的時代機能：

王金城洋樓因日據金門及戰爭因素分別遭到日軍與國軍暫用，使之失去原有功能。透過建築的修復落實建築文化資產的保存，充分整合金沙鎮現有環境資源、空間特質與建築風貌，並考量區域歷史變遷的動態事實，在配合整體金門東半島未來發展方向下，將現代及未來可行之時代機能引入建築本體之修復成果，期望能符合當代所需及因應未來之成長。

（二） 王金城洋樓修復原則

古蹟修復之最高原則，無非是以保存及恢復原貌為主，然而，在有限的調查時程、文獻史料不易獲得，及侷限在不得任意進行破壞性調查下，何謂古蹟原貌及如何決定修復之斷代須謹慎為之。近年來在修復流程中已能接受解體調查的步驟，以增加古蹟原貌判斷的可能及補強構材損壞及修復調查的不足，使修復工程更能切近真實的古蹟保存。因此，修復工程進行時，如果非必要不應進行過度臆測之修復。

縣定古蹟「王金城洋樓」，建築本體包含附屬建築結構尚稱完整。距近一次洋樓的修建時間據陳麗玉校長表示為民國 54 年（1965 年），由族親王仁忠先生匯款三萬元交由王任璽先生將其屋頂漏水屋瓦，及毀損圍牆及樓房花瓶欄杆部分，買了材料並請由國軍兵工部隊支援，以水泥瓦片及水泥簡單做第一次修補成現今狀。

未來修復原則及完成後的再利用方向，亦是本計畫預作考量之處。且依據 2005 年修正通過之《文化資產保存法》第 21 條所示，「……前項修復計畫，必要時得採用現代科技與工法，以增加其抗震、防災、防潮、防蛀等機能及存續年限。」、「……再利用計畫，得視需要在不變更古蹟原有形貌原則下，增加必要設施。」亦即，古蹟修復時已非謹守所謂的傳統工法來修復，在不損及其整體風貌及顧及建築安全與使用便利的原則下，改善或加強部分機能、構造等來增加其存續年限。

因此，本計畫認為王金城洋樓在修復中應考量其時代的意義，不僅復原與保存其建築與空間的工藝價值，儘量保存特有的建築裝飾、文物、構造，讓其恢復特有的傳統與南洋風格混搭的建築韻味及歷史價值。在不改變建築風貌、空間形態與裝飾特色的基本要求下，可修復、補強其鋼筋混凝土樑、樓板等結構體或加入現代科技工法，並考量未來再利用所需配合之設施設備，及兼顧未來使用機能特性與週邊歷史街區環境整合的方向下，進行適當的修復工程。基於上述理念，本案擬定進行修復、保存時應遵守之原則如下：

1. 原貌維護與復原：

古蹟修復之原貌復原乃一專業且長期性的工作，目前王金城洋樓的歷史研究資料、建築現況調查、周邊景觀保存維護策略等資料，已彙整於本報告書，以尊重原貌為修復工程之最高指導原則。修復時將以目前原貌維護為基準，輔以細部裝飾修復，以保持與延續王金城洋樓之各段不同的歷史使用經驗、意義與工藝價值為優先，若須進行復原工作時亦須將既存風貌進行紀錄，留下可資考證之歷史證物。

2. 避免臆測式之干預：

修復細節擬定時應考慮盡可能保持洋樓建築原貌，若無相關之資料佐證或嚴謹的考據研究不作臆測式之修復，儘可能維持現貌。若於建築體或構件損壞不得不進行時，亦須考量不得以假亂真之原則，需提供適當之對比方式，以資辨別新舊之不同，如：王金城洋樓印尼人偶裝飾，目前部分毀損，修復時可以另一尊為準則，復原該裝飾樣貌。

另外，修復之成果應考量歷史證據之存在，避免因任意的修復，導致後人誤解而有竄改歷史之嫌。若需進行各種程度之干預動作前，必須先詳實紀錄建築物的現況，以提供未來尋找相關原始資料之訊息。干預性之修復內容擬定時，必須以客觀的立場為之，不應僅考量工程的便利性而過度干預，儘可能達到現貌保存與尊重原物。

3. 可逆性之修復方式：

修復工作之進行，應考量未來在維護工作上之可能方式。因所有之材料均有其壽命，且未來可能有新的佐證資料出現，導致須對擬定之修復內容作部份之更新或變動。因此可逆性之修復原則可儘量避免今日之修復內容成為日後維護的隱憂，亦能保全原物與原貌。此外，可逆性的修復方式亦能避免現有材料因物理與化學特性不同而破壞欲保留之既有材料，在不破壞歷史證物的前提下完成修復工程。

4. 原物之保留：

修復過程有些必須針對原物進行仿製者，原物應先進行詳盡之紀錄探討可能之保存方式，以審慎之態度將原物取下妥善保存相關歷史性證物，以提供未來陸續發現建築本體相關事證或工法材料時，有相互比對之可能。而未能在修復過程中獲得復原者，其維護與保存亦均採適當的工法尊重其原物特性，唯有當原物的物性安全保持下才能真正維護歷史證物。

5. 環境整合：

王金城洋樓之修復工作與任務除了長期性的歷史、文物考證工作所能累積之構造、構法與材料之分析外，有關其所在區域的環境因素將加以考量，以恢復古蹟修復後與環境共存的意義。意即配合「金門縣都市計畫」將王金城洋樓及周邊古厝群劃定為「第一種自然村專用區」，整合周邊資源。未來再利用計畫實施的可能條件下，現存環境與週邊文化資產與景觀資源均須納入重整或界定其定位之考量，使永王金城洋樓未來得以呈現較完整的風貌。

（三） 建築裝飾細部修保存策略

王金城洋樓在建築風格上屬閩洋合體，在裝飾上更具多樣性與複雜性，在維護上自然也面對較多的難題。洋樓建築之裝飾哲學是自構造本身出發，兼具裝飾美學與隱喻祈福、彰顯主人社經地位等，施作上所採用之材料與工法亦與施作部位、施作底材有密不可分的关系。修復時必須注意相關施作背景、施作材料與工法等因素，詳加考證與討論，採取適當與適量之維護或復原，方不至於損及原味，甚至損害歷史痕跡。

建築裝飾上主要以牆體之表面裝飾洗石子、馬約利卡彩磁、泥塑等為主，餘者為壽堂之神龕屏木雕、樓梯欄杆等。以下分項說明：

1. 蠟殼片洗石子：

- (1) 其做法主要採用大量蠟殼片的洗石子粉刷，還使用浮凸重複的幾何圖案增加視覺的豐富，有八角形、方形、菱形等圖樣。目前損壞主要為因底層灰泥膨鼓或剝落導致整塊洗石子掉落，或局部破損雨水滲入等造成破壞等。
- (2) 修復首要以原級配材料之比例為依據進行複製或修補，以避免損及原風貌。
- (3) 在修補或過程中必要時使用合宜的灌注材料補修灰土底層與磚面上之黏結層，非必要不得敲除重做。

2. 彩釉磁磚：

- (1) 洋樓立面水車堵部份以馬約利卡彩磁及正廳壁面之彩磁目前僅有少數有表面龜裂或局部損壞。修復時應每一彩磁均予以詳細檢查是否有鬆脫或開裂等現象，再予以使用補修、灌注等方式修復。
- (2) 彩磁面若有損傷如未達結構性破壞不可過度處理，以清洗與原物補存為主要原則。

3. 泥塑：

- (1) 泥塑乃王金城洋樓二樓建築立面表情特色，大量使用在柱頭、橫樑、簷飾帶、山頭、望柱與窗楣等處。尤其是寫有「中華民國」字樣泥塑、印度人偶等更是金門少見的裝飾構件，目前泥塑的風化、斷裂、膨鼓鬆脫等問題。修復時除應以原貌重塑修補或加固之外，必須注意底層灰土及磚體損壞、灰縫中性化破損等問題，唯有將底層的損壞先予以加固或補修才能免除泥塑外層的持續損壞。

- (2) 泥塑的修補或複製必須謹慎，必須參照照片或鄰近的泥塑進行，修復時必須嚴謹處理。
- (3) 木雕等面漆補修必須儘量以原接近之漆料為主，避免過度修復。

4. 樓梯欄杆：

王金城洋樓樓梯位於壽堂後方，其興建材料均為木製梯。未來修復時應著重於結構重要結點強化其結構補強等，以符合未來再利用之現代化利用及使用強度。

三、致災因子分析與因應計劃

(一) 國內常見致災因子

近年來國內外遭火災所毀的古蹟與歷史建築事件頻傳，古蹟與歷史建築的消防安全逐漸受到重視。由於古蹟與歷史建築於構造型式、材料及使用行為皆與現代建築有不同之處，尤其是東亞區域的古蹟與歷史建築，大部分受中國式建築影響，多使用木柴作為建築的主要材料。現今，在古蹟修復後的活化再利用，卻因為現代人的需求而改變過往之使用經驗，也就是現代生活依賴用火、用電與習慣之不同。為求有效利用古蹟與歷史建築的修復後空間，同時也必須防範空間災害發生。

2011 年修正後的文化資產保存法第 20 條，訂定出古蹟維護管理之辦法，共分：「一、日常保養及定期維修；二、使用或再利用經營管理；三、防盜、防災、保險；四、緊急應變計畫之擬定；五、其他管理維護事項。」皆是古蹟維護管理最基本的依據。

根據 2012 年《文化古蹟保存防災對策與之目標需求與執行體制作業研究(Ⅱ)》分析之常見致災因子如下⁹⁵：

1. 周圍環境較複雜
2. 出入口數量不足或位置不當
3. 使用明火
4. 物品放置不當
5. 用電設施過多，線路老舊(含延長線)
6. 消防設備不足或位置不當
7. 監控警報設備不足
8. 未定期整理環境
9. 管理組織與人員不足
10. 未建立社區關係(含消防隊、警察局等)
11. 未定期參加相關課程或證照
12. 其他(待修復、修復中等)

⁹⁵ 閻亞寧主持，《文化古蹟保存防災對策與之目標需求與執行體制作業研究(Ⅱ)》，行政院國家科學委員會補助專題研究計畫，2012，頁 30。

（二） 王金城洋樓之致災因子分析

以下將整理上述 12 個致災因子，並針對王金城洋樓，進行致災因子分析。包含：周遭環境、出入口數量或位置、使用明火的習慣、物品堆放、用電設施、消防設備或位置、定期整理環境、管理組織及人員與建立社區關係、其他（待修復、修復中等）。

1. 周圍環境

古蹟多因信仰、宗教、環境等因素興建，周圍聚集各式攤商包圍其中、牌樓與鄰房相連、環境較為偏僻或高山上，救援困難不易到達、道路狹小不易進入等，無法預知附近攤商、鄰房的災害或是周圍環境植生影響是否會波及古蹟。⁹⁶

王金城洋樓坐落於后宅聚落入口處右手邊，距離后宅聚落的聯外道路不遠，但是聚落內部份建築物僅 1 米至 1.5 米的寬度。由於聚落內部建築物分布方式，恰巧限制車行動線的進入，也區隔觀光市街，減少人為破壞。但是限制車行動線進入，也相對限制消防車進入，未來周遭環境需要經過整理，以及建立良好的地方消防系統。另外，王金城洋樓古蹟東北側有一鐵皮屋建之鋁門窗工廠，距離約 1.5 米左右，消防體系的建置也需與廠方溝通協調與合作。

2. 出入口數量或位置

出入口皆是重要的逃生方向，部分古蹟會因為建築本體格局或經營管理上無法兼顧，而影響逃生動線；如：建築本身僅有一個、兩個出入口，不符合目前消防逃生動線，或是因經營管理而封住部分出入口，都易造成逃生動線不良和逃生不易。

王金城洋樓則有多個出入口：洋樓主體一樓前後各有 1 出入口；左護龍一樓各有 3 個出入口；一落二擡頭左右及前側各有 1 出入口；後裙房各房間雖有 1 出入口，共 4 個出入口，但由於後裙房與洋樓主體距離約 1 米左右，逃生動線較狹小。以上部分出口目前仍被封住，修復後需恢復出入口功能。另外，庭院及洋樓西南側廣場可做為暫時疏散空間。未來需妥善規劃防災設施與逃生路線，以及控管古蹟內部遊客人數。

3. 使用明火的習慣

王金城洋樓若未來選擇作為民宿或餐飲業使用，盡量以簡易餐點為主的經營形式，如：咖啡

⁹⁶ 閻亞寧主持，《文化古蹟保存防災對策與之目標需求與執行體制作業研究(II)》，行政院國家科學委員會補助專題研究計畫，2012，頁 31。

館。同時，也必須遵照消防相關法規須知，建立完整地方消防體系與設施，以防災害發生。

4. 物品堆放

常見物品放置的問題有：滅火器放置位置被其他物品擋住，取用不便；雜物堆積在角落等現象，都容易造成災害發生後，逃生不易或滅火不易。王金城洋樓目前內部大部分堆放雜物或垃圾，在修復過程中與屋主協調清理雜物，及丟棄垃圾。另外，修復後在活化再利用及經營管理上，需按相關規定將各物品分門別類管理，放置適當位置，同時也保持古蹟內外部美觀精緻。

5. 用電設施

修復後的古蹟為經營管理需求，增設部分現代化設施設備。古蹟多為木造建築，若線路老舊或插座使用不當，容易造成電氣起火，延燒到木構建築。王金城洋樓若未來選擇作為民宿或餐飲業使用，經營者與管理人員需定期檢查管線及注意用電安全。

6. 消防設備或位置

依文資法 22 條規定：「為利古蹟、歷史建築及聚落之修復及再利用，有關其建築管理、土地使用及消防安全等事項，不受都市計畫法、建築法、消防法及其相關法規全部或一部之限制...」，因此，古蹟、歷史建築不受消防法規全部或一部之限制設置消防設備，而須維護消防安全，逐漸增設滅火器、室內消防栓、室外消防栓、消防砂、自動撒水設備、偵煙器等設備。

目前王金城洋樓十分靠近聯外道路，可開放消防車進出，但地方消防維護體系與相關設施仍需建置，以防「遠水救不了近火」的窘境。包含訓練管理人員使用，及定期檢測設備年限，降低搶救上的困難。另外，若管理人員較少，並不適用較重的設備，可以設置簡易滅火槍滅火。

另外，火警自動警報設備、手動報警設備、緊急廣播設備、瓦斯漏氣火警自動警報設備、監視設備、巡邏箱、保全等設備雖為現代化設備，但因管理人員不足或遊客流動較多或較快時，無法做到全面性防護而增設，可以結合地方警消單位互相幫忙，災害發生時，可迅速掌握災情，前往救援。⁹⁷

7. 管理組織及人員與建立社區關係

古蹟有所有人、使用人或管理人，但若因閒置太久、無人看管造成陌生人入侵，造成無法預

⁹⁷ 閻亞寧主持，《文化古蹟保存防災對策與之目標需求與執行體制作業研究(II)》，行政院國家科學委員會補助專題研究計畫，2012，頁 35。

料的災害。因此，組織管理人員及訓練，並定期巡視周遭環境，可以有效降低災害的發生。另外，古蹟是凝聚地方居民向心力的所在，地方居民亦是保存及活用古蹟的主要動力。后宅王氏仍有部分族人居住於后宅，可配合守望相助，共同維護王金城洋樓。

8. 其他（待修復、修復中等）

古蹟因年久失修，導致建築物損壞或損毀，亟需等待修復，或已進行修復中，都因注意施工現場的安全，安全防護、用電設施設備或發電機等，稍有不慎就可能引發火災。因此王金城洋樓在修復過程中，亦需配合相關防災措施。

第三節 因應計畫及緊急搶修建議

一、因應計畫

王金城洋樓因建築本體長年無人使用，造成內部各類蟲蟻及腐菌滋生嚴重影響建築木結構材料，牆體材料亦受損，本計畫建議於修復工程尚未啟動前，應進行全棟蟲蟻菌種防治，避免等待規劃設計之時程，降低造成持續破壞文物或裝飾的可能。

二、緊急搶修建議

王金城洋樓牆體結構經本計畫評估仍算完好，僅建築屋頂木構損壞，造成部分屋頂坍塌，未來於修復工程尚未施工前，應針對部分安全與結構問題進行補強，搶修計畫主要分為三部分：

1. 屋頂鋼棚架支撐計畫

針對因環境風、雨造成建築持續破壞的影響，以鋼棚架整體保護古蹟本體，並提供未來完善的修復環境。

2. 內部結構支撐計畫

清除內部不影響結構之植物，並以簡易鋼構材支撐架，降低損毀木桁不堪外力而斷裂，造成屋面、地坪坍塌現象發生。

3. 內部文物清點搶救計畫

內部空間雜物清理過程中，進行可移動或重要裝飾文物(木料)的運離保存，避免不佳的環境造成持續破壞。

4. 生物重點防治計畫

主要針對內部蟲蟻及各類腐菌進行驅離及隔離。

第四節 王金城洋樓修復方法及初步修復經費評估

一、王金城洋樓修復方法

「王金城洋樓」修復原則應從建築構件、家具及文物資料庫之建置，此外修復工序、工法亦不可忽視，本計畫認為應建立即時性建築構件、家具及文物資料庫：具有古蹟價值建築於修建時應著手編號列冊建立檔案，包含現況各項面的攝影、尺寸、文字敘述、文獻研究等在修復過程中，相關構件若因搬移破損，乃至於失竊等情事發生，若已先行建檔，可作為日後重製或追查失物之憑據。此外，修復過程中應派專人全程紀錄施工過程，以保存各個階段的修復文件紀錄，且在施工期間所有參與修復人員應相互討論各個修復工項協調，強化各個專業領域工作交流，俾利修復工作之進行。以下為本計畫建議之修復策略：

（一） 建築本體修復策略

有關王金城洋樓的修復策略從修復工序、動線安排：對於「王金城洋樓」修復工作，應注意各棟架間搭接問題，此外，大型機具進出動線亦需納入考量。

1. 建築立面修復：原有立面包含臺基、牆堵、泥塑、彩繪、木構、聯對等，應予以復原。
2. 石材保存：目前「王金城洋樓」建築使用石材部位主要集中於一樓入口立柱、欄杆、牆體、天井鋪面、及外牆牆基等部，雖有風化等現象，但無損結構安全，應全數保存。
3. 地坪鋪面修復：「王金城洋樓」鋪面部份主要分為二部份；一室內鋪面，主要以紅磚鋪面為主；二為室外鋪面，為花崗礫石及水泥壓花混合組成鋪面。目前室內鋪面因過去使用已有污損、破壞情事；另室外鋪面因國軍進駐使用重新鋪設新地坪，覆蓋了原有之花崗礫石及水泥壓花地坪情事。
4. 牆體復原：「王金城洋樓」其建築牆體主要使用材料為花崗石砌及紅磚斗仔砌搭配而成，外部再以蚵殼抹灰進行修補工作。
5. 木構架更新：目前「王金城洋樓」木構架因受潮、蟲蝕情形嚴重，加上今年夏季金門連日豪雨影響，導致前落屋頂木構崩塌情事。因此，考量整體結構安全，建議將所有木構進行更換，其拆除之木構則選擇施工較為精美部份進行處理，可做為後續永昌堂解說教育之用。此外，本計畫認為所有仿大，木構架及其構件的修補、清洗。此步驟包括假設工程、事前測繪、屋頂及大木構架、檢測、舊料修補、新料放樣施作，事後修復等相關

工程。

現況全區木構件皆有受白蟻侵蝕痕跡，正殿架棟即有多處白蟻蛀蝕痕跡，現況損壞以步口及桁樑樺接部位最為嚴重，初步研判隱蔽部位亦有受白蟻侵蝕之虞，故針對木構件之修復提供建議：

- (1) 舊有大木構材之再利用以損壞程度不超過 1/3 者再利用為原則。損壞程度為 1/3 內，可以修補方式處理。處理方式有：
 - A. 劈裂處理：輕微劈裂可用環氧樹脂填實後再加鐵箍，其外再包覆木構材。
 - B. 包鑲樑頭：先將樑頭四周腐朽部份砍去、刨光，再依原有斷面尺寸以同材質之木料包鑲膠合之。包鑲前應仔細檢查樑頭和接樺部位，如發現有橫斷裂紋，應更換構件。
 - C. 損壞達 1/3 以上程度，建議可取其堪用部份做為未來小木構件再利用或做為展示陳列解說。
- (2) 新作大木構件，依現場保留之舊木構件材質，並依現場構造考證，仿原有尺寸與樺接方式處理。對於新作之楹仔、桷仔等構件，依 CNS 01018 規定使用，建議採用 A C Q 或 C u A z 工廠真空加壓式木材防腐處理，新作木構件使用均應符合相關環保規範及防腐劑處理規範。（本修復方式僅為未來設計階段之修復建議，未來如有更環保之防蟲防蟻工法，可考慮其他環保工法。）
- (3) 小木構件雕刻損壞程度若不超過 1/2，應盡量依原樣修補，保存修補之木構材，使用油性防蟲防腐劑。採現場木構件單元加壓注射系統處理，及現場單元塗刷系統處理，此部份需審慎注意乾燥處理。如完全損壞者，可依尚留存構材對應型式仿作。
6. 屋頂整修與脊飾修補：屋頂多年未曾整修，經多年考驗及管理者描述並無滲水現象。同時興建之剪黏泥塑局部脫落、剝離風化者，以現有題材原貌整修不作其他無謂增補，可增加防護刷塗增強其抵抗風化之功能。在屋頂整修上還有屋瓦的更替需要注意，以下為屋瓦更換需注意事項：
 - (1) 屋瓦置換：瓦作修補或拆卸須先了解瓦片尺寸 大小及施工方式，並研擬修復方式。
 - (2) 屋坡、屋脊及垂脊等弧度應先以架棟尺寸為參考依據，進而繪製足尺圖樣。

(3) 在屋瓦鋪設時，應加設防水層。屋面之防水層施作，宜以為高張力纖維層及防水黏著劑交互鋪貼，防止易形成材料劣化之材料（如柏油毛氈之施工不宜）。

7. 其他非結構體：例如小木構件（神龕或家俱）、石雕、牆體粉刷、彩繪修復等。
8. 修復材料需區隔新與舊：據〈威尼斯憲章〉第十二條：「缺失部分的修補必須與整體保持和諧，但同時期必須使用修補部份和原來部份有明顯區別，防止修補部份使原有的藝術和歷史見證性失去真實性。」

（二） 蟲蟻害生物防治

依據本案損壞模式，分析「調整環境」之基本對策：

1. 因屋面瓦作灰縫變形斷裂，形成蟲蟻攻擊路徑之環境穩定屋面形貌，應先穩定屋面瓦作灰縫變形斷裂，避免屋面變形。
2. 因簷下構件與結構體離縫，產生雨水滲漏環境，簷下屋面與主建築體之防水層應強化彈性及延展性，防止水份滲入，「分層級」執行不同防治系統。
 - (1) 建築物周邊佈設「室內」及「戶外」誘餌系統之雙重防護
 - (2) 密閉屋架於屋頂舊有木料施作重點位置蟲蟻防治低壓灌注
 - (3) 強化屋架之室內通風所在，則無需處理，研擬定期檢測及維護準則。
3. 防治策略及「分層級」執行不同防治系統之防蟲處理建議
 - (1) 不同屋架形式空間內之處理方式：
 - A. 非密閉屋架，通風良好，無需處理，但須定期檢測。
 - B. 密閉屋架於屋頂舊有木料施作重點位置蟲蟻防治低壓灌注。
 - (2) 牆體潮氣線分佈甚高，牆體應設防潮層。
 - (3) 現況易被侵入之白蟻攻擊弱點區，以忌避性方式，杜絕白蟻侵入。如木材表面處理；搭配忌避性防護劑、木料準接處藥劑注入處理；搭配非忌避性感染型藥劑、地上型白蟻偵測站等。

（三） 修復後附加設備原則

1. 空調水電管線：室內外之空調、水電之管線等現代化附加設備，應妥善規劃，其管線多以明管布設，但應注意美觀原則。
 - (1) 電力系統：關於「王金城洋樓」之必要相關配電盤開關箱等電力系統，應統一集中設置於橫屋之隱蔽區位，管線應以明管埋設，並使其外觀形貌與古蹟本體配合。
 - (2) 未來再利用時，地板插座的設置，以能配合空間的彈性需求使用為主，插座配線，使用耐燃線（840℃），及厚鋼水導線管，包括緊急照明燈插座。
 - (3) 燈具、電力線路可於桁樑內側並埋設於壁體內，避免雜亂之明管
 - (4) 及插座形成景觀上之障礙。
2. 消防系統：為及時達成自力先期滅火之功效，建議以消防栓及噴水頭，以備火警時之緊急滅火，且在平時即應建立日常維修檢查制度。
3. 空調系統：由於「王金城洋樓」之建築體、及未來再利用考量，不建議採用中央空調系統，較理想的空調為分離式冷氣系統，並注意機體之隱蔽設置原則。

（四） 全區排水系統

「王金城洋樓」除了現存排水系統外，建築周邊溝渠、天井、護龍之排水外，建築前埕及其周邊排水系統應作一整體性復原及全盤考量。

二、王金城洋樓初步修復經費評估原則

本計畫主要修繕經費，除一般工程計算各類間接工程之計算方式外，主要木構及泥作工程，經與王承啟與梁瑤望師傅之工地經驗，及長期協助金門傳統古厝修繕設計師詹智匡提供相關工程經驗進行評估。主要評估原則以堪用材料堪用保留為原則，但因整體規劃內容，仍須與設計建築師與所有權人再協調。

三、王金城洋樓初步修復經費概估表

表 7：王金城洋樓修復經費評估表

項次	工程項目	金額	備註
壹	直接工程費		
一	假設工程	1,060,800	
二	解體清理工程	707,200	
三	保護鋼棚架	2,652,000	
四	古蹟本體修復工程	17,680,000	
1	屋頂瓦作磚坪與屋脊工程(含裝飾、防水)	3,170,000	
2	屋樑及屋架工程(含半樓、樓板、天花企口)	3,910,000	
3	牆體工程	2,915,000	
4	地坪工程及樓梯	2,780,000	
5	木作門窗、格扇、裝飾構件工程	1,560,000	
6	結構補強工程	775,000	
7	裝飾工程(彩繪、剪黏、泥塑、含特殊材料 修繕、翻模等)	1,330,000	
8	環境工程(植栽、庭院景觀、圍牆)	1,240,000	
五	電器設備工程(含照明、衛浴、弱電、廣播、消防)	1,768,000	
六	給排水設備工程(含汗水工程)	795,600	
七	空調設備工程	495,040	
八	蟲蟻防治及保固期間檢測費	2,033,200	
九	再利用(軟體設備)工程	1,326,000	
	計 A(壹一～壹九)	28,517,840	
貳	間接工程費		
一	材料運費(船運費)A*3.0%	855,535	
二	工程品質管理費 A*2.0%	570,357	
三	材料試驗費 A*0.5%	142,589	
四	勞工安全衛生管理費 A*1.0%	285,178	
五	營造綜合保險費 A*0.5%	142,589	
六	廠商管理及利潤費 A*10.0%	2,851,784	
	計 B(貳一～貳六)	4,848,033	
七	營業稅(A+B)*5%	1,668,294	免徵者為 0
	工程費合計(A+B+營業稅)	35,034,166	
參	空氣汙染防制費(工程費*0.26%)	91,089	

	工程發包費(A+B+營業稅+空汙費)	35,125,255	
肆	業主工程管理費(工程發包費*1.5%)	526,879	
伍	設計監造費	3,512,526	
陸	工作報告書	1,756,263	
合計(總工程費)		40,920,922	

第五節 活化再利用適宜性評估及經營管理建議

一、活化利用的概念與落實

在金門近代僑匯返鄉、興建洋樓的光輝歷史中，王金城洋樓有其普遍性與特殊性的價值。普遍性的價值是它們具體再現了華僑勤勞致富、「光前裕後」的人生價值觀，也是一種將南洋殖民建築美學與閩南地域建築風格相互融合的設計。特殊性的價值則是這一座建築物重要的坐落位置、宏大的規模、特殊主題的外觀裝飾足以成為金門洋樓的典範，尤其是王金城洋樓，閩洋合體的出龜洋樓，前有寬闊庭院，是一般金門洋樓鮮少具備的；建築本體裝飾與瓷磚富麗堂皇，屋頂山頭仿西方新古典或仿巴洛克風格，刻有「中華民國」字樣，展現華僑愛國之心者眾，然而直接展現於洋樓建築上者則十分稀有，王金城洋樓正是這樣特殊的例子；並且，王金城洋樓可再利用空間多，加上后宅地區較無旅遊資源。因此，王金城洋樓具有極大的再利用潛力，透過適當的規劃，不但是帶動后宅聚落地方產業的基地，也有機會成為帶動金門東半島文化產業的火車頭。

金門自 1992 年解除戰地政務之後，在金門縣政府與金門國家公園的制度性補助與輔導下，已有不少類型的再利用個案，其中不乏成功的案例。這些個案，初步可區分歷史文化、自然生態、戰役史蹟、餐飲服務、民宿經營五大類。（表 8）前三類為奠定了金門的文化觀光、生態觀光的基礎設施，後二者為促進了地方微型產業的永續發展。然而相對來說，東半島文化資源雖然豐富，但除了山后之外，目前並無較具競爭力的活化利用案例。是故，王金城洋樓的活化利用，確實有其重要性。

表 8：金門活化利用經營參考案例

鄉鎮	村落	類別				
		歷史文化	自然生態	餐飲服務	民宿經營	戰役史蹟
金城鎮	後浦	金門鎮總兵署、貞節牌坊、奎閣、朱子祠、模範街、同安渡頭		模範街、吧薩及後浦商業街區等	金滿樓民宿	金城民防坑道展示館
	後豐港	傳統漁具展示				
	賢厝	盧若騰故居				
	金門城	文臺寶塔、		高粱酒蛋		

鄉鎮	村落	類別				
		歷史文化	自然生態	餐飲服務	民宿經營	戰役史蹟
		明遺老街、金門高粱酒史館				
	水頭	酉堂、金水國小、得月樓暨黃輝煌展示館、僑鄉文化展示館		黃永遷、永鑿兄弟洋樓（風獅爺）、金水食堂、金道地	水頭 4 號、6 號、7 號、9 號、12 號、13 號、19 號、28 號、29 號、33 號、34 號、35 號、37 號、40 號、42 號、44 號、53 號、54 號、63 號、64 號、85 號、86 號、118 號、121 號民宿	
	古崗	古崗樓、漢影雲根碣	古崗湖風景區	翟山坑道咖啡廳		翟山坑道展示館
	珠山		珠山公園	雅英雜貨店	珠山 17 號、17-1 號、19 號、20 號、24 號、28 號、36 號、41 號、50 號、75 號、82 號、83 號民宿	珠山靶場
	歐厝			歐厝 50 號順天商店	歐厝 17 號、25 號、54 號、59 號、60 號、65 號、66 號民宿	

鄉鎮	村落	類別				
		歷史文化	自然生態	餐飲服務	民宿經營	戰役史蹟
金寧鄉	古寧頭	振威第（泰山石敢當）	雙鯉溼地自然展示館		南山 5-6 號、85 號民宿；北山 13 號、23-3 號、95 號、171 號民宿	古寧頭戰史館、古寧頭和平紀念園區、古寧頭播音牆、胡璉將軍紀念館
	林厝			香草庭園餐廳	林厝 3 號民宿	
	后湖				金馬玉堂民宿	
金湖鎮	瓊林	怡穀堂、七座八祠			瓊林 79 號、92 號、100 號、105-1 號、110 號、111 號、131 號、153 號、159 號民宿	瓊林民防展示館、民防坑道
	小徑	邱良功墓		金門花園、蛋狗蛋香	小徑 10 號、28 號、29 號民宿	小徑特約茶室賣店（金門花園）
	夏興			親親餐飲	夏興客棧、823 行館	
	成功	陳景蘭園區	陳景蘭園區			成功坑道
	山外		太湖生態區	八二三戰史館賣店（八二三咖啡·藝廊）		迎賓館、八二三戰史館、俞大維紀念館（國家公園）、榕園遊憩區
金沙鎮	山后	民俗文化村、海珠堂（國家公園）	五虎山、楓香林	山后 59 號（特產）、64 號（飲食）、66 號（飲食）、67 號（咖	山后 45 號、48 號、52 號、65 號、67 號、84 號民宿	

鄉鎮	村落	類別				
		歷史文化	自然生態	餐飲服務	民宿經營	戰役史蹟
				啡)、68 號 (飲食雜貨)、74 號 (一條根)		
	山西			山西長榮拌麵		
	何厝	陳為仕展示館(私人)				
	西園	西園鹽廠(文化局)				
	馬山					馬山觀測所
	田埔	田埔巡檢司				田埔連
烈嶼鄉	羅厝					九宮坑道
	西路	烈嶼鄉文化館				
	湖井頭					湖井頭戰史館
	黃厝			黃厝三層樓芋頭餐館	黃厝三層樓民宿	

資料來源：本研究整理

此外，活化利用必須考慮「文化服務」(cultural service)與「文化創意產業」(creative industry)的內涵。前者通過在地居民的歷史文化、生活美學的再現，與居民、外來遊客產生跨越時空的對話；後者則是進一步將活化利用的個別案例轉化、提升為永續經營的產業。

因此，針對此座洋樓的具體情境，我們認為本案活化利用的基本原則在於：

- (1) 活化利用的目的在於彰顯后宅旅外華僑及其洋樓的歷史、精緻豐富的洋樓建築匠藝，且能有效成為聚落、甚至金門東半島整體文化產業的示範，促成文化服務及文化創意產業的升級。
- (2) 活化利用的內涵，特別是歷史文化展示方面，十分重視溝通及對話，希望奠基在一種「由下而上」社區參與模式。換言之，我們不只是為了觀光客來考慮活化利用方向，而是為了在地居民自我認同與永續發展。
- (3) 活化利用的具體做法上必須尊重歷史建築的原貌，新設計、新設施的引入必須小心謹慎，以

凸顯原貌修護之精神，避免不當的干預、過度的設計。簡言之，修護及再利用設計必須尊重「真實性或原真性」(authenticity)的準則。

在上述基本原則下，我們進一步提出王金城洋樓的活化利用之規劃定位，以發揮其優勢特性，並掌握未來發展的契機。以下將其規劃定位、規劃主題、示意圖、策略等項目加以說明：

1. 王金城洋樓活化利用規劃定位方向（平面規劃圖請見：圖 221 及圖 222）

表 9：王金城洋樓再利用規劃構想定位參考表：精緻民宿、南洋風味庭院咖啡館

空間編號	主題	子題	說明	展示手法
Y	南洋風味庭院咖啡館		販賣南洋風味點心、咖啡與茶飲： (1) 飲品：印尼拉茶、咖啡烏、茶烏、熱帶鮮果茶、鮮剖椰子水等 (2) 甜點：娘惹糕、摩摩喳喳、西米露、翁爹翁爹(onde-onde)、賓咖烏比(binga ubi)、椰漿甜湯(cendol)等	1.修復過程中將建築物展示融入其中，如解說圖說的引入。 2.添購家具、文物具主題性。 3.培育特色餐飲專業人才，以及提升民宿經營管理能力。 4.近年金門地區有一些新住民移居，現也開了幾家東南亞風味的餐館，可與他們洽談合作、交流經驗。
A101	民宿報到大廳，兼洋樓建築藝術展示	1.洋樓建築的出現與發展 2.洋樓建築藝術與象徵表現 3.王金城洋樓建築特色	1.展示洋樓建築的興起、分布及類型 2.展示洋樓建築藝術與象徵意義，如：吉祥平安、多子多孫、求取功名及飛黃騰達等象徵意義 3.展示王金城洋樓建築藝術、特色及象徵意義	
A102	餐廳及交誼廳		提供民宿旅客用餐空間及交誼場所	
A201	洋樓廳堂兼王金城家族歷史展示	1.洋樓廳堂原貌展示 2.王金城家族歷史	1.將此空間原貌展示 1930 年代洋樓廳堂，並作為民宿交誼廳 2.兼展示洋樓出資建造者王金城及其家族歷史	
A103-104、A107、A202-203	精緻套房民宿		1. 南洋主題洋樓民宿：主打精緻休閒、商務空間、包棟型特色民宿，民宿內部為	

			南洋裝潢風格 2. 南洋華僑生活空間使用 展示中西合璧之建築、家具、生活器具展示	
A105、A204	小洋樓精緻套房民宿		此區域為二層空間，並具備陽台，可規劃為小洋樓特色的精緻套房民宿	
A106	文創及休閒賣店，兼遊客服務中心		此區域為王金城洋樓入口處，可規劃為文創及休閒賣店，兼遊客服務中心	
B	庭院咖啡館之廚房與公共廁所		規劃為庭院咖啡館的廚房及儲藏空間，並建咖啡館的公共廁所	
C	傳統閩南式民宿		一落二擡頭因空間因素，規劃為包棟型閩南式民宿	

王金城洋樓不管是其建築風格、裝飾及施作，皆能深深吸引專業人士及觀光客的目光。由於后宅地區沒有歷史建築類型、住宿、餐飲等的旅遊資源，王金城洋樓活化利用後，可為后宅帶來旅遊產業發展契機，並成為促進地方發展的觸媒，進而帶動后宅永續發展。

王金城洋樓因外觀富麗堂皇，前有庭院，後有後裙房，洋樓西南方為一座一落二擡頭，整體空間數量較多，可利用潛力高。王金城洋樓大門進入右側可規劃為文創及休閒賣店，並兼營遊客服務中心。王金城洋樓內埕以南洋風格造景，打造為南洋特色庭院咖啡館。

洋樓一樓部分，大廳可規劃為民宿交誼廳，兼洋樓建築藝術展示。大廳左右兩側房間，以及左護龍可規劃為精緻民宿套房，其中護龍前方空間一、二樓規劃為「小洋樓」式的特色民宿套房。二樓大廳為王金城家族歷史展示，兩旁房間亦為民宿套房。後裙房可規劃為庭院咖啡館的廚房及公共廁所。一落二擡頭部分可規劃為傳統閩南式民宿空間。



圖 215：（左）戶外庭院咖啡館示意圖（G，攝於廈門鼓浪嶼海天堂構）

圖 216：（右）僑鄉物質文明展示示意圖（A103-104、A107、A201-203，攝於印尼邦加島陳家古厝改建之咖啡廳）



圖 217：精緻民宿空間示意圖（1）
（A103-104、A107、A201-203，攝於金門珠山聚落民宿）



圖 218：精緻民宿空間示意圖（2）
（A103-104、A107、A201-203，攝於金門珠山聚落民宿）



圖 219：傳統閩南式民宿空間示意圖
（1）（C，攝於金門水頭聚落民宿）



圖 220：傳統閩南式民宿空間示意圖
（2）（C，金門水頭聚落民宿）

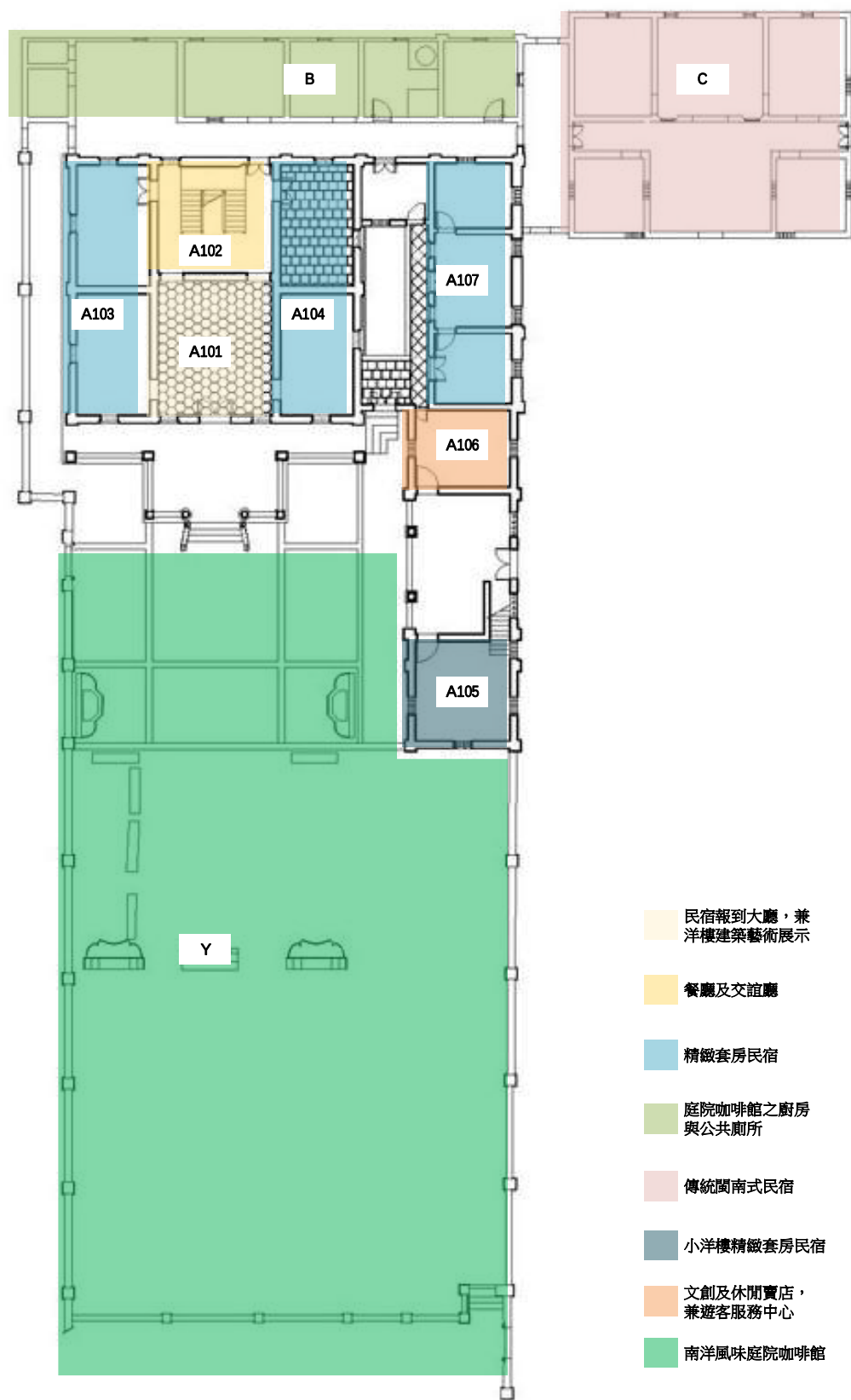


圖 221：王金城洋樓活化利用規劃一樓平面圖

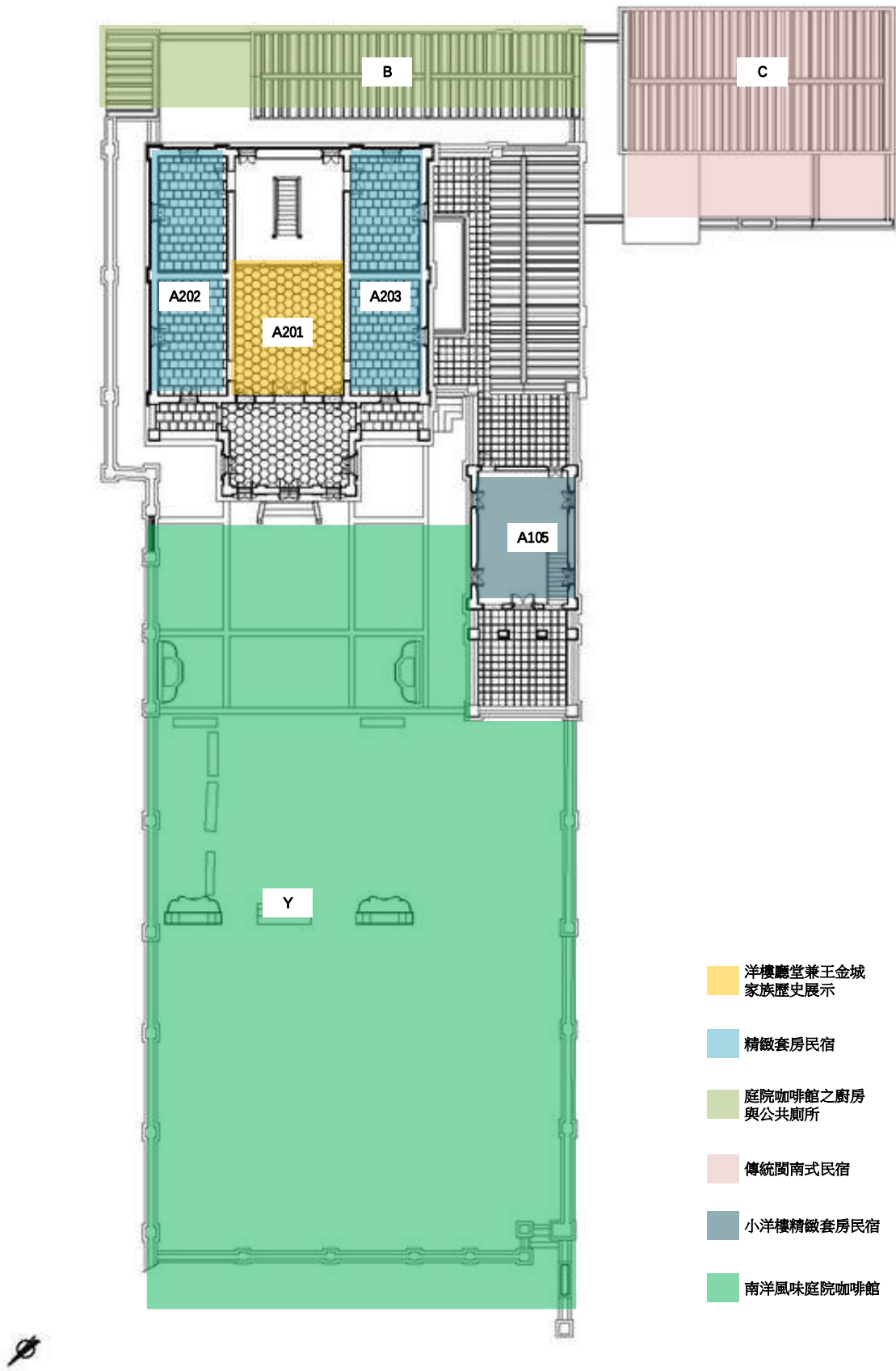


圖 222：金城洋樓活化利用規劃二樓平面圖

二、活化利用設備計畫原則

大型舊空間的轉化不僅在於空間改造的創意，使用機制規劃、經營管理方針等，均須經過周詳的規劃及正確的實施，才能落實理念及達到經費投資的效益。因此在舊建築的再利用構想如何導入各項設備管線，建議以「附加」的原則及方式來進行修繕，在不破壞、移動原貌的原則下局部增構可移除式設備，以強化再利用的可能性與彈性。

1. 電力系統

- (1) 關於「洋樓」相關之必要配電盤或開關箱，應集中設置於古蹟本體周邊之隱蔽區位，管線應以暗管埋設，並使其外觀形貌與古蹟本體配合。
- (2) 洋樓之電力線路可於桁檁內側並埋設於壁體內，避免雜亂之明管及插座形成景觀上之障礙。
- (3) 所有潮濕或屋外用電皆依法令規定設漏電斷電開關及低電阻外殼接地設施。

2. 照明

- (1) 配合「洋樓」面前廣場使用及夜間安全，得施作歷史建築特效照明及廣場夜間照明。
- (2) 燈組光源使用高效率低耗能 BB 或 PL 燈管及主動功因穩壓型電子式安定器，燈具外型量則由建築師考量決定，配線使用耐熱線（105℃）及鋼導線管（PVC 管耐熱 60℃）。
- (3) 照明燈組開關控制－數位完全二線式控制，每燈 1 只開關，可設定多燈同時開關或間隔同開或由二線配設至任何處所增減開關數量。

3. 消防及其他日常維護管理設備

本規劃提案時除制訂經營上的方向外，對於修復則方式要求依據《文資法》相關規定辦理，對於維護管理方面則希望由管理單位制訂管理辦法，但在目前后宅聚落類屋區仍尚未有任何管理單位進駐，也沒有制訂管理維護辦法。洋樓為歷史建築，在內部組織沒有管理辦法的情況下，尋求相關規定作為參考是最為便捷的方式。以下將就管理維護現況與《文化資產保存法》（簡稱《文資法》）相關規定作比：

繼《文資法》相關規定中，僅制定古蹟相關辦法，於《文資法》第 20 條規定之項目，包括「一日常保養及定期維修，二使用或再利用經營管理，三防盜、防災、保險，緊急應變計畫之擬

定，四其他維護管理事項」，進一步說明於《古蹟管理維護辦法》中有規定。第一項日常保養及定期維修項目，洋樓除機電方面有專業人員參與外，排水、通風、防蟲、結構都沒有專業人員，也沒有進行相關維護，雖然私人機構或學術單位，不難找到相關資訊及專業人員，但在沒有制定管理辦法下，管理人員除了隨機發現問題加以解決外，沒有其他對策。第二項經營管理部分，洋樓對於文物等的製作及社區發展相當缺乏。第三項是最容易造成文化資產危害的「災害防制及應變措施」方面，洋樓除了既有設施有消防、監控等設施外，後續只有加掛保險，沒有其他管理維護措施。(表 10)

表 10：以《古蹟管理維護辦法》檢視后宅聚落洋樓及顏屋羣之管理維護注意事項

	古蹟管理維護 法源：《古蹟管理維護辦法》		備 註
日常保養及定期維修	檢測	定期、不定期	
		緊急	
	保養	保持四周環境清潔	
		保持良好通風	隨機處理
		保持良好排水	隨機處理
		防止害蟲及潮氣侵蝕	
	維修	結構安全	
		材料設備	
		水電管線	
		防蟲防蟻	
		其他	
	紀錄	日常保養、檢測及維修紀錄	
制定經營管理計畫	開放參觀計畫	開放時間及範圍、收費、解說牌示、導覽活動	
		圖文刊物及紀念品	
		其他	
	經營管理計畫	組織結構、業務章程、營運作業流程及其他營運財務計畫。	僅有委外經營的規定。
	建物利用計畫	如變更原有用途等，應依施用強度及形式就保存原則與經濟效益予以分析、說明，並依據古蹟修復再利用辦法辦理	規定業者進行建物修繕前，須提送計畫核可後，方可施作。
	社區發展計劃	建立沿革與社會發展史料	以展示方式呈現
		配合在地文化傳承教育	僅有解說人員的培訓
		建立社區志工參與制度	
防盜、 防災、	定期檢查並做成紀錄		
	擬定防災計畫		

保險	辦理災害保險，延伸辦法為《古蹟歷史建築重大災害應變處理辦法》	
緊急應變計畫	人員編組	
	制訂處理程序	
	防災訓練及演練	
其他維護管理事項	主管機關必須定期將管理人建立之管理維護資料檔案公開並更新。	

資料來源：文化部編，《文化法規彙編》，臺北市：行政院文化部，2007。

除了以上提到規劃設計、施工階段的課題之外，公共工程完成後形成的蚊子館，也就是一直被詬病的營運管理，成為文化資產保存的難題。洋樓雖然有進行展示館等的經營管理方向，為不至使其淪為蚊子館的窘境，但仍然有許多需要改善的空間。因此我們在《文資法》相關規定中，雖有針對古蹟制訂相關規定，但也還不足以讓執行人員簡單上手；對於歷史建築的部分，只有重大災害的對應措施，關於修復完成後的使用或再利用之維護管理辦法，文建會制訂之《文化資產實務執行參考手冊》中，也只針對災害管理有較細節的說明，並未針對日常的維護管理作整理。為此我們整理出以下后宅洋樓群後續日常維護管理注意事項表：（表 11）

表 11：后宅洋樓及類屋後續日常維護管理注意事項

一、風災及水災（颱風）	
（一）預防措施	1.環境維護：清理水溝、排水系統、檔土牆、周圍樹木、良好通風...。
（二）注意事項 --日常管理維護	1.多觀察臺基是否有龜裂現象，注意防止雨水滲入造成臺基破壞。 2.地坪、地板、外牆之維護。 3.門窗、五金、裝飾之維護。 4.注意屋頂、與臨棟交接面是否漏水、落水頭是否堵塞。
（三）應變措施	1.視強風情形加蓋遮蔽物。 2.注意保持排水設施流暢。 3.避免樹枝倒塌破壞屋頂。
操作建議方式：	1. 針對相關防災設施、措施等，會同相關單位進行總體檢，進行補強。 加強建立與周邊居民、社區及警察單位的聯繫網，朝向尋求鄰里守望相助隊的協助。 擬定消防計畫及相關預防措施，確實執行並定期查核修正。 定期辦理教育訓練，加強專業知識。 定期檢查防災設施，包括：啟動開關、外觀、功能及綜合檢查等。 建立保險觀念。

	建立完善的應變計畫及修復準則。
二、火災	
(一) 預防措施	1.注意日常生活用火安全，保持良好日照與通風，保持電氣配線及用電安全。 2.防災道路、防火空地間隔、防火牆。 3.設立轉人管理或採定時、定期巡邏。 4.建立禁煙防火概念，設立警告標誌。 5.進行修復計畫時，提出防災計畫。 6.辦理產物及公共安全保險。
(二) 應變措施	1.立即通報消防機關，並具體報告火災狀況。 2.以警報器通知周圍居民與工作者，以獲得協助。 3.火勢不大時，搬出火場重要文物，以滅火器、消防栓等進行滅火工作，並於周圍撒水，防止火災擴大。 4.火勢大時，須待消防隊到場，告知失火位置及水路位置。
(三) 安裝設施	警示器、警告牌、滅火器、消防栓、偵煙系統、灑水系統、逃生系統。 (各類場所性質不同，可依特性設置)
三、防盜	
(一) 預防措施	1.定時巡邏 2.加裝監視器 3.保全 4.安全網監視 5.成立社區文化巡邏隊，並紀錄每次意外事故的情形，擬定防盜措施。
(二) 應變措施	1.通知地方主管機關、文化局。 2.至當地警察局報案。 3.加強防範措施。
(三) 安裝設施	監視系統或防盜燈、防盜設施。
四、蟲蟻	
(一) 注意事項	1.觀察建築之陰暗角落是否有蟻巢出現。 2.木構件的縫隙是否有堵塞蟻土，或有蛀蝕痕跡。 3.建築表面是否有蟻道。 4.敲擊木構件是否有蛀空的迴音。 5.木竹構件周圍是否有粉狀物堆積，表面是否有變色，是否有霉味。
(二) 應變措施	1.通知地方主管機關、文化局。 2.委託除蟲專業廠商處理。 3.定期加強上述「預防措施及注意事項」的探查。

資料來源：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處編，《文化資產實務執行參考手冊》，臺北市：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處，2007，第 1-105~109 頁。

項目	檢查內容	現場檢視情況		
建築棟架	1.樑柱是否有位移、變形、鬆脫、蟲蛀、腐朽或受潮等情形？若有，請說明。	☐ 有、嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	2.評估是否有修復的必要？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
建築地坪	1.建築基座是否有產生裂縫？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	2.建築基座是不有歪斜或下陷？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	3.評估是否有修復的必要？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
建築牆體	1.牆體是否有傾斜？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	2.牆體是否有產生裂縫或其他損壞？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	3.牆體與樑柱接縫是否開裂？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	4.評估是否有修復的必要？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
建築屋頂	1.屋脊、規帶等是否有裂縫、崩落、撞車毀等情形？若有，請詳述。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	2.瓦片、瓦當等是否有裂縫、崩落、撞車毀等情形？若有，請詳述。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	3.評估是否有修復的必要？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
建築裝飾	1.木雕構件是否有受潮、發霉或水漬等痕跡？若有，請詳述。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
	2.評估是否有修復的必要？請說明。	☐ 有，嚴重	☐ 有，部份	☐ 無
室內與設備	1.室內展示解說空間是否有保持清潔？	☐ 無，雜亂	☐ 無，部份	☐ 有
	2.消防安全設備是否正常？	☐ 無，嚴重	☐ 無，部份	☐ 有
	3.電器照明設備是否正常運作？	☐ 無，嚴重	☐ 無，部份	☐ 有
	4.保全監視設施是否正常運作？	☐ 無，嚴重	☐ 無，部份	☐ 有
說明	檢查表內容需補充說事項，請在此處以文字圖繪圖說明			

148

三、活化再利用經營管理方式

此外，在活化過程中如何引入具象徵意義的重點活動進駐，以及吸納具有經驗的行政、經營、管理和創意行銷成員，配合公共政策資源的推動，如閒置空間資料庫的建立、透過低價空間的提供、彈性的租借程序、鼓勵小型文化活動之舉辦等，將活化再利用於地方的可適性效益推廣到最大。可適性再利用（adaptive reuse）的方向進行，而非單一修復（rehabilitation）。簡單的說就是捕捉過去的價值，轉化成為將來新活力，而此案再利用成功關鍵在於地方居民的情感、文化、經濟、教育、延續、再生、歷史、群體意義、記憶、象徵等等文化層面因素下進行軟體規劃思維。促進社會大眾對本案能體認存在的重要，透過在地居民參與來建構操作平臺，民間官方凝聚共識將各種資源投入，藉由再利用過程營造居民參與意識，落實民眾參與精神，並開發為新生命之能力。

在重新組構聚落空間與建築，使原有機能得以延續，在機能與聚落空間作出適當調適。透過空間與建築使用機能的延續，使具有文化特色建物免於毀壞，藉由經濟手段來重塑建築物新生命。但如何藉由聚落中歷史建築的修復、活化再利用的執行，擴大到聚落的整體活化和經營呢？我們透過許多案例的觀察發現，在許多古蹟、歷史建築或聚落於實務上在面臨的保存議題常因各種看法的差異，產生歧見；在這些差異中，尤其又以「保存與否」以及「如何保存」的觀點最具爭議。保存後的「經營活化」本團隊所考量的重心有二，一為「文化 vs. 商業」，二為「社區生活 vs. 觀光」。這對立理應不存在，因為他們的共存才能確保「前段」的辛苦得以確保其成果。但由於「眼界」及「想像」的差異，導致一些有幸得以保留的輪廓，常面臨到與預期活化效果的嚴重落差。「經營」不必然的建構在短時間的商業利益，而是經營者要領導所有的利益共享者面對「真實性」。觀光的時序性、消費支出及習性、區域交通聯繫系統、本土消費特質、城鄉文化差異、地方社區意識的強弱等等，這一些都構成經營的判斷的基礎，而為有正確的判斷才得以形塑成功的經營可能。

經營的部分考量以委外經營的方式，其中分為營利的餐飲、賣店、民宿等，藉此減輕公部門的負擔。委託民營的部分需兼顧公共性，並考量合理的公共回饋；餐飲部分則考量與在地餐飲業者、廠商、企業合作，研商餐廳規劃及經營管理，提供金門旅客與當地居民住宿、聚會、遊憩與品嘗美食的空間。為方便後續執行，列出管理單位後續執行工作九項，包括：1. 訂定管理辦法；2. 督導委外相關業務；3. 推動異業合作（民宿與餐館）；4. 提供藝文活動空間；5. 提供社區投入空間維護管理的機會；6. 提供解說資料及旅遊活動資訊；7. 製做修復報告書並將內容轉化為傳統建築技藝傳承的教材。

附錄一 三維雷射掃描原理、技術、作業方式及應用

一、三維雷射掃描原理與技術

三維雷射掃描儀（3D Laser Scanner）是內含掃描稜鏡之快速雷射測距儀，不需反射稜鏡即可精確測得掃描點之三維坐標，是一部快速準確的雷射測距儀加上一組可引導雷射光以等角速度掃描的反射稜鏡所組成之測量儀器，雷射掃描的速度非常快，目前的三維雷射掃描儀其掃描速度可達到萬點／秒，故瞬間就可產生大量觀測資料，且可以快速獲得物體在三度空間內，均勻密佈且高精度的點雲（point cloud）三維坐標資訊，高效率的取得高品質的測量資料。

三維雷射掃描系統可以用來掃描任何物體或實景，進而實現三維立體資訊的擷取及資料建模，特別適用於規則或不規則構成的大型標的物。三維雷射掃描主要具備的優點長處有：

1. 雷射掃描儀只要能有一個儀器立足點，即能以不接觸被測物的方式快速獲得掃描範圍之非常高密且高精度的三維點位，經由配合的資料處理軟體亦可形成三維向量圖形的空間資料。
2. 雷射掃描儀為主動式量測，不需要可見光源，所以在微弱光環境中亦可進行量測工作，此特性對坑道或自然洞穴之測量非常有幫助。
3. 有可見光源時，可同時獲取被測點的色彩值，形成三維影像，可方便建立虛擬實境。

三維雷射掃描理論目的在於直接藉由距離觀測量之獲得，間接得到物體之坐標值，不需如傳統近景攝影測量的方式，僅需透過對於光學模型的量測獲取坐標，因此相當具有其應用上的價值。而利用雷射掃描的方法，直接將室內外各種目標（實體或實景）以三維資料形態的方式量化於電腦中，然後進行目標的綜合測繪、三維建模、立體編輯及分析處理等後續處理工作，主要的技術應用包含：

1. 直接式的三維向量化實體目標。
2. 大量蒐集的三維點雲資料，可對目標物體進行資料擷取及資料模型（如古蹟建物）的逆向重建。
3. 提供其他三維設計及管理軟體所需之資料與模型。
4. 將掃描之標的物體數化後轉到其他軟體，以做為後續運用（如管線設計、地形模擬）。

5. 利用物件重組軟體將掃描目標物體後之各零（組）件重新整合，以了解其與原設計之異同。

三維雷射掃描技術近年來成為古蹟、遺址及文物之數位保存及後續加值應用重要的工具之一，兩年一次國際上重要的文化資產維護保存研討會 CIPA（The International Committee for Documentation of Cultural Heritage）匯集全世界於文化資產保存維護之法令規範、保存方法、個案探討及新技術研發等項目之心得進行發表與交流，此一學術與應用平台展現各國於文化資產之努力成果與發展現況。而三維雷射掃描技術於歷屆研討會中，扮演愈來愈重要的比重，此現象顯示三維雷射掃描技術於文化資產的保存紀錄已是重要的技術之一，而且隨著相關軟硬體之進步使得未來此技術的發展空間愈形廣大，值得從事文化資產保存之相關單位與人員深入了解。

在國內，近年來的國家型數位典藏計畫已規範三維雷射掃描技術於建築製圖類數位化技術之應用內容，並核定相關技術於國家數位典藏計畫基礎資料建置計畫之執行，顯示此技術已為國家級研究計畫所認可之技術。但是對於三維雷射掃描技術於文化資產保存與研究之應用領域中，國內之學術單位、公部門及民間使用單位對於三維雷射掃描技術相關的軟硬體技術、資料特性與後續加值應用並有更深層的了解，因此對於上之內容與成果的期待形成若干的落差。以下就三維雷射掃描技術之軟硬體設備及所產生之三維點雲資料之意義、限制與後續之應用進行介紹與說明。

（一）不同規格之三維雷射掃描設備應用於不同之專業領域

三維雷射掃描設備之硬體規格依據掃描距離之不同對於應用領域亦有所差異，掃描距離大致分為長距離、中距離及近距離等級，一般界定的方式以 200 公尺以上即為長距離；10 公尺至 200 公尺則為中距離；10 公尺以下為近距離。通常 200 公尺以上掃描距離之三維雷射掃描儀應用領域以空間環境為主要對象，如城市、坡地及河川等較大尺度之對象進行掃描紀錄，所得到的三維點雲資料則以城市樣貌、坡地變遷及河川斷面之呈現為主，加值之應用則以城市規劃、坡地防災及河川地形監控等為主要項目。

中距離之三維雷射掃描儀則因掃描距離較短，掃描速度較快，三維點雲之作標分佈較密，對於需要更精細之保存對象較為適合，如古蹟建築、遺址、大型文物及特殊地貌之保存紀錄，因此常應用於文化資產之維護，如 2D 圖說測繪、原尺寸三維數位保存、結構變形監測、多媒體展示、逆向工程複製及相關文化創意發展等。至於近距離三維雷射掃描儀則多屬於小型之文物數位化或是古蹟建築、遺址、大型文物及特殊地貌更細微的保存紀錄所使用，應用上以原尺寸三維數位保存、破壞偵測與監測、多媒體展示、逆向工程複製及相關文化創意發展等。

（二）三維雷射掃描技術的取代性及輔助性

新技術的研發成果若能應用於各項專業領域，對於以往的作業流程與成果產生正向的影響將是此項新技術得以發揚延續的關鍵。三維雷射掃描技術早期係針對精密機械相關之逆向工程需求進行研發精進，後續發展為大型的掃描設備後，對於環境空間中的有形物體均可以以三維數位化的方式進行儲存，因此應用於土木防災、古蹟建築...等較大物件對象的掃描數位化。若僅是將環境空間中的物體進行三維數位化保存，相關的軟硬體的標準作業模式即可滿足其目的；若是欲滿足或精進各專業領域中原來的作業目的，則必須檢視原作業模式之流程中，哪一項流程可以為三維掃描技術與以取代，但是整體作業流程的進行是無法完全被取代的，而應以新技術輔助的原作業流程的觀點進行融入，如此才有機會於傳統作業模式中淬鍊出有效率且有助於成果品質提升的新作業模式。

以古蹟建築測繪為例，原測繪方式依賴搭設鷹架，由測繪工作人員逐步將古蹟建築之平剖立面以草圖繪之，並分組進行實際的量測與標記，後續整合各測繪草圖進行拼接，整體的圖面尺寸精度便在人工量測與拼接調整下消失，經整理後的測繪圖，圖面精美，但是相關尺寸的精度卻無量化指標進行管控，使得圖面精度遭質疑。但使用三維雷射掃描技術雖能將整體之古蹟建築本體進行掃描數位化儲存，但是被遮蔽及精密如雕刻圖紋均無法掃描紀錄，如此對於古蹟建築之圖面繪製產生甚大的困擾，因此融合傳統古蹟測繪技術與三維雷射掃描技術進行建築尺度的分工，同步進行掃描與拍照。古蹟建築之點雲模型尺寸擷取與細部大樣描繪，最終與以整合，成果既精美又準確，而且縮短現場測繪時間，免除鷹架搭設及大量測繪人力的投入，此即應用三維雷射掃描技術輔助古蹟建築測繪的最佳作業模式。

同樣的，對於古蹟建築其他之應用部分，如灰泥壁畫破壞偵測與監測、建築結構三維變形偵測與監測、古蹟石材破壞偵測與監測、古蹟建築維修施工三維掃描紀錄、大木匠師丈篙數位化重現與營建思維推演等，均為三維雷射掃描技術於古蹟維護的專業領域中，值得整合與發展的方向。

（三）三維點雲資料之特性與限制

三維點雲資料其資料格式為向量式資料，其內容包含空間三維坐標（X, Y, Z）、空間色彩（R, G, B）及雷射光之反射強度 I 值，因此一處之三維點雲模型即為包含此七項元素之大量空間坐標組所組成。此種資料格式之特性在於後續之應用上較為方便，因為向量式的資料可以編輯與轉換，所謂的編輯即是進行不必要的點雲資料剔除、正射投影獲得 2D 平面圖及點雲模型動畫導覽路徑規劃與製作等；若為後續的加值應用，則如由點狀資料（*.XYZ）經由不規則三角網的連接進行面狀資料（*.STL）的產生，此種面狀資料便可以進行實體數位模型動畫製作、逆向工程輸出複

製等。在其他研究方面，則可以藉由空間坐標進行建築變形偵測與復原；空間色彩資料可以應用於彩繪修復之評鑑；反射光強度則可以應用於特定材質點雲資料之萃取等。因此向量式資料格式之特性對於古蹟建築相關之研究與應用提供最為基礎與彈性的資料型態。

三維點雲資料雖為向量式之資料格式，其應用與發展的空間較大，但是隨著蒐集之空間資料逐漸龐大，所需處理如此龐大資料量之軟硬體需求亦隨之增加。已完成之古蹟建築一處為例，掃描紀錄之檔案容量動輒以 GB 為單位計算，對於後續理上產生較大的困擾，如三維點雲動畫的製作就必須以減點模式，降低其檔案數量，使其動畫的運作不致拖延，但是相對之部分畫面就顯得稀疏。另就資料儲存為例，如此大量資料在無法分類的情況下進行儲存，並不符合效益；但是掃描作業過程中，無法選擇不需要的空間資料，均以環場模式全數收納，導致不必要的資訊亦被強迫儲存。由於三維點雲資料進行分類之技術仍待克服，若能依據地理資訊系統（Geographic Information System, GIS）分層分類儲存的模式進行，則此問題便可以克服。

（四）三維點雲模型之校正與製作

一般對於古蹟建築類之掃描作業係採取多測站掃描方式進行，相鄰兩測站間以四個共軛規標進行銜接，後續透過坐標轉換模式將各測站所建立各自坐標系統之掃描點雲資料進行基準統一步驟，以完成三維點雲模型之套疊與建置。其中各掃描測站所獲得之初步三維資料需透過濾點及剔除雜訊之過程，將不屬於此棟建築之點雲資料與以刪減；各掃描測站完成初步資料處理後，選定其中一掃描測站（需經過定平程序之掃描測站）為統一坐標系統之基準站，由於各掃描測站所獲得之資料均為不同之坐標系統，無法進行三維點雲模型的套疊組合，透過共軛規標與坐標轉換模式將所有的掃描測站點雲資料進行基準轉換，使其統一至原先選定之坐標基準後，即可完成三維模型的套疊。由於各掃描測站之點雲資料均含有因掃描距離、儀器水平與垂直旋轉之誤差傳遞的影響所導致之誤差值，經由基準轉換與套疊的程序將所有的誤差值進行了合理的分配，即所謂的「平差」，從點雲資料初步的濾點、剔除程序到坐標轉換與平差作業，最終獲得精度一致之三維點雲模型，此過程亦可稱為三維點雲模型建置過程中的「校正」處理步驟。

二、三維雷射掃描儀及作業方式

（一） FARO Photon120 型掃描儀

使用 FARO Photon 120（如表 15）執行本計劃主體建築掃描作業。掃描儀搭配 Nikon D200 數位攝影，可通過彩色選項可進行彩色掃描，使其中的每個掃描點不僅包含其三維資訊，同時還包含與它相關的顏色值，為目前高精度且最快速掃描機種之一。

表 15：FARO Photon 120 彩色化同心軸技術

		規格 ● 掃描距離 0.6-120m ● 距離精度$\pm 2\text{mm}/25\text{m}$ ● 內建 PC (80GB) ● 掃描速度 976,000 points/sec ● 角度解析度$\pm 0.009^\circ$ ● 掃描角度水平 360° 垂直 320°
---	---	--

(二) 外業作業 (圖 223)

1. 先於選擇之掃描標的進行掃描規劃，為確保獲得精確掃描成果，除了掃描測站的經驗選擇外，同時採用目前可靠度最佳之三維 共軛掃描球 (Sphere) 自動套疊法處理，精準的套疊三維 點雲模型，將可免除規標式封面套疊非真正三維 之誤差，及特徵點選擇法之人為誤差對整體三維 模型之影響。
2. 踏勘後於適當位置擺設共軛基準點三點以上，作為不同測站掃描之基準，並作為三維 模型建模及未來結構物變形分析之重要依據。首先進行一般三維 雷射掃描，掃描角度水平 360° 、垂直 320° ，依現場標的物狀況調整掃描距離 0.6-120m。原理係利用儀器發射雷射光撞擊待測點，同時接收自然物表面反射之訊號進行測距，針對每一掃描點可測得測站至掃描點的斜距，配合掃描的水平與垂直方向角，據此計算待測點之三度空間相對坐標位置。
3. 外業執行步驟為 1) 擺設共軛基準點，進行共軛基準點之掃描，以求得測站與共軛基準點間之相關位置；2) 進行建築本體及周邊環境掃描；4) 單一測站工作結束，將 Nikon D200 數位照相機置於掃描儀上，通過掃描儀軟體控制進行彩色掃描，掃描儀首先進行普通掃描並確定一個平衡的曝光設置，最後將在另一次轉動時拍攝數位圖片。；5) 搬站進行另一角度之掃描。重複上述 1) 至 5) 步驟直到掃描閉合。

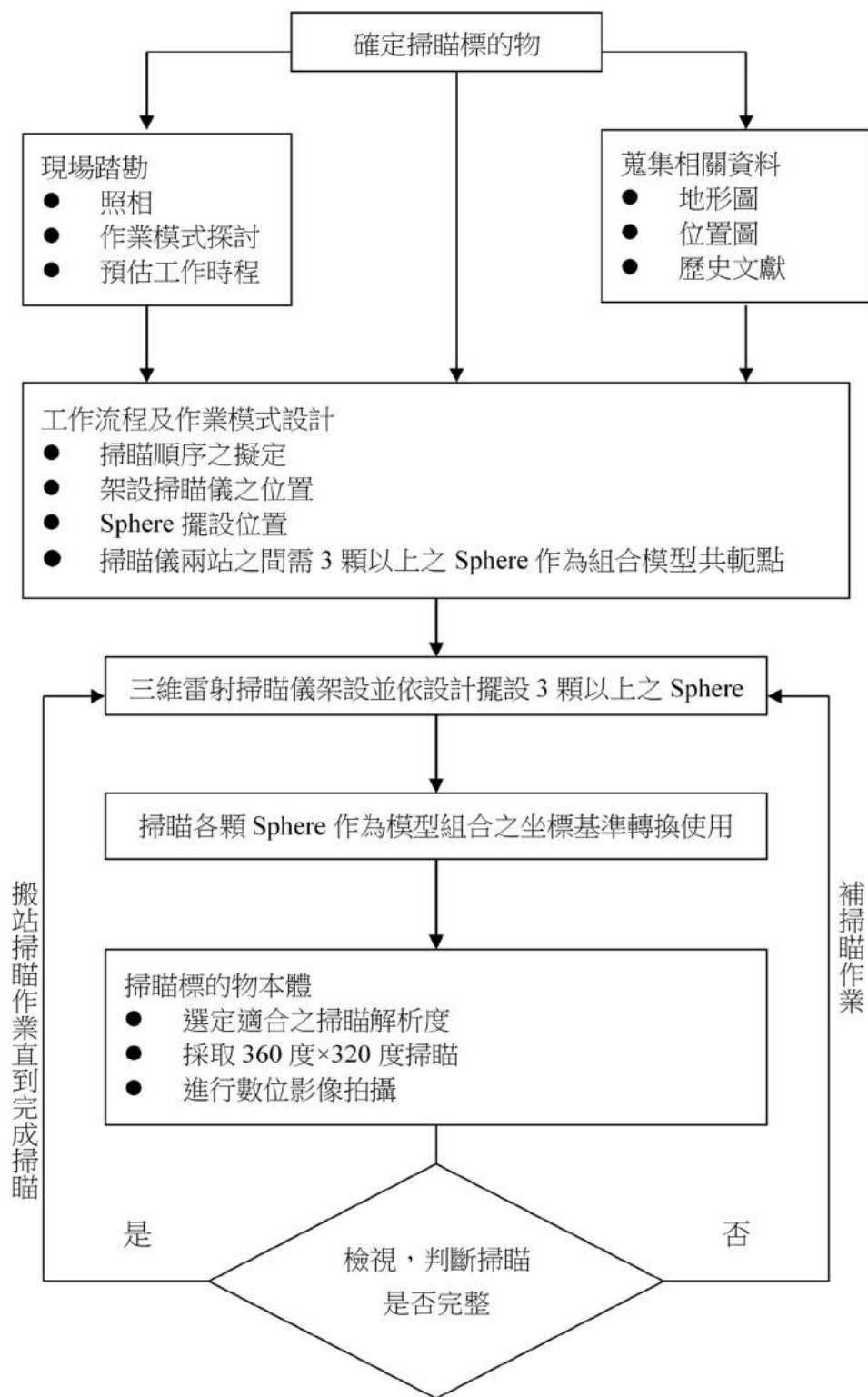


圖 223：外業掃描工作流程圖



圖 224：現場掃描設備安裝



圖 225：共軛球放置及測站規劃



圖 226：共軛球點位紀錄



圖 227：數位相機連接掃描儀及電源檢視



圖 228：掃描作業進行



圖 229：測站轉換



圖 230：護龍一、二樓測站轉換



圖 231：屋面掃描

（三） 內業作業

1. 點雲自動模組化

將外業各測站掃描獲得之三維 點雲資料匯入。1) 進行各測站資料三維自動模組化；2) 進行共軛基準點統計測詢，判定各測站間所掃描之共軛基準點精度指標是否符合套疊誤差之要求；3) 若不符合上述精度之要求，則無法自動組成三維模型，改採手動方式進行三維模組化；4) 對於掃描之結果進行雜訊的清除以獲得所需要之資料；5) 將掃描之點雲資料建模後，可依需求得到正射點雲或影像資料。

2. 疊合彩色點雲圖資

將三維坐標資料搭配彩色模組使用同心同軸立體貼圖技術，自動貼圖 Nikon D200 數位攝影高解析及高像素圖片。彩色掃描內建功能表調整圖片角度，可糾正與圖片關聯的水準角度以補償水準偏移，在後續資料處理上提供完美的點雲資料後處理，以利該基礎資料未來的可應用性。

3. 三維雷射掃描之成效

(1) 精進建築測繪技術

利用三維雷射掃描技術輔助建築測繪，可精準獲取建築本體大部分的尺寸、高度及構件空間位置分佈等資訊，對於建築測繪之精準度及可靠度可大幅提升。以三維雷射掃描技術輔助建築測繪除了可以降低作業風險外（不用搭設鷹架、貼近危險的建築本體等），同時有效降低人為因素介入的所造成的圖面誤差。此項成果於國內外著名之相關期刊均有刊載，在諸多之政府執行相關案件中亦均使用，效益獲得普遍之認同。

(2) 提高圖說參考價值

建築本體之現況經由三維雷射掃描技術之處理，使得破壞及變形現況一覽無疑，如此將使現況精準標示於現況圖上，精確的尺寸與現況呈現將使圖說更具參考價值。而透過三維雷射掃描技術於圖說之繪製，可提高圖說之參考價值，除了使用設備之點雲座標解析度需要較高之外，掃描獲得之點雲資料轉換為二維圖說的作業方法亦是重要關鍵。本團隊使用高精度、高密度之三維雷射掃描設備（每秒可獲得 12 萬筆座標值），配合自行研發之七參數轉換模式進行圖面變形（削點）之控制，使二維圖說的繪製達到誤差小且平均分布的目的。另由於掃描點雲密度極高，可充分呈現本體建築破壞及變形現況，因此並無利用彩色影像輔助判釋，如此即可使現況精準標示於現況圖上，精確的尺寸與現況呈現將使圖說更具參考價值。

(3) 降低營建施工風險

藉由三維雷射掃描之點雲數位資料件，可於拆解施工前進行模擬施工流程，如此可降低營建工程對於古蹟本體所造成之損害。

(4) 歷史建築原貌保存

三維雷射掃描技術記錄原古蹟各構件之相關位置及空間資訊，古蹟具有原貌保存之功能，同時對於未來古蹟修護後之原貌比對有高度之檢核意義。

三、三維雷射掃描之應用與成效

(一) 王金城洋樓建築三維雷射掃描工作過程

后宅王金城洋樓佔地廣大，一樓正廳與簷廊存放相當多屋主與其家族的物品，物品亦無法隨意移動，掃描工作團隊僅能在非常有限的作業空間架設儀器，掃描共軛球擺放位置也成為相當大的挑戰，除需顧慮需擷取的空間資訊外，亦需達到掃描通視的要求。另，左護龍門樓一樓門廳除了堆放大量雜物外，其左右室內空間之地板已坍塌，且佈滿廢棄物，導致掃描儀器無法架設，經多次與家族溝通協調，相關家族成員表示雜物清運上有其難處，故掃描工作人員僅能放棄進入門樓一樓室內空間，改採於其門口多設測站，儘量擷取可獲得之空間資訊。而後群房與左側一落二舉頭因長年荒廢，雜草與植物攀生嚴重，經現場評估，必須進行除草作業後，方可順利進行掃描工作，但因受限經費與人力，為求計畫得以順利進行，本掃描團隊則自行進行除草與雜樹清除工作。屋面掃描部分，主棟建築與護龍門樓接設有人孔可至屋面層，但並無設置樓梯，必須利用鋁梯攀登。主棟建築人孔設於二樓凹壽左側上方，爬上至屋面層後，則可進行主棟建築山牆背面及屋面掃描工作，但因後坡屋面之樓板結構相當不穩固，工作人員不敢貿然前往，故以掃描前坡屋面為主，另可間接獲取門樓後坡及左護龍後段之屋面資料。門樓於二樓右側上方雖設有人孔，但不易架設工作鋁梯，工作人員遂決定於二樓露台直接架設鋁梯，翻越屋頂女兒牆進行掃描工作。另，左護龍後段屋面與門樓後方露台連接，其深井處之屋面有其行走之空間，亦可架設儀器，故護龍之屋面掃描得以順利進行，且於門樓後方露台可間接獲取一落二舉頭之屋面資料。(圖 232～圖 255)



圖 232：王金城洋樓掃描前現場勘查



圖 233：掃描儀器安裝



圖 234：測站規劃



圖 235：掃描共軛球站位設置



圖 236：建築右側圍牆外掃描作業



圖 237：建築正面及庭院掃描作業（1）



圖 238：建築正面及庭院掃描作業（2）



圖 239：左側深井掃描作業



圖 240：後落共軛球點位留設



圖 241：一樓室內空間掃描作業



圖 242：測站轉換



圖 243：主棟建築背面及後落正面掃描（1）



圖 244：主棟建築背面及後落正面掃描（2）



圖 245：一樓室內正廳掃描作業（1）



圖 246：一樓室內正廳掃描作業（2）



圖 247：主棟建築陽台掃描作業



圖 248：測站轉換通視觀測



圖 249：門樓露台掃描作業



圖 250：門樓屋面掃描



圖 251：左側護龍屋面掃描作業



圖 252：修剪植物，以利掃描作業進行



圖 253：主棟建築山牆及屋面掃描作業



圖 254：主棟建築屋面掃描作業（1）



圖 255：主棟建築屋面掃描作業（2）

（二） 掃描後資料之軟體應用

1. FARO SCENE

主要負責點雲模型之減點、接合與貼附照片，接合後之模型可輸出為不同檔案格式，如 AutoCAD 所使用之「.dxf」或以記事本可開啟之「.xyz」格式，檔案中將資料內每一點位之空間座標 X、Y、Z 與顏色 R、G、B 依據欄位記錄並以空格作為分隔。「.xyz」檔案流通性高，容易被不同軟體讀取、使用，以下圖資則為點雲資料於 FARO SCENE 軟體中之作業擷圖。（圖 256～圖 265）



圖 256：掃描完成之點雲圖資擷圖（1）



圖 257：掃描完成之點雲圖資擷圖（2）



圖 258：掃描完成之點雲圖資擷圖（3）



圖 259：掃描完成之點雲圖資擷圖（正面）

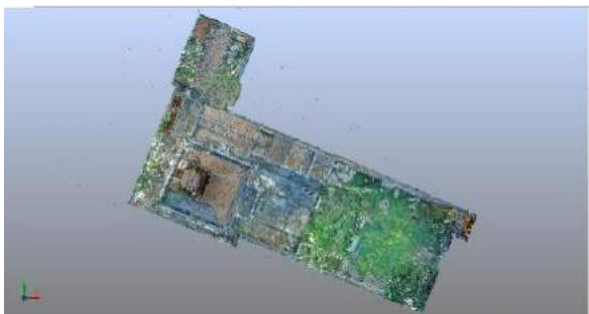


圖 260：掃描完成之點雲圖資擷圖（屋面俯視）

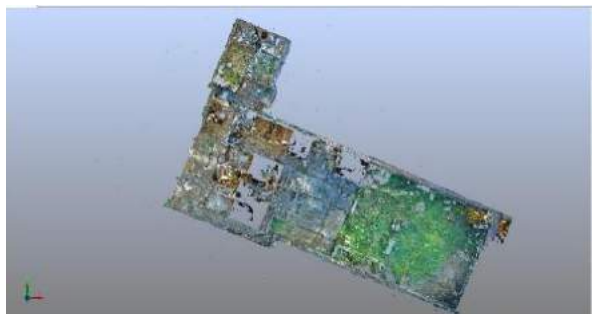


圖 261：掃描完成之點雲圖資擷圖（一樓平面）



圖 262：掃描完成之點雲圖資擷圖（左側面）



圖 263：掃描完成之點雲圖資擷圖（右側面）



圖 264：掃描完成之點雲圖資擷圖（主屋左側面）



圖 265：掃描完成之點雲圖資擷圖（主屋右側面）

2. AutoCAD

完成後接合、貼附照片後的點雲模型，可依據所需之平面、剖面或立面等視角需求，切割點雲模型及減少資料量，將切割成果轉為「.xyz」格式後，運用 AutoCAD 之建立點雲功能選項，將「.xyz」格式檔案匯入後即可於 AutoCAD 作業模式中量測所需尺寸，或透過點雲圖資描繪相關構件造型與曲線比例等，以下圖資則為將點雲資料以「.xyz」格式匯入於 AutoCAD 軟體中之作業擷圖。（圖 266～圖 270）



圖 266：全區一樓平面圖



圖 267：全區正向立面圖



圖 268：全區左側立面圖



圖 269：全區右側立面圖

圖 270：主屋縱向剖面圖

3. Point tools View

Point tools View 錄製點雲展示動畫的原理，主要是透過時間影格與空間中視點的方位、角度，兩者搭配錄製出展示動畫。時間影格決定影片的長度，軟體透過使用者設定在某影格時，視點的方位與角度，多個影格與其搭配的視點設定完成後，軟體會自動依據視點所在的位置，將所有的視點串連，並於操作視窗中顯示視點移動的路徑，完成後影片可輸出為「.avi」格式。(圖 271～圖 282)



圖 271：點雲動畫擷圖（1）



圖 272：點雲動畫擷圖（2）

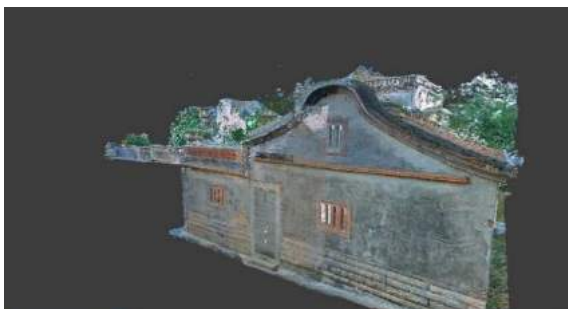


圖 273：點雲動畫擷圖（3）



圖 274：點雲動畫擷圖（4）



圖 275：點雲動畫擷圖（5）



圖 276：點雲動畫擷圖（6）



圖 277：點雲動畫擷圖（7）



圖 278：點雲動畫擷圖（8）



圖 279：點雲動畫擷圖（9）



圖 280：點雲動畫擷圖（10）



圖 281：點雲動畫擷圖（11）



圖 282：點雲動畫擷圖（12）

由於傳統建築測繪受制於測繪工具及測繪方式的限制，對於精準的尺寸及完整的現況資料呈現上仍有所缺乏，三維雷射掃描技術的應用可以解決大部分傳統測繪的盲點，針對古蹟及歷史建築尺寸的量測及現況保存有一定的發揮，細部部份搭配傳統測繪的方法，更可完整的保留基礎資料。然而，測繪工作的宗旨在於強調真實性之趨近、完整性之追求及實用性之應用，在傳統測繪的實務經驗中，雖經由縝密的規劃及落實的工作態度，但對於誤差的降低與避免、絕對基準的追

尋及相對基準的建構仍有一段距離。經由本計畫之操作過程得知，三維雷射掃描確實可提高相關資訊的學習與蒐集，並進一步提升測繪的成果。

就實務面向來說，對於高建物及位於高處之構件量測上，必須仰賴工作架或施工鷹架，工作人員在攀爬的過程中，經常有安全上的顧慮，而且進行高空作業時，待測物之量測精度更無法確保，三維雷射掃描儀便可於適當位置進行掃描作業，不但可免除危險，亦可獲得精確之測繪數據。

傳統測繪的方式可訓練工作人員實際接觸古蹟及歷史建築之建築實體，藉由近距離的觀測感受及觸摸，可以培養傳統建築藝術之人文素養，並可以訓練測繪的基本概念，但在實務上如何精準的保留測繪資料及展現現況成果，其實才是最終的目的。因此，運用先進的科學儀器輔助古蹟及歷史建築測繪與調查，儼然已成為當前重要的課題。

本計畫充分利用三維雷射掃描技術的具體成果進行建築圖說繪製，約 80% 的建築相關尺寸皆由點雲圖資獲得，僅較細微之細部尺寸或無法直接於點雲圖資判釋到之尺寸，才至現場量測確認。相較傳統測繪方式，此方式可獲得較精準之尺寸數據，且有效降低人工量測與尺寸經多次累加所產生的誤差，另亦可大幅減少測繪的人力及經費。而所產出之相關三維圖資亦可提供構造調查及結構分析之應用，於後續更可加值運用於數位典藏及展示及修復施工階段之資料比對等（圖 283）。

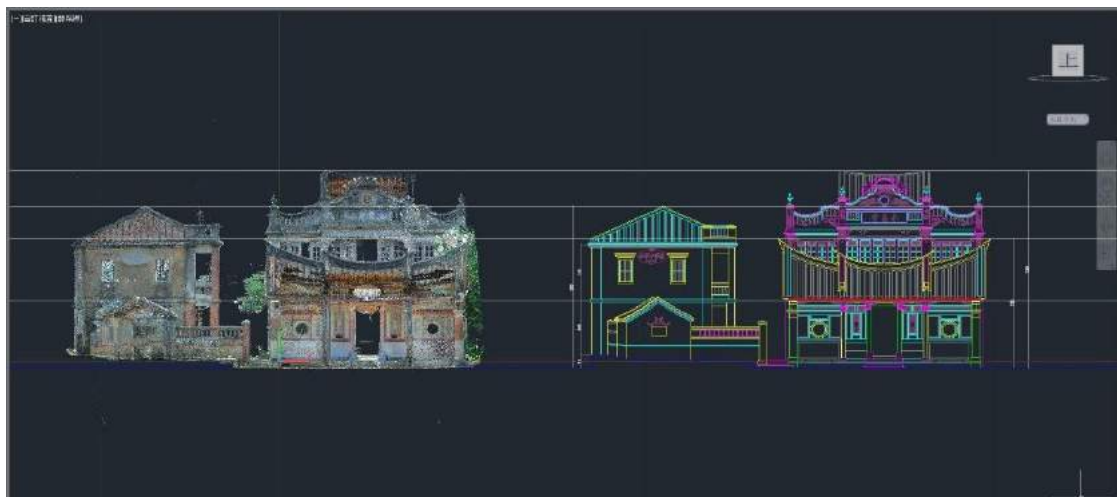


圖 283：運用點雲圖資繪製 AutoCAD 圖檔（以永昌堂暨浯陽小學校為例）

過去古蹟或歷史建築之現況圖繪製，通常是以目測及手繪的人工方式先行將建築現況描繪後，再進行尺寸的量測與紀錄，而現場手繪測繪圖屬於無比例之圖樣，在電腦繪圖尚未普遍前，依舊是以手繪方式將現場之測繪圖配合所測得之尺寸，重新繪製符合正確比例之圖樣並標註尺寸。當電腦作業普及後，普遍是使用 AutoCAD 軟體將測繪圖轉繪，進而成為數位圖檔，且稱之為建築

現況圖，在其建築保存的領域已沿用此方式轉繪現場測繪圖多年，至目前為止，大部分的研究者或相關領域工作人員仍以此方式進行歷史建築圖面的繪製。

然而繪製現況圖最重要的基本訴求，當然是以最接近現場狀態的方式進行繪圖與圖面呈現。對於建造年代悠久之建築，若又因為荒廢多時，此時建築物之現況，除了有損壞、殘破、結構體歪斜等等現狀外，有時甚至會伴隨著植物攀附或直接生長於結構體上的現象。這時，研究者或相關從業人員為求忠實表現其建築之現況樣貌，在轉繪測繪圖為現況圖時，則會將其毀損、歪斜，甚至於生長於建築本體上之植物忠實描繪並呈現於現況圖中。但在描繪的過程中，即使繪圖者竭盡所能依照現狀描繪，凡是經過轉繪，在轉繪過程中，圖面的繪製就會參雜各種無法辨識、需要推測等因素而形成的圖說，甚或是繪圖者本身主觀意識的認知臆測出不符合真實現況的圖資，現況圖失真則是必然，只是失真程度上的不同而已。

回歸最初繪製現況圖的初衷，由於古蹟及歷史建築往往沒有紙本圖說紀錄，後進學者不管是研究導向或是為進行實際修復等原由，首要條件就是必須要有圖說作為輔助，而現況圖最大的用處可歸納成三項主要重點，就是提供後續工作作為 1)現狀樣貌參考（包含破壞調查）2)空間配置與尺度比較 3)結構及其各部尺寸對照。後進學者再透過現況圖說進行相關研究，如果建築物未來將進行修復工程，所承接修復設計委託之建築師則會運用現況圖來作為修復圖繪製之參考，並重新繪製一套修復圖說提供修復工程進行時之依據與遵循。

由此可以看出現況圖主要扮演的角色是以紀錄與參考為主，故現況圖一直以來所追尋的目標必須以貼近並符合真實現狀為主要訴求。然而一直以來，在人工測繪的操作方式下，礙於建築現場的多種狀況，如廟宇建築有其忌諱與限制，或測繪同時祭祀行為仍在進行；而普遍的情況是高處之構件若無搭設鷹架輔助，尺寸難以量測。而無法測得的部分，在轉繪過程多依靠照片、其他測得之空間比對及繪圖者本身經驗的判斷，不可諱言的，尺寸的誤差在經過人工測量與推測後，所累積的各種誤差值將越來越大。

慢慢隨著科技的進步，各種測量儀器與新興技術也開始加入測繪的工作，而三維雷射掃描為目前較為廣泛應用於各項保存工作的技術之一。在此單就三維雷射掃描輔助現場測繪及圖檔數位化而言，在現場測繪部分，整體建築的結構尺寸包含立面高度等等，都可以透過三維雷射掃描獲得，而尺寸的精度相較於人工方式測量要來得更貼近實體的尺寸。另在圖檔數位化的過程，運用三維資訊的產出及其相關軟體的操作，三維圖資可提供大量的參考訊息，一般建築圖面所要求繪製之平、立、剖面圖說（無視角之正射圖）等，皆可經由三維圖資快速取得相對位置之空間資訊來輔助二維圖面繪製。



圖 284：點雲圖資匯入 AutoCAD 軟體製作無視角剖立面圖（王金城洋樓）

當三維雷射掃描技術越來越廣泛的應用在建築保存領域時，部分學者及從業人員開始討論建築物實體的真實性，因為從三維圖資中可以更清楚的去判斷建築體的狀態，例如經過長時間的變化，建築結構可能形成歪斜或倒塌，牆體不再是水平垂直或是正交，故轉繪現況圖時，繪圖者則被要求描繪出更貼近現況的歪斜線稿，而目前所看到的做法，是將三維點雲圖資轉匯進入 AutoCAD 軟體，以 AutoCAD 軟體的繪圖工具直接描繪點雲圖資，但是凡圖面只要經過二次描繪，就已經失去真實性，更何況再加入繪圖者本身在描繪過程中的主觀判釋。再者，既然由掃描後產出的三維圖資已可以清楚的呈現最貼近真實的建築現況，為何還需要經過描繪？如同前文所述，現況圖繪製的主要初衷，是在於紀錄與參考，而以現階段的三維點雲圖資而言，就已經可以達到現況圖需要呈現出的成果，並且是最符合真實狀況且排除人為推測的建築現況圖資。

另可在另一觀點探討古蹟與歷史建築的圖面呈現模式，主要是來自於各學術單位及公部門的研究計畫及修復案件之規範要求，就以目前國內之古蹟及歷史建築相關的案件來說，首先必須先進入調查研究階段，如未來有修復的計畫，則再進入修復設計階段。在調查研究階段則必須呈現建築物之現況圖說及破壞調查圖說，而日後進入修復設計階段後，往往會再將調查研究階段之現況及破壞圖說一並納入再一次呈現外，再加入修復設計圖說提供作為現場修復施工的依據。而一直以來，在沒有三維圖資輔助的狀況下，現況及破壞圖說皆是以測繪圖轉繪而成的線稿圖說方式呈現，但如今的三維掃描技術及點雲圖資已發展到相當的程度，故調查研究階段的圖面呈現，可考慮做適當的調整，除呈現現況圖說外，應再繪製「原始設計構想」圖說。本研究認為，現況圖

應以三維點雲圖資配合各部之正射位置圖直接表示呈現⁹⁸，並可依照破壞現況註記破壞情形外，亦可同時標註符合現況比例之尺寸。但如有三維掃描有無法處理的部分，再輔以照片或人工測繪、轉繪的方式將其不足處做局部的補繪，此一方式可將現況圖之失真度降至最少。(圖 285)

⁹⁸ 三維點雲圖資可直接匯入 AutoCAD 軟體內操作，除可製作各向平、立、剖正射圖外，亦可直接標註尺寸及說明文字等。

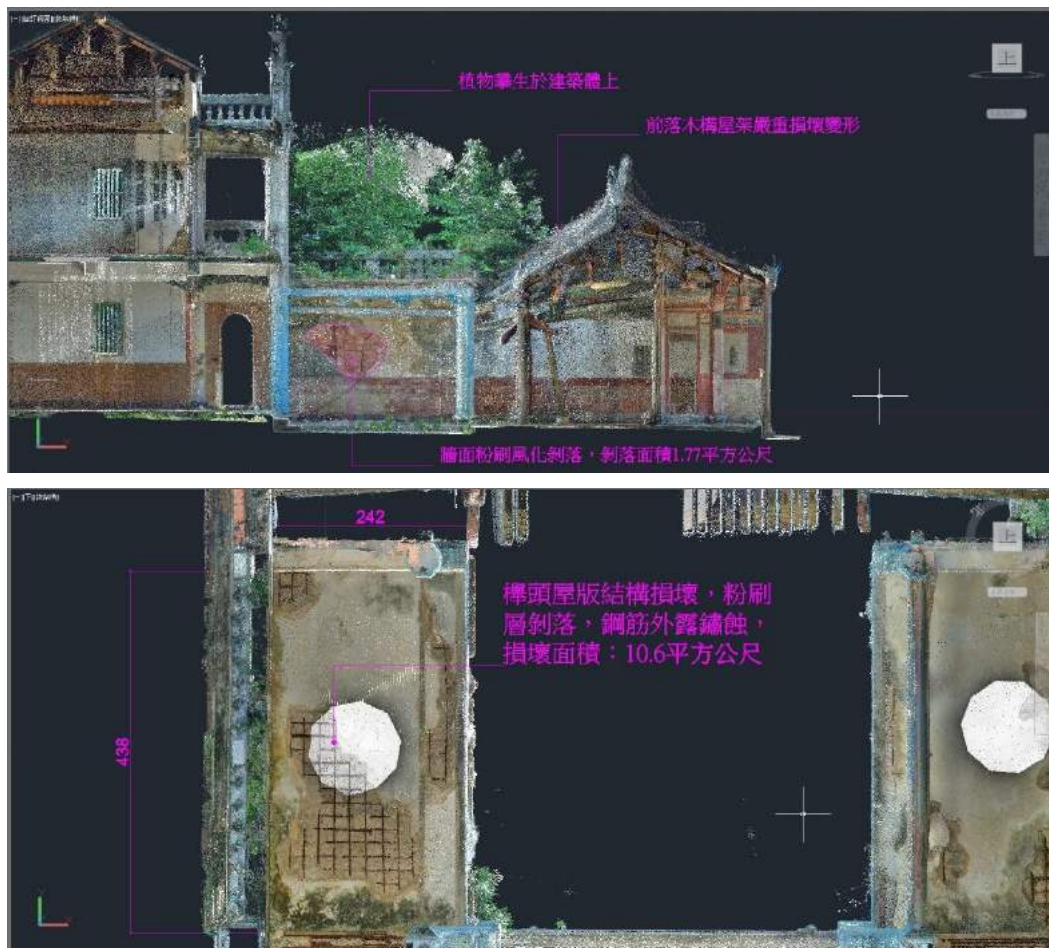


圖 285：運用點雲圖資標示破壞位置及損壞情況，並可運用量測工具計算破壞面積（以永昌堂為例，上圖：永昌堂前落及左樑頭剖立面、下圖：永昌堂左樑頭屋面版反射圖）

而上述所提及之「原始設計構想」圖說，其意指當時負責建築主體營造工事之匠司規劃該棟建築之原始構想，當主事匠師在規劃建築時，此匠師則如同今日之建築師，建築物乃是從無到有，主事匠師一定依照理想的狀態下進行建築設計與規劃，如當時有繪製圖面，其圖面之繪製方式當然不可能為歪斜的樣貌，且每一線段一定有其代表的意義。然而，大部分的古蹟及歷史建築幾乎沒有原始圖面留存（或無繪製圖面），故後進學者要進行各項建築考究之前，首要工作即是繪製建築「線稿」圖面。而所謂的「原始設計構想」圖是完成於建築實體建造之前，後進學者可經由建築現況、文獻、訪談等來考證建築物營造前之原始規劃設計，再行繪製貼近當時主事匠師理想中之「原始設計構想」圖說，而此圖說無疑要用「線稿」來呈現。

再者，其後之修復工程所需繪製的修復設計圖說，則必須透過現況圖資與原始設計構想圖交叉比對與衡量，並因應現代材料、建築工法，甚至於未來使用需求做改變，結構體與空間配置都可能會出現變化，故必須針對修復工程再重新繪製修復設計圖說。

綜合以上，可歸納以下五點建議，可作為未來圖說繪製時之參考：

1. 古蹟與歷史建築之現況圖為真實反應現況之圖說，不應再以轉繪、描繪等方式呈現，凡再透過人為方式繪製，即已失去真實性。
2. 三維點雲圖資已可達到忠實反應現況的訴求，可配合所需之建築正射位置製作二維圖資，註記說明文字後，直接呈現點雲圖即可，此為最貼近現況之圖資。
3. 於目前之調查研究階段中，除呈現現況圖資外，應依據現況、文獻考證、訪談等方式佐證建物之「原始設計構想」，並增列繪製「原始設計構想」圖面。
4. 參考調查研究階段之成果，依據現況圖、原始設計構想圖等佐證圖說，針對修復工程繪製修復設計圖面，作為修復工程之規範圖說。
5. 由原始設計構想圖至現況圖，再至修復設計圖，此一流程在時間脈絡上更合乎邏輯，即由規劃設計至建築實體營造，再至建築體修復之順序，此更為符合紀錄及呈現古蹟與歷史建築演變的方式。

附錄二 王金城史略相關報導

日期	新聞標題	照片	頁數
1940.8.25	吧城王金城丁憂節約喪費國幣三百元助賑		《南洋商報》p.9
1940.8.22	敬告知交		《南洋商報》p.31

資料來源：<http://eresources.nlb.gov.sg/newspapers/Default.aspx>

附錄三 委員審查意見回覆

期初審查委員意見回覆表

委員	委員意見內容	團隊回覆
符宏仁委員	依計畫進度之工作事項均已完成，爰同意期初報告審查通過。	感謝委員肯定。
	下列建議請於後續計畫（期中、期末）參考： 1. 研究主體：王金城洋樓、陽翟永昌堂暨浯陽小學校二者相關之歷史、建築特色等，請予加強內容。 2. 請留意文字描述之正確，如永昌堂圖 70 文字說明可能產生誤解。 3. 請留意測繪圖尺寸比例的掌握（王金城洋樓）。	感謝委員建議。 1. 已遵照辦理，請參照：頁 55 至頁 83。 2. 已遵照辦理。 3. 已遵照辦理。
	3. 標題應指明文化資產類別。	感謝委員建議，遵照辦理。
張巍懷委員	兩案在前面的章節，因分兩本，故主體性應有所不同。	感謝委員建議，已遵照辦理，主體性的差異可參照兩本報告書之第三章，頁 9。
	再利用應以專業建議，將古蹟範圍擴大，並將附屬設施用地納入，以補足古蹟本身的限制。	感謝委員建議，已遵照辦理，請第四章第二節，請參照 111。
	其餘章節，期待後續能補充。	感謝委員建議，已遵照辦理。
呂坤和委員	修復除原貌重現，建材原料可以考量現代耐用品，但手法必須細緻	感謝委員建議，將遵照辦理。
	利用部分除思考住宿，其他功能更要創造性的開拓，如餐廳除建築本身，周邊環境要考量公廁、餐廳配件的預留。	感謝委員建議，已遵照辦理。請參照：第四章，頁 125
曾啟雄委員	建議通過。	感謝委員肯定。
邱上嘉委員	1. 目前受託單位依據本計畫的二個不同標的，分成「后宅王金城洋樓篇」及「陽翟永昌堂暨浯陽小學校篇」之作法，基本上認同，由於是屬	感謝委員建議，遵照辦理。二個不同標的在整個金門洋樓群中的意義與角色可參照第三章，頁 9。

	於同一計畫，因此分篇中的第一及二章相同，亦是可理解的。但是仍提醒，必要時仍應留意相關的基本資訊，因分屬不同標的，而必須不同。	
	2. 第二章「僑鄉金門：歷史文化變遷」，其內容基本上為對金門洋樓的一個總論，但是對於二個不同標的「后宅王金城洋樓」及「陽翟永昌堂暨浯陽小學校」在整個金門洋樓群中的意義與角色，或許亦值得加以釐清及討論。	感謝委員建議，已遵照辦理，二個不同標的在整個金門洋樓群中的意義與角色可參照第三章，頁9。
	3. 依據《古蹟修復及再利用辦法》第三條有關「修復或再利用計畫」，應包括之工作事項，目前在章節架構中，有部分遺漏，如「文化資產價值與再利用適宜性之評估」；「修復或再利用所涉建築、土地、消防及其他相關法令之檢討及建議」；「依古蹟歷史建築及聚落修復或再利用建築管理土地使用消防安全處理辦法，所定因應計畫研擬之建議」；「必要之緊急搶修建議」；「修復或再利用計畫先期規劃，包括再利用必要設施系統及經營管理之建議」等，均請斟酌考量並納入，其中有關「文化資產價值與再利用適宜性之評估」是十分重要之部分，應有適當的篇幅進行討論。	感謝委員建議，已遵照辦理。
	〔后宅王金城洋樓篇〕 第三章之標題出現「陽翟永昌堂既（應為『暨』之別字）浯陽小學校洋樓建築特色」，基本上是誤植，另第一節「陽翟聚落發展與變遷」，標題亦有誤；惟內容卻是討論「后宅」。	感謝委員建議，已修正誤植內容。請參照：頁9。
	針對后宅王金城洋樓周圍環境之討論及有關古蹟定著土地之相關基礎調查（包括地號、土地及建物權屬、使用分區、……等），均有必要進行詳細之調查，目前還是「暫略」。	感謝委員建議，已遵照辦理，請參照，頁89。

	除了有關建築的調查研究外，對於空間的使用、營造技術（工匠）等之討論亦建議納入。	感謝委員建議，已遵照辦理，請參照：頁 65。唯有關工匠之歷史記載較少。
	〔陽翟永昌堂暨浯陽小學校篇〕第 2~3 頁，所列之公告文件為「后宅王金城洋樓」。	感謝委員建議，已修正誤植內容。請參照：頁 3。
	第 4~8 頁，針對調查之標的建築均為「后宅王金城洋樓」，明顯均為誤植。	感謝委員建議，已修正誤植內容。請參照：頁 3。
	本標的的特色之一為包含永昌堂及浯陽小學校二部分，其基本基能屬性差異甚大，因此在討論上針對二者不同的空間特性，應有更清楚的調查方法及分析。而且二者並調查研究外，對於空間的使用、營造技術（工匠）等之討論亦建議納入。	感謝委員建議。請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	有關永昌堂（小宗祠堂）的祭祀活動及相關組織，應納入調查。	永昌堂於 1935 年竣工；浯陽小學校，亦於民國 25 年 1936 年竣工。不幸於 1937 年日軍陸續佔領金門各地，日軍一度欲占用永昌堂，由於陽翟鄉人以身保護祠堂，雖未遭日軍占用，但因時局混亂，無相關歷史記載，1949 年國軍占用後，已無祭祀活動。
	針對浯陽小學校的相關歷史之調查，亦應納入。	浯陽小學校於民國 25 年 1936 年竣工。不幸於 1937 年日軍陸續佔領金門各地，因時局混亂，無相關歷史記載，1949 年國軍占用，1958 年併入安瀾國校。
張震鐘委員	兩個研究對象均須在第一章列出公告古蹟名稱、類別、位置、地籍等基礎資料，並且要有建物地籍套繪圖，以了解其建物與土地的各項資訊。	感謝委員意見，已遵照辦理，請參照頁 3、90。
	兩本報告書對於整體金門僑鄉移民及洋樓的建築形式、裝飾、象徵意涵，從 11 頁至 44 頁內容、文字、圖片完全相同，重複量太多，應該有所論述區隔。建議參考可以採行個別所在的聚落移民或氏族移民來發揮，才能有	感謝委員建議，因兩棟洋樓之修復及再利用計畫本為一案，故本案以整體金門僑鄉移民之背景作為前提，於第三章再進行個別論述，聚落移民及氏族發展均已補充，請參照：頁 45。

	內容上的區別。	
	〔后宅王金城洋樓篇〕 p44 第三章標題錯誤，誤撰寫成永昌堂既浯陽小學校、第一節標題亦錯誤。	感謝委員建議，已修正誤植內容。請參照：頁 9。
	有關於后宅整體聚落發展歷史及空間佈局特色仍可以再發揮，並導入王金城洋樓在此聚落的區位關係分析。	感謝委員建議，遵照辦理，請參照：頁 45、頁 92。
	引用的地圖出處應標示資料來源。	感謝委員建議，遵照辦理。
	王金城初步文獻史料已有成果，家譜也已具備，建議從文獻裡所敘相關涉略事務、組織單位、親屬家族其他成員是否有特殊發展，以及家族是否曾經發生過某些事件等，繼續發揮內容。	感謝委員建議，遵照辦理，請參照：頁 61。
	建築特色建議可以再發揮空間座向、平面空間組織、各空間使用的人物分配關係等。	感謝委員建議，遵照辦理。請參照：頁 65。
	建築裝飾特色建議以屋面、牆身、臺基地坪等大分類進行比較有序地分析撰寫。	感謝委員建議，遵照辦理，請參照：頁 65。
	報告書目錄未列入“文化資產價值與再利用適宜性之評估”項目，調查研究應該具備此工作項目。	感謝委員建議，已遵照辦理。。
	〔陽翟永昌堂暨浯陽小學校篇〕 報告第一章為王金城洋樓之內容，請修正。	感謝委員建議，已修正誤植內容。請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	引用之聚落地圖因編排關係有變形現象，請修正。引用來源需標註。	感謝委員建議，遵照辦理。請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	有關於陽翟整體聚落發展歷史及空間地貌、布局特色仍可以再發揮，並導入本案建築在此聚落的區位關係分析。	感謝委員建議，遵照辦理，請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	文獻史料顯示陳厚仲在新加坡為頗具知名人士，應該再將其在移民與事業發展歷史再詳細發揮，未見到其家譜及家族發展歷史。	感謝委員建議，已遵照辦理，請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。。
	建築特色同王金城案之建議，可以再	感謝委員建議，遵照辦理。請參照永

	發揮空間座向、平面空間組織、各空間使用的人物分配關係等。	昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	建築裝飾特色同王金城案之建議，以屋面、牆身、臺基地坪等大分類進行比較有序地分析撰寫。	感謝委員建議，遵照辦理。請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。
	報告書目錄未列入“文化資產價值與再利用適宜性之評估”項目，調查研究應該具備此工作項目。	感謝委員建議，已遵照辦理，請參照：。請參照永昌堂暨浯陽小學校篇報告書。

期中審查委員意見回覆表

委員	委員意見內容	團隊回覆
符宏仁 委員	依預定進度 p.8 測繪圖應已完成大部分，目前僅有三張平面圖，請依進度補充，有關測繪圖應含事項請參閱〈永昌堂暨浯陽小學校案〉。	感謝委員意見，已遵照辦理。
	有關建築管制、都計、文資修復再利用等意見亦請共同參考。	感謝委員意見，已遵照辦理。
	是否討論再利用與因應計畫？	感謝委員意見，請參照第四章 第三節。
	有關總體史論同（僑匯建築史等）。	感謝委員意見，僑匯建築史為永昌堂暨浯陽小學校與王金城洋樓的歷史背脊介紹，但因方便未來參閱，故二棟洋樓分為二本而製。
	第四章二、三節有關管理維護是否可整合？	感謝委員意見，已修正於第四章 第三節。
	修復策略請針對文資價值與修復層級建構一修復後續可依循之規範。	感謝委員意見，請參照第四章 第二節。
	報告書文字請檢討修正： 1. p.1 第 13 行「修茸」應為「修葺」，第 18 行「廈門開埠，旋即鼓浪嶼…」應改為「廈門開埠，鼓浪嶼旋即…」。 2. p.9 〈金門華僑誌〉：「…其餘斯時（或應為其於斯時），清人之『隳』城毀舍」。 3. p.28 「黃天佑」誤為「洪天佑」 4. p.30 第一段末行，「顯然外」之字後空白，意未詳。 5. p.35 「華洋混雜主題」應改為「混合華洋風格的泥塑」。 6. p.49 「浦邊」洋樓，其中以「得月樓」較著明顯有誤。 7. p.51 后宅「左」郊，是否用方位分較詳細？另聚落規模可否另為定義「並不屬於規模較大型之聚落」宜正面敘述。	感謝委員意見，已修正於： 1. p.1 第 13 行與第 18 行。 2. p.9 第 2 段第 5 行。 3. p.28 圖 27。 4. 刪除誤植文字。 5. p.35。 6. 刪除誤植文字。 7. p.49。 8. 移除較爭議文字。 9. p.55。 10. 移除較爭議文字。 11. p.69。

	8. p.58. 《後漢書》該段文字尚難推論有華僑定居於爪哇。 9. p.59 鄭和下西洋第七次在宣德年間。 10. p.84 1958 年以後房舍是否仍定義為「洋樓」。 11. p.71 第 8 行「訪歐陽子『茅』簷竹舍，樂司馬公綠水青山」以上係舉例，請自行修正。 八、建議期中報告書審查通過，上述意見請併期末修正。	
張崑振 委員	第二章內容請比照永昌堂意見修正、調整。	感謝委員意見，已修正。
	第三章章節內容亦請稍作調整，聚焦於王家后宅聚落。	感謝委員意見，因后宅聚落與六甲地區的發展歷史與過程緊緊相依，且互相影響，故仍保留相關章節。
	p.63 王金城家族系譜可再上溯，其祖父王先河一代及曾祖等「七祖」至少納入，以符家族傳統。	感謝委員意見，因王金城家族第一手資料多佚失，家族成員亦多失聯，故上溯系譜有其困難之處。
	金門洋樓 1949 年後大都由軍方接手使用，可專列一節，探討其於建築上的變更作為。	感謝委員意見，因本報告書研究主題為王金城洋樓修復及再利用計畫，故以此主題為報告書核心。
	建築形式特色的討論，可輔以細部圖像說明，這些圖像未來將是統整洋樓特徵的最佳材料。	感謝委員意見，已遵照辦理。
	有關王金城的家族，個人生平、事業、死後墓地及後代發展，可再增加篇幅介紹。	感謝委員意見，因王金城家族史料及墓地多於印尼雅加達，然而印尼雅加達於 2016 年 1 月份發生恐怖攻擊事件，所以近期赴印尼當地考察有生命危險之虞，故有困難之處。
	3-3 節內容，似可以一表格統整，便於閱讀而比較	感謝委員意見，因 3-3 節內容文字敘述較多，故製成表格有困難之處，但已整理排版使閱讀上較方便。
	本案有突出的前院，其再利用方式並可加以考量。	感謝委員意見，請參照第四章 第三節。
曾啟雄 委員	可以考慮訪談逐字稿，以附錄方式附於文後，以資佐證。	感謝委員意見，因受印尼排華政策影響，印尼華僑大多不諳華語，訪談間多夾雜閩南語及英語，甚至多印尼文

		再經由翻譯解釋，故逐字稿的呈現有其困難之處。
	p.153 的資料來源之頁碼標示「第 1-105-109 頁」與全文的標示不統一，請全文統一。	感謝委員意見，已移除誤植文字。
	撰寫時，請避開你、我、他等詞彙使用，挪開主客觀之困擾。	感謝委員意見，已遵照辦理。
	表 1-2、表 3 之標示請勿空格，容易與後面的「1930 年」之數字相混。	感謝委員意見，已修正。請參照 p.155、p.58、p.59。
蔡明哲 委員	研究團隊依計畫進度進行研究，成果豐富精彩，尤其在文獻史料蒐集與歷史考證、建築格局、形制等方面非常詳實。	感謝委員肯定。
	金門洋樓裝飾構建的材料有泥塑、鐵件及磁磚，是否有可能進行保有科學研究？例如當年所用鐵件成分分析，如海風（環境）對鐵件腐蝕的影響等。	感謝委員意見，因本研究計畫經費及資源有限，故進行相關科學研究有困難之處。
	現況破壞調查一節，可再深入一點，包括損壞原因的分析與造成的結果剖析。	感謝委員意見，已補充於 p.94～p.104。
	再利用計畫建議加入環境教育內涵。	感謝委員意見，請參照第四章 第三節
	同意期中報告通過。	感謝委員肯定。
邱上嘉 委員	建議針對本計畫之委託事項（工作內容）、《古蹟修復及再利用辦法》第三條的修復或再利用計畫應包括事項及章節結構之關係，做必要之說明。	感謝委員意見，請參照 p.109～p.119。
	P.2「洋樓巴洛克風格的正面山頭上……」，以「巴洛克風格」說明金門洋樓山牆是否洽當，容有商榷之空間。	感謝委員意見，已移除較爭議文字。
	P.2-3，雖對后宅王金城洋樓的登錄理由做了說明，但是對於歷史建築公告標的的基本資訊，包括範圍、地號、權屬、使用分區等相關重要內容，宜一併加以說明，以為本計畫後續研究上的重要參考及依據。	感謝委員意見，請參照 p.89。
	第二章針對金門洋樓發展的一個總論，應為計畫主持人近年的重要研究心得，實屬	感謝委員意見，已修正於： 1. 已刪除誤植文字。

	不易，相當值得肯定。惟文中有部分文字上的疏漏，包括：P.10 使用「我」（第一人稱）行文，P.17 footnote 12 應為上標，P.19 footnote 13 的說明文字多了「，」，P.30 第一段的文句未完成，P.38「老應」應為「老鷹」	2. p.16。 3. p.16。 4. 已刪除誤植文字。 5. p.38。
	第三章建議可以拆成兩章，歷史與建築分章敘述。目前對於歷史的研究主要集中於創建人的調查，但是對於后宅王金城洋樓與當地社區及族群互動的調查相對較弱，包括可能的無形文化資產調查及討論。第三節針對建築本體的建築特色，介紹重於分析，建議可以多進行一些建築上的分析及討論。此外，在建築的研究部分，應將基地的基本條件及與周圍環境納入調查研究。	感謝委員意見。 1. 為了章節架構與文章脈絡順暢清晰，故維持本章節架構。 2. 王金城洋樓因相關史料較少，故有困難之處。 3. 有關建築分析及討論等請參照 p.91~p.119。
	第三章第五節的現況調查，部分內容應可移至第一章。另對於建物破壞現況的調查仍可以再更為精確，且宜逐一輔以現況測繪圖，而非僅是照片。P.110-111 的標示過於簡要。	感謝委員意見，為了章節架構與文章脈絡順暢清晰，故維持本章節架構。另測繪圖已遵照辦理，請參照：。
	針對王金城洋樓的致災因子分析，應有助於管理維護計畫及因應計畫擬定上的參考及依據。	感謝委員意見，請參照 p.144。
	現況測繪圖呈現的是復原結果，並未具體呈現現況（包括破壞），3D 掃描的結果應有助於此部分內容的提出。目前僅有平面，包括立面、重要剖面、細部的測繪圖均未見。	感謝委員意見，已補充於 p.131~p.135。
	本文中仍有一些錯別字、文句不順、漏字、將「歷史建築」稱「古蹟」、排版上的疏漏等問題，請再加以修正。	感謝委員意見，遵照辦理。
張震鐘 委員	此報告期中階段呈現豐富史料，非常肯定，僅提供建議供後續工作參考。	感謝委員肯定。
	細部裝飾及構造收邊精美，仍應有詳細的調查大樣圖，並將其位置能在測繪圖上標清楚。	感謝委員意見，遵照辦理。
	「縣定古蹟」為「指定」非「登錄」。	感謝委員意見，已修正於 p.2。

	建築特色應以測繪圖來說明前章所提一般洋樓之風水禁忌問題之呈現結果是否相符。	感謝委員意見，遵照辦理，請參照：。
	匠師若能找到更佳，請盡力發掘，若有就更佳。	感謝委員意見，惟目前仍無相關資料。

期末審查委員意見回覆表

委員	委員意見內容	團隊回覆
呂坤和 委員	委員意見請江老師修正後，再寄給委員確認。	感謝委員意見。
	磁磚破損及未來電器設備要考慮復舊及後續建築配合。	感謝委員意見。
符宏仁 委員	請參考「永昌堂暨浯陽小學校」意見一至四點及六。	感謝委員意見，遵照辦理。
	洋樓系譜如何建構，請補充。	感謝委員意見，請參照本報告書第二章。
	圖之繪製： 1. 線條粗細請依繪圖準則，由其 GL(地面線)。 2. 現況圖與修復圖宜分清楚並依實際充分說明。 3. 一樓平面與配置請標示地界及其他敷地設施。 4. 門窗請補平面、剖面及局部詳圖。 5. 水平線腳之轉折處線條缺。	感謝委員意見，遵照辦理，詳見圖冊。
	請校對文字： 1. p.45 座向稱形態是否合適，2 行港口「行」聚落形？ 2. 聚落資源是否須論及食宿？ 3. 第三章第二節(圖 81)請移置「印尼首都」前。 4. 57-58 頁 1743-1930 華僑與荷印之關係可否再補充？ 5. p.60 訂定壓迫華僑政策為導火線是否正確？訂政策原因才是導火線。 6. 五世紀海上貿易情形如何？(正值中國五胡亂華時期)。 7. 建築平面型制若討論屋頂，每一棟均應討論。 8. p.57 第 6 行，蔗糖產量的二分之一到三分之一都運到歐洲市場，是否改為三分之一到二分之一？	感謝委員意見，遵照辦理。請參照： 1. 已更正於 p.45。 2. 為分析王金城洋樓活化再利用適宜性評估，故分析聚落資源時亦整合相關資訊。 3. 已更正於 p.55。 4. 已更正於 p.57。 5. 已更正於 p.60。 6. 已補充於 p.55。 7. 因主體建築為歇山式（龜殼式）屋頂，為較具特色的屋頂形式，其餘建築則為一般屋頂，並無特有名詞。 8. 已更正於 p.56。

	9. p.66 二段四行「堆存洋灰及水泥庫房」=>堆存水泥的庫房；五行「人去樓空」改為「閒置」即可。 10. 圖片與文字有部分不符，請校對。	9. 已更正於 p.67。 10. 遵照辦理。
曾啟雄 委員	文化局在建立文資資料庫平台時，請將浮雕、石雕、磚花、泥塑、瓷磚等資料圖像考慮納入整理、公開，做為日後研究的基礎。	感謝委員意見。
	發展文創商品也是再利用的重點，建議納入未來發展項目。	感謝委員意見，遵照辦理。
	p.150-151 的照片，儘管是做為未來使用的示意圖，但拍攝的對象是何處？似乎可以清楚標柱出來較佳。	感謝委員意見，遵照辦理。已補充於 p.139~139。
張震鍾 委員	報告內容史料豐富，調查研究嚴謹，非常肯定。	感謝委員意見。
	文資價值再認定，已有清楚的論述成果，建議研擬明確新理由，提供文資委員會修正原有公告內容，以落實精確。	感謝委員意見，遵照辦理。已補充於 p.110。
	駐軍有明確的人物研究出，若可以蒐尋到相當駐軍時期使用狀況資料更佳，建議盡量能補充。	感謝委員意見。
	室內空間的居住生活史較少，家族曾短期使用，能否找出當初生活的故事。	感謝委員意見。
	目前有日常管理維護計畫，建議補充因應計畫研擬。	感謝委員意見，遵照辦理。請參照：p.120。
	測繪圖建議幾點修正：配置圖依地形現況圖套繪、平面圖圖層重新設定。	感謝委員意見，遵照辦理。
	報告少了一項「修復建議」，可列在第四章第一節保存重點之後，以專節來討論，直接指出修復內容、修復方式。	感謝委員意見，遵照辦理。
邱上嘉 委員	針對「金門洋樓修復及再利用計畫—后宅王金城洋樓及陽翟永昌堂暨浯陽小學校」期末報告（一）后宅王金城洋樓，受託單位完成之工作內容，尚屬用心，值得給予肯定。	感謝委員意見。

針對本計畫之委託事項（工作內容）、《古蹟修復及再利用辦法》第三條的修復或再利用計畫應包括事項，建議再做必要之補充說明，尤其第三條所列之 13 項事項中，「修復或再利用所涉建築、土地、消防及其他相關法令之檢討及建議」、「依古蹟歷史建築及聚落修復或再利用建築管理土地使用消防安全處理辦法，所定因應計畫研擬之建議」、「必要之緊急搶修建議」及「修復或再利用計畫先期規劃，包括再利用必要設施系統及經營管理之建議」等，仍需做必要之補強。	感謝委員意見，遵照辦理。
有關王金城洋樓的文化資產價值討論，建議可以再斟酌，尤其是對應原先公告之內容，是否應有具體的修正建議。	感謝委員意見，遵照辦理。已補充於 p.110。
對於周邊環境如何進行「管制」，以維護古蹟之風華？建議有更清楚可行的規範、原則及配套。	感謝委員建議，請參照：p.111。
針對周邊環境的調查與分析，除了照片外，建議可以運用圖面。	感謝委員意見。
3D 雷射掃描應屬工具之運用，但在本文中卻佔了太多的篇幅做量測方法的介紹，顯是多餘的。	感謝委員意見，已更正篇幅安排。
針對現況破壞調查之說明，若有可能應是具體的破壞現況圖，並搭配於本文中加以說明，而不僅是照片。	感謝委員意見。
有關修復原則建議宜與文化資產價值的論述有更密切的扣合，目前的論述較偏重於一般性的修復倫理。	感謝委員意見，遵照辦理。請參照：p.116~117。
針對再利用部分，除了構想外，其可行性評估為何？另配合因應計畫的研擬，其適宜性分析為何？	感謝委員意見，遵照辦理。
致災因子及風險評估建議納入討論，以為日常管理維護及因應計畫研擬建議之參考依據。	感謝委員意見，遵照辦理。請參照：p.120。

	修復經費概估 40,920,922 元（直接工程費為 28,517,840 元）是否合理，請再斟酌。	感謝委員意見，遵照辦理。
	建議補充參考書目。	感謝委員意見。
	文中部分照片，疑是引用自其他資料，或由相關人士提供；若是，依據學術規範，應該加以註解來源或出處。	感謝委員意見，遵照辦理。
	本文第三章有部分圖或表，於本文的文字敘述中並未加以引述或詳加說明，建議可再加以補充。	感謝委員意見，遵照辦理。
	測繪圖建議增加重要尺寸的標註（目前部分有標註，但大多數並沒有標註）。	感謝委員意見，遵照辦理。
蔡明哲 委員	研究團隊依計畫進行研究，期末報告成果豐碩，由其在文獻史料蒐集與歷史考證、建築格局、形制等方面非常詳實。	感謝委員意見。
	裝飾構建的材料有泥塑、鐵件及瓷磚，其與南洋的關係、材料的演進分析可再充實，亦建議加入照片對照；未來修復設計時，建議加入保存科學的研究。	感謝委員意見。
	現況破壞調查未來修復設計時，請深入剖析，包括損壞原因的分析與造成的結果剖析。	感謝委員意見。
	環境倫理與環境教育在未來的再利用宜導入，使大眾都能有保護古蹟的意識。	感謝委員意見。
	文資療癒概念可考慮融入再利用中。	感謝委員意見。
張崑振 委員	本案的架構請再思考，前文建議仍以洋樓標的為主，有關洋樓特色建議納入第三章比較，另文末修復建議增論管理維護、因應計畫原則。	感謝委員意見，遵照辦理。
	洋樓於光復後使用由軍隊利用，建議其與周圍之軍事單位、部隊連結，以突顯「洋樓」建築之現代建築特色，另建物內軍管時期特徵明顯，可增篇幅。	感謝委員意見，遵照辦理。
	建築興修沿革(p.65)應專節說明，另八卦樓興建的故事極據趣味，可增加圖說介紹。	感謝委員意見。

	陳詩吟洋樓與本案關係密切，可專文介紹。	感謝委員意見，請參照：p.65。
	有關本案「洋樓」建築的特色可再強化，其內容架構可比照前文概述架構為之。	感謝委員意見，遵照辦理。
	P.107 構造破壞評估建議與 3D 脫鉤。	感謝委員意見，遵照辦理。
	P.123 保存重點未完成。	感謝委員意見，遵照辦理。
	3D 攝影紀錄相當重要，為當代測量作業的貢獻，然其缺點亦有不少，可與傳統測繪互補不足。	感謝委員意見。
	本案內容仍有許多必要評估未見，建議盡力補充。	感謝委員意見，遵照辦理。
黃振良 委員	p.1 第三段與前案同，請修正。	感謝委員意見，此段為金門歷史背景概述。
	p.67 圖 90「居安思危」的題款人程如垣係後來任金門縣長，修復時請予保留。	感謝委員意見，遵照辦理。
	p146 所列「田埔」、「田埔巡檢司」請校正。	感謝委員意見，遵照辦理。請參照：表 7。
	金門每一棟洋樓在 1949 至 1958 年之間，幾乎都被軍方佔用做為辦公場所，其時代性建議在報告書中有所涉及。	感謝委員意見，遵照辦理。
陳炳容 委員	頁 38 之圖 46，圖說與圖似乎不一致。	感謝委員意見，已更正於：p.38。

期末修正審查委員意見回覆表

委員	委員意見內容	團隊回覆
符委員宏仁	同意通過，但付梓前，請補正下列事項。 1. 平面圖請補座落土地地界，如有敷地設施，請於圖上載明。 2. 門窗請增補其構造詳圖。 3. B4-4、B4-5 各立面大樣請增補剖面詳圖。	
張委員震鍾	同意通過，委員無表示其餘意見。	感謝委員意見。
邱委員上嘉	針對「金門洋樓修復及再利用計畫—后宅王金城洋樓及陽翟永昌堂暨浯陽小學校」之期末修正報告（一）后宅王金城洋樓，大體上已修正完成，惟以下意見，請參考： 1. 第四章第四節「文化資產價值再界定」，建議移至第一節，以使邏輯上合理些。 2. 參考書目應補充。 修正後，建議予以通過。	感謝委員意見，遵照辦理。 請參照： 1. p.109。 2. p.190-192。
蔡委員明哲	期末審查意見已適度修正。	感謝委員意見。
黃委員振良	報告書內容大致完整。	感謝委員意見。
陳委員炳容	1. 頁 1 第 5 行：宋末元初中原遷民進一步渡海而來，似可酌加修改，移民至金門在宋代已多，由其是宗室南渡之後（陽翟在宋代之前已有六名進士）。 2. 頁 1 第 3 段：清初經遷界後，金門人口或死亡、或遷移，「明清之交，金門人口漸增」似與事實不符合。 3. 頁 142，表格中陳為仕展示館，斗門改成「何厝」，另一本亦同。 4. 頁 51 第 2 行，陳禎基建於嘉靖 5 年嗎（其子中進士之年）？另第 6 行「案山」改為「朝山」，如何？	感謝委員意見，遵照辦理。 1. 已修正文字敘述，請參照：p.1。 2. 已修正文字敘述，請參照：p.1。 3. 已修正，請參照：p.133。 4. 已修正，請參照：p.51。

附錄四 參考書目

一、中文文獻

(一) 中文著作

1. 金門縣文獻委員會編，《金門華僑志》，金門：編者自印，1960。
2. 林金枝，〈論近代華僑在汕頭地區的投資及其利用〉，《汕頭僑史論叢》第一輯，汕頭：汕頭華僑歷史學會，1986。
3. 新加坡金門會館，〈告吾金父老書〉，未出版，1948。
4. 陳達，《南洋華僑與閩粵社會》，長沙：商務印書館，1938。
5. 明太祖勅編、舒化等纂例，《大明律附例》，東京都：高橋寫真會社，1977。
6. 蔡蘇龍，《僑鄉社會轉型與華僑華人的推動：以泉州為中心的歷史考察》，天津：天津古籍出版社，2006。
7. 清《世宗憲皇帝實錄》卷 58，雍正五年六月丁未條，北京中華書局版，1986。
8. 百瀨弘，《明清社會經濟史研究》，東京都：研文出版社，1984。
9. 江柏煒，《星洲浯民：新加坡金門人的宗鄉會館》，金門縣：金門縣政府，2010。
10. 江柏煒，〈晚清時期的華僑家族及僑資聚落：福建金門山后王氏中堡之案例研究〉，《人文及社會科學集刊》第十五卷第一期，臺北：中央研究院中山人文社會科學所，2003。
11. 金門碧山陳氏宗親會，《碧山陳氏族譜》，編者自印，1991。
12. 泉州建委修志辦公室編，《泉州市建築志》，北京：中國城市出版社，1995。
13. 夏誠華，《近代廣東省僑匯研究（1862-1949）---以廣、潮、梅、瓊地區為例》，新加坡：新加坡南洋學會叢書第三十四種，1992。
14. 徐志仁，《金門洋樓建築形式之研究（1840-1949）》，臺北：淡江大學建築研究所碩士論文，1994。
15. 江柏煒，〈“五腳基”：近代閩粵僑鄉洋樓建築的原型〉，《城市與設計學報》第十三、十四期，臺北：都市設計學會，2003。
16. 唐振常主編，《近代上海繁華錄》，香港：商務印書館，1993。
17. 李歐梵，《上海摩登：一種新都市文化在中國，1930-1945》，香港：牛津出版社，2000。
18. 江柏煒，〈混合的現代性：近代金門地方社會的文化想像及其實踐〉，《民俗曲藝》第 174 期，臺北：施合鄭民俗文化基金會，2011。
19. 金沙鎮公所編，《金門縣金沙鎮志》，金門縣：金門縣金沙鎮公所，2007。
20. 李美賢，《印尼史：異中求同的海上神鷹》，臺北市，三民書局，2005。
21. 李學民、黃昆章，《印尼華僑史（古代至 1949 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005。
22. 黃昆章，《印尼華僑史（1950 年至 2004 年）》，廣州市：廣東高等教育出版社，2005。
23. 陳以令，《印尼華僑概況》，臺北市：正中書局，1989。

24. 凱特 (Cator, W. J.)、王雲翔、蔡壽康譯,《荷屬東印度華人的經濟地位》,福建省:廈門大學出版社,1988。
25. 金門縣政府教育局編,《金門縣 95 年教育年鑑》,金門縣:金門縣政府,2008。
26. 金門縣政府編,《金門縣志》,金門縣:金門縣政府,2009。
27. 金門王氏族譜編修委員會,《金門王氏族譜》下冊,金門縣:金門王氏宗親會,1994。
28. 呂清淮,〈我與兩「金」兼述雅加達金門會館暨金門互助基金會創立經過〉,《印度尼西亞金門互助基金會成立十五周年紀念刊》,編者自印,2000 年。
29. 江柏煒主持,《金門特定區計畫自然村專用區分類分級及治理整體規劃案》,金門縣政府委託,2014。
30. 閻亞寧主持,《文化古蹟保存防災對策與之目標需求與執行體制作業研究(II)》,行政院國家科學委員會補助專題研究計畫,2012。
31. 文化部編,《文化法規彙編》,臺北市:行政院文化部,2007。
32. 行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處編,《文化資產實務執行參考手冊》,臺北市:行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處,2007。

(二) 中文報刊

1. 《金門日報》,金門縣。
2. 《南洋商報》,新加坡。

二、外文文獻

(一) 外文著作

1. 神戶中華會館,《落地生根:神戶華僑と神阪中華會館の百年》。東京:研文出版,2000。
2. King, Anthony D., *The Bungalow: The Production of a Global Culture*, London: Routledge, 1984.
3. Grant, Colesworthey, *Anglo-Indian Domestic Life: A Letter from an artist in India to his mother in England*, Calcutta: Subarnarekha.
4. Yeang, Ken, *The Architecture of Malaysia*, Amsterdam and Kuala Lumpur: The Pepin Press, 1992.
5. Urban Redevelopment Authority, *Historic Districts in the Central Area: A Manual for Chinatown Conservation Area*, Singapore: Urban Redevelopment Authority.

附錄五 研究團隊

計畫主持人

江 柏 煒 國立臺灣師範大學東亞學系教授兼系主任

協同主持人

吳 宗 江 國立金門大學土木與工程管理學系副教授

翁 沂 杰 國立臺灣師範大學研究助理

研究助理

范 臺 心 國立臺灣師範大學研究助理

蔡 郁 婕 國立臺灣師範大學研究助理

調查人員

張恩誠建築師事務所

曾 欣 郁 建築繪圖、三維雷射掃描技術人員

協助人員

黃 嘉 慧 國立臺灣師範大學研究助理

吳 沛 禧 國立臺灣師範大學研究助理

附錄六 后宅王金城洋樓現況圖、修復圖

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

金門縣定古蹟王金城洋樓修復及再利用計畫 / 江柏煒撰稿.

-- 初版. -- 金門縣金城鎮 : 金縣文化局, 2016. 08

面 ; 公分

ISBN 978-986-04-9804-2(平裝附光碟片)

1. 建築 2. 聚落 3. 古蹟修護 4. 古蹟保存 5. 福建省金門縣

441.41

105016309

書 名	金門縣定古蹟王金城洋樓修復及再利用計畫
出 版 者	金門縣文化局
發 行 人	呂坤和
行政策 劃	黃雅芬、郭哲銘、曾淑鈴、楊至臻
計畫主持人	江柏煒
共同主持人	吳宗江、翁沂杰
撰 稿	江柏煒
測 繪 人 員	張恩誠建築師事務所、曾欣郁
3 D 掃 瞄	張恩誠建築師事務所、曾欣郁
編 輯	江柏煒、范臺心、蔡郁婕、黃嘉慧、吳沛禧
印 製	印盛印刷有限公司
審 查 委 員	呂坤和、邱上嘉、陳炳容、符宏仁、張崑振、張震鐘、張巍懷、黃振良、曾啟雄、蔡明哲
計 畫 期 程	104.06.10~105.08.19
計 畫 經 費	新臺幣壹佰玖拾柒萬元整
指 導 單 位	文化部文化資產局 / http://www.boch.gov.tw/boch/
主 辦 單 位	金門縣文化局 / http://web.kmccc.edu.tw/
承 辦 單 位	中華民國海外華人研究學會
地 址	臺北市中正區愛國西路一號
網 址	http://socs.ezsino.org/
電 話	02-2370-1540

出版日期：2016 年 8 月

版(刷)次：初版一刷，50 本

版權所有・翻印必究

ISBN 978-986-04-9804-2 (平裝附光碟片) NT\$: 1,000

GPN 1010501624